



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Technologisches Wörterbuch

Hoyer, Egbert von

Wiesbaden, 1902

M.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-82160](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-82160)

Luppenwalzen *f. pl.*, **Präparierwalzen**, **Puddelwalzen**, **Zängwalzen**, **Vorwalzen** (Met.). *Blooming-rolls pl., roughing-rolls pl., puddle-rolls pl., puddling-rolls pl.* Cylindres *m. pl.* ébaucheurs, cylindres cingleurs, cylindres à cingler, cylindres dégrossisseurs, cylindres préparateurs.

L-walzwerk *n.* (Met.). *Rough rolls pl., first rolls pl.* Train *m.* ébaucheur.

L-zange *f.*, **grosse-zange** (Met.). *Large tongs pl.* Écresse *f.*, louperesse *f.*, cingleresse *f.*

Lurken, **lorken**, **lörken** (von einer Pumpe gesagt) (Seew.). *Sich* Pompe.

Lüstern, **auf's Ruder** — (vom Schiffe gesagt) (Schiff.). *To answer or to obey the helm readily, to steer well.* Sentir le gouvernail, être sensible ou obéir au gouvernail, gouverner bien.

Lust ... — **fahrzeug** *n.* (Schiffb.). *Pleasure-boat.* Bateau *m.* de plaisance.

L-feuer *n.*, — **feuerwerk** *n.* (Feuerw.). *Artificial fireworks pl.* Artifice *m.* ou artifices *m. pl.* de réjouissance.

Luth *f.* (Schiffb.) (veraltet.). *Boom, outrigger.* Boute-hors *m.*

Lutieren (Chem., Prob.). *To lute.* Luter.

L- *n.* (Chem., Prob.). *Lutation.* Lutation *f.*

Lutte *f.* (Bergb.). *Sich* Luftröhre.

Lutter *m.*, **Läuter** *m.*, **Lauer** *m.* (Branntweinbr.). *Singlings pl., low wine.* Blanquette *f.*

Lutum *n.*, **Kitt** *m.* (zum Verdichten von Destillierapparaten etc.) (Chem., Prob. etc.). *Lute.* Lut *m.*

Luv (Seew.). *Weather-side, loof, weather-gage.* Côté *m.* du vent, lof *m.*, dessus du vent.

L-halten. *To keep the weather-gage.* Tenir le lof ou le vent.

Luv! Anluven! (Kommando, Schiff.). *Keep and luff! keep your luff! Down with the helm! Loffez! la barre dessous!*

L-, nach — aufarbeiten. *To work to windward, to beat to windward.* S'élever au vent.

L-, einem Schiffe — abgewinnen oder zu Luvard aufsegeln. *To gain the weather-gage, to gain the windward of another ship.* Gagner le vent, prendre le dessus du vent d'un navire.

Luv abzugewinnen trachten. *To strive for the weather-gage.* Disputer le vent.

L- verlieren. *To lose the weather-gage.* Perdre l'avantage du vent.

L-baum *m.* (Schiffb.). *Outrigger.* Boute-hors *m.*

L-brass *f.* (Schiffb.). *Weather brace.* Bras *m.* du vent, bras du dessus du vent.

L-bulien *f.* (Schiffb.). *Weather bowline.* Bowline *f.* du vent.

L-geitaue *n. pl.* (Schiffb.). *Weather brails pl.* Cargues *f. pl.* du vent.

L-gierig (Schiffb.). *Gripping, carrying a weatherhelm.* Ardent.

L-halter *m.*, **guter** — (Seew.). *Good plyer, a weatherly vessel.* Bon bousinier *m.*

L-küste *f.*, — **wall** *m.* (Küste, von welcher der Wind weht) (Seew.). *Weather shore, windward-shore.* Terre *f.* au vent, côte *f.* au vent.

L-schot *f.* (Seew.). *Weather sheet.* Écoute *f.* du vent.

L-seite *f.* (Seew.). *Weather side.* Côté *m.* du vent.

L-wärts, nach Luvard zu (Seew.). *Windward, aloof, luff.* Au vent.

L- — vorbei segeln (Seew.). *To pass to windward.* Doubler au vent, passer au vent.

L- —, sich — eines Schiffes halten (Seew.). *To keep to windward of a vessel.* Tenir le vent ou le lof d'un vaisseau.

L- — dwars ab, zu Luvard dwars ab. *On the weather beam.* Par le travers au vent.

Lufen. *To luff, to spring a luff.* Loffer, venir au lof, venir au vent.

L-, an den Wind —. *To haul to the wind, to haul the wind, to come to.* Serrer le vent.

L-, in den Wind —, in den Wind schießen lassen. *To luff round, to luff a-lee.* Loffer en grand.

Lydit *m.*, **lydischer Stein** *m.*, **Kiesel-schiefer** *m.*, (**Probiertein** *m.*) (Miner.). *Lydian stone, touchstone.* Pierre *f.* de Lydie, lydite *f.*, jaspé *f.* noire, phthanite *f.*, pierre de touche.

M.

Mäander *m.*, **laufender Hund** *m.* (Bauk., Orn.). *Vitruvian scroll.* Méandre *m.*

Maar *n.* (Geol.). *Crater-lake.* Maar *m.*

Maas-, —beerholz *n.* *Sich* Ebereschholz.

Maass *n.* (Techn.). *Measurc.* Mesure *f.*

M- des Querschnittes, Ausvierung *f.* (Zimm., Tischl.). *Squareness.* Equarrissage *m.*

M-, eingeschriebenes — (in einer Zeichnung). *Figured dimension.* Cote *f.* d'un dessin.

M-e *pl.* **einzeichnen, umschreiben.** *To write to or draw the dimensions into a design.* Coter un dessin.

M-analyse *f.* (Chem.). *Sich* Analyse, volumetrische.

Maassband *n.* *Sich* Messband.

M-beerholz *n.* *Sich* Ebereschholz.

M-bezeichnung *f.* in einer Zeichnung. *Figured dimension.* Cote *f.* d'un dessin.

M-flasche *f.* (Elektr.). *Unit jar.* Bouteille *f.* électrométrique.

M-flüssigkeit *f.* (Chem. etc.). *Sich* Titrierflüssigkeit.

M-hübel *m. pl.*, — **kegel** *m. pl.*, **Erdkegel** *pl.* (Eisenb. etc.). *Witnesses pl., oldmen.* Témoins *m. pl.*, dames *f. pl.*, cônes *m. pl.* en terrain.

M-latte *f.*, **Stichmaass** *n.* (Bauw.). *Gage or gauge, lath for laying down measures.* Jauge *f.*

Maasslatte für die Entfernung der Schwellen (Eisenb.). *Gauge, templet. Règle f. des réparations des traverses ou règle divisée de la longueur des rails.*

M—stab m., Messstab m. *Measuring rod. Règle.*

M—, Gelenk—. *Joint rule, pliant-rule, sliding-rule. Mètre m. pliant.*

M— für den Spielraum (Art.). *Scale of windage. Échelle f. de vent pour bouches à feu.*

M— (zum Messen von Längen beim Zeichnen). *Scale. Échelle.*

M—, zusammenlegbarer —, Zollstab. *Pocket rule, folding pocket rule. Réglet m., mètre m.*

M—, natürlicher—. *Plain scale, full size. Grandeur f. naturelle.*

M—, perspektivischer —. *Scenographical scale. Échelle perspective.*

M—, verjüngter —, verkleinerter —. *Reduced scale, scale of reduction, plotting-scale. Échelle de réduction, échelle à rapporter.*

M—stock m. (Bauw.). *Measure-rule. Jauge f.*

M—tabelle f. eines Gebäudes (Bauw.). *Rule. Mètre m. d'un bâtiment.*

M—teil m. (Chem.). *Part by measure. Partie f. en volume, volume m.*

M—werk n. (Bauk.). *Fretwork, geometrical carving, carved work, tracery. Broderie f., découpeure f., tracé m., réseau m.*

M—, durchbrochenes —. *Transparent carved work, through-carved work. Découpeure à jour.*

M—söffnung f., —slichte n. *Bate-ment-light, tracery-light. Découpeure à jour.*

M—srippe f., —sstab m. *Tracery-rib. Nerf m. de tracé.*

M—srose f. *Rose-shaped tracery. Rose f. de compartiment.*

Maat m. (Seew.). *Mate. Quartier-maitre m.*

M—, Schiffs —, Schiffskamerad m. (Seew.). *Shipmate. Compagnon m. de bord.*

M—, Ober— (Seew.). *Chief mate. Second maitre.*

Macerieren (Chem., Brau., Gerb., Seidenfabr. etc.). *To macerate. Macérer.*

M— n. *Sieh Faulen.*

Mache f. (Bauw.). *Build, making, make. Façon f., confection f., travail m.*

Machen einen Abbau (Bergb.). *To drive a gallery to the hade of a seam. Faire une descente.*

M— die Glashäfen in einer Form. *To make in moulds. Fabriquer au moule.*

M— den Hartguss, abschrecken das Roh-eisen (Met.). *To chill. Tremper la fonte.*

Macherlohn m. *Sieh Arbeitslohn.*

Mächtig (Bergb.). *Wide, thick, large. Épais, large.*

Mächtigkeit f. einer Schicht, einer Gebirgs-schicht (Bergb., Geol.). *Thickness of a stratum. Epaisseur f. ou puissance f. d'une couche.*

M— der Bänke eines Steinbruchs (Steinbr.). *Thickness of the banks in a quarry. Étafiche f., épaisseur.*

Macklich (bequem) (Seew.). *Handy, easy, snug. Commode.*

Madeira-Mahagoni n. (Tischl.). *Sieh Mahagoni, afrikanisches.*

Madrillbrett n., Petardensohle f. (Art.). *Plank (or board) of a petard. Madrier m. (ou plateau m.) de pétard.*

Magazin n. *Sieh Warenhaus.*

M—, festes —, Ausbau m. eines Wagens (Wagenb.). *Boot. Coquille f. d'une voiture.*

M—, magnetisches — (Elektr.). *Magnetised fagot. Faisceau m. magnétique.*

M—, schwebendes — eines Wagens (Wagenbau). *Box. Coffre m. d'une voiture.*

M—gewehr n. *Sieh Repetiergewehr.*

M—verwalter m. (Eisenb.). *Storehouse keeper. Chef m. de dépôt.*

Mager (Buchdr.). *Meagre. Maigre.*

Magerer Formsand m. *Sieh Nasser Form-sand.*

Magermann m., Vormarsbullien f. (Seew.). *Foretopsail bouline. Bouline f. du petit hunier.*

Magistral n. (gerösteter Kupferkies zur Amalgamation) (Met.). *Magistral. Magistral m.*

Magistrale f. (Befest.). *Sieh Gürtellinie.*

Magistralgalerie f., Escarp-galerie (Befest.). *Magistral gallery, escarp-gallery. Galerie f. magistrale ou d'escarpe.*

Magnanerie f. (Anstalt zur Zucht der Seiden-raupen), **Seidenrauperei f. (Seid.).** *Silk-worm-house. Coconière f., coconnière f., magnanerie f., magnanière f., vererie f.*

Magnesia f., Bittererde f. (Chem.). *Magnesia, oxide of magnesium. Magnésie f.*

M—, kieselsaure —. *Silicate of magnesia. Silicate m. de magnésie.*

M—, kohlenaure —. *Carbonate of magnesia. Carbonate m. de magnésie.*

M—, salzsäure —, Chlormagnesium n. *Chloride of magnesium. Chlorure m. de magnésium.*

M—, schwefelsäure —, Bittersalz n. *Sulphate of magnesia, bitter-salt, Epsom salt. Sul-fate m. de magnésie.*

M—alaun m., Talkerdealaun (Miner.). *Magnesia-alum, pickeringite. Alum m. de magnésie.*

M—glimmer m. (Miner.). *Sieh Glimmer, schwarzer, Biotit.*

M—hydrat n. (Miner.). *Sieh Brucit.*

M—phosphat n. (Miner.). *Sieh Wagnerit.*

Magnesioferrit m., Magnoferrit m. (Miner.). *Magnesioferrite. Fer m. magnétique, magnési-fère, magnésioferrite f.*

Magnesit m., Talkspat m. (Miner.). *Magnesite. Magnésite f. (carbonate natif de magnésie), giobertite f., magnésie carbonatée.*

M—, quarziger —, Sepiolith m. (Miner.). *Siliceiferous carbonate of magnesia. Magnésie carbonatée silicifère.*

Magnesium n. (Chem.). *Magnesium. Magné-sium m.*

M—licht n. *Magnesium-light. Lumière f. du magnésium.*

Magnet m. (Miner., Phys.). *Magnet, loadstone. Aimant m., barreau m. magnétique.*

M—, bleibender oder permanenter — (Elektr.). *Permanent magnet. Aimant permanent.*

M—, geschlossener — (Elektr.). *Closed magnet. Aimant fermé.*

M—, künstlicher —. *Magnet, artificial magnet. Aimant artificiel.*

M—, natürlicher —. *Sieh Magneteisen-stein.*

- Magnet, nichtgeschlossener** — (Elektr.). *Unclosed magnet. Aimant non fermé.*
- M—, zusammengesetzter** — (Elektr.). *Fagot magnet, compound magnet. Aimant composé.*
- M—, Band—** (Elektr.). *Straight or plate magnet. Aimant plat en une seule lame.*
- M—, Blätter—, Lamellar—** (Elektr.). *Sich Lamellarmagnet.*
- M—, Elementar—** (Elektr.). *Molecular magnet. Élément m. magnétique.*
- M—, Licht—** (Elektr.). *Sich Lichtmagnet.*
- M—, Molekular—** (Elektr.). *Molecular magnet. Aimant moléculaire.*
- M—bündel n.** (Elektr.). *Magnetised fagot. Faisceau m. aimanté.*
- M—eisen n., —eisenstein m., —eisenerz n., natürlicher Magnet, Magnetit m.** (Miner.). *Magnetic iron, magnetic iron-stone, magnetic iron-ore, loadstone, native magnet, magnetite. Fer m. magnétique, fer oxydulé, aimant m. naturel, pierre f. d'aimant, magnétique f.*
- M—elektrizität f.** *Sich Magnetoelektrizität.*
- M—feld n.** (Phys.). *Magnetic field. Champ m. magnétique.*
- M—induktion f.** (Elektr.). *Magnetic polarity, magnetic induction. Induction f. moléculaire magnétique.*
- M—kies m., Leberkies, (z. T.) Pyrrotin m.** (Miner.). *Magnetic iron-pyrites, magnetic pyrites, pyrrhotine. Sulfure m. de fer magnétique, fer sulfuré magnétique, pyrite f. magnétique.*
- M—krystall . . . —achse f.** (Linie der Maximalspannung in einem Krystall) (Elektr.). *Magne-crystalline axis. Axe m. magnéocrystallin.*
- M—kraft f.** (Elektr.). *Magne-crystalline force. Force f. magnéocrystalline.*
- M—nadel f.** (Phys.). *Magnetic needle, needle, compass-needle. Aiguille f. aimantée ou de (du) compas.*
- M—spiegel m.** (Elektr.). *Mirror of magnet. Miroir m. d'aimant.*
- M—stab m., Stabmagnet m.** (Elektr.). *Straight magnet, magnetised bar. Barreau m. aimanté.*
- Magnetik f.** (Lehre vom Magnetismus) (Phys.). *Magnetics. Science f. du magnétisme.*
- Magnetisch** (Phys.). *Magnetical. Magnétique.*
- Magnetisierbar** (Elektr.). *Capable of being magnetised. Susceptible de s'aimanter.*
- Magnetisierbarkeit f.** (Elektr.). *Susceptibility of being magnetised, magnetisability. Susceptibilité f. de s'aimanter.*
- Magnetisieren** (Phys.). *To magnetise. Aimanter.*
- Magnetisierung f.** durch Verteilung (Elektr.). *Magnetisation by induction. Aimantation f. par influence.*
- M—sstriech m.** (Phys.). *Touch. Touche f.*
- Magnetismus m.** (Phys.). *Magnetism. Magnétisme m.*
- M—der Lage** (Elektr.). *Magnetism from the earth. Magnétisme de position.*
- M—, freier** — (Elektr.). *Free magnetism. Magnétisme libre.*
- M—, gebundener** — (Elektr.). *Bound magnetism. Magnétisme condensé.*
- M—, zurückbleibender oder remanenter** — (Elektr.). *Residual magnetism. Magnétisme remanent.*
- Magnetit m.** (Miner.). *Synonym von Magnet-eisen.*
- Magnetoelektrizität f.** (Phys.). *Magneto-electricity. Magnéto-électricité f.*
- Magnetograph m.** (Elektr.). *Magnetograph. Magnétographe m.*
- Magnetometer n.** (Phys.). *Magnetometer. Magnétomètre m.*
- Magnoferrit m.** (Miner.). *Sich Magnesioferrit.*
- Mahagoniholz n., Mahagoni n.** (Holz von *Swietenia mahagoni*) (Tischl.). *Mahogany. Acajou m.*
- M—, afrikanisches —, Madeira—** (Holz von *Swietenia senegalensis*). *Bastard mahogany. Acajou bâlard.*
- M—, geflecktes —.** *Speckled mahogany, spotted mahogany. Acajou moucheté.*
- Mahalebkirschbaum m.** (Bot.). *Mahaleb, rock-cherry-tree. Cerisier m. mahaleb.*
- Mähen** (Ackerb.). *To mow, to cut. Faucher.*
- Mäher m.** *Mower, haymaker. Faucheur m.*
- Mahl . . . —fläche f.** der Mühlsteine (Müll.). *Grinding-surface, rubbing-surface. Face f. travaillante.*
- M—geld n., —lohn m., —metze f.** (Müll.). *Multure, miller's fee or toll. Mouture f., moulage m.*
- M—gut n.** (Müll.). *Grist, grain. Mouture.*
- M—methode f.** (Müll.). *Grinding-method. Mouture.*
- M—mühle f., Getreidemühle** (Müll.). *Mill for grinding corn, corn-mill, grain-grinding mill. Moulin m. à blé.*
- M— mit 1, 2, 3 etc. Mahlgängen.** *Corn-mill for 1, 2, 3 etc. couples of millstones. Moulin à 1, 2, 3 etc. paires de meules.*
- M— mit Göpelbetrieb, Rossmühle.** *Horre-mill. Moulin à chevaux ou à manège.*
- M—, amerikanische —.** *American corn-mill. Moulin à mouture américaine.*
- M—strom m., Wirbel m.** (Seew.). *Whirl, whirlpool. Tourbillon m., gouffre m.*
- Mahlen** das Getreide (Müll.). *To grind corn. Moudre du blé.*
- M—, zu Pulver —.** *Sich Pulvern.*
- M—, rappieren** den Schnupftabak. *To grind. Râper, pulvériser.*
- M— (sich abnutzen)** (Masch.). *Sich Fressen.*
- M— (Pap.).** *To break. Défiler.*
- M— und waschen** die Kohle (Bergb.). *To crush and to wash the coal. Broyer et laver.*
- M— n.** (Müll.). *Grinding. Mouture.*
- M—, Rappieren n.** des Schnupftabaks. *Grinding. Râpage m., pulvérisation f.*
- Mähmaschine f., Erntemaschine** (Ackerbau). *Mowing-machine, mower, reaping-machine, reaper. Machine f. à faucher ou à moissonner ou à récolter, faucheuse f., moissonneuse f.*
- Mähnenhaar n.** eines Pferdes. *Mane-hair. Col-lière f., crinière f., crin m.*
- Maho m.** (Art Baumwolle). *Sich Jumel.*
- Mahoni n.** (Tischl.). *Sich Mahagoni.*
- Maierci f., Maiergut n.** *Sich Meierei.*
- Maifeld n.** (Wasserb.). *Land protected by a river embankment. Abri m. créé par les digues.*
- Maillon n., Auge n.** (Web.). *Mail. Boucle f. maillon m. d'une lisse du métier.*
- Mainbrett n.** *Sich Kistenbrett.*

Mais *m.*, **Wälschkorn** *n.*, **Türkischer Weizen** *m.* (*Zea mays*). Indian corn, maize. Maïs *m.*, blé *m.* de Turquie ou d'Espagne.

Maisch . . . — **bottich** *m.*, **Meischbottich** (Brau.). *Mash-tub, mashing-tub*. Cuve matière *f.*, bac *m.* à moult, brassin *m.*

M-harke *f.*, **Meischharke**, **Rührharke** (Brau.). *Iron rake*. Brassoir *m.*, palette *f.*

M-maschine *f.* (Brau.). *Mash-machine*. Machine *f.* à vaguer.

M — mit festen Schaufeln. *Mash-machine with solid rakes*. Machine à vaguer à palettes fixes.

M — mit beweglichen Schaufeln. *Mash-machine with moveable rakes*. Machine à vaguer à palettes mobiles.

Maische *f.*, **Meische** *f.* (Brau.). *Mash*. Moult *m.* **Maischen, meischen** (Brau.). *To mash*. Brasser, démêler. *Sieh Einmaischen*.

Majolica *f.* (Töpf.). *Majolica-ware*. Majolica *m.*

Majuskel *f.*, grosser Buchstabe *m.*, **Titelbuchstabe** (Buchdr.). *Capital, two-line letter*. Lettre *f.* capitale ou majuscule, majuscule *f.*

Makadam-Fahrstrasse *f.* *Macadamised road-way*. Macadam *m.*

Makadamisierung *f.*, **Kieselschlag** *m.* (Strassenb.). *Macadam pavement, macadamising*. Macadam *m.*

Maker *m.* (schwerer Hammer) (Seew.). *Double-headed maul*. Masse *f.*

Makler *m.* (Handel.). *Broker*. Courtier *m.*

M —, **Schiffs** —. *Ship-broker*. Courtier maritime.

Mäkler *m. pl.*, **Vorderruten** *f. pl.* einer Kunstramme. *Guide-posts pl., leaders pl., up-rights pl.* Guides *m. pl.*, montants *m. pl.*

M — (Seew.). *Knee for the flag-staff's foot*. Courbe *f.* pour le pied du bâton de pavillon.

Mako *m.* (Art Baumwolle). *Sieh Jumel*.

Makrelenfischer *m.* (ein Fahrzeug) (Seew.). *Mackerel-boat*. Maquilleur *m.*

Makulatur *f.*, **Ausschuss - Papier** *n.*, **Schmutzpapier** (Buchdr.). *Waste-paper, mackled sheets pl.* Maculature *f.*, papier *m.* de rebut.

M — (landschaftl.) so viel wie Löschpapier. *Coarse brown paper*. Maculature grise.

M —, **Überzug** *m.* von Makulatur (beim Tapezieren der Wände) (Tap.). *Lining-paper*. Dessous *m.*, papier gris dans le collage des papiers peints sur les murs.

M-bogen *m.* (welcher beim Drucken die Druckbogen vor dem Beschmutzen schützt) (Buchdr.). *Waste-sheet, sheet of waste-paper*. Braie *f.*, feuille *f.* de maculature.

Malachit *m.* (Miner.). *Malachite, green copper-ore*. Malachite *f.*, cuivre *m.* carbonaté vert.

M —, **erdiger** —, **Kupfergrün** *n.* *Earthy malachite*. Cuivre carbonaté vert terreux.

M —, **faseriger** —. *Fibrous malachite*. Cuivre carbonaté vert soyeux, cuivre carbonaté fibreux.

Malakkazinn *n.*, **Hutziinn** (Met.). *Malacca tin, cap-tin, best tin*. Étain *m.* de Malacca, étain en chapeau.

Malakolit *m.*, **Sahlit** *m.*, **grüner Augit** *m.* (Miner.). *Malacolite, sahlite*. Malacolithe *m.*, sahlite *f.*, diopside *m.* vert laminaire.

Malakon *m.* (Miner.). *Sieh Zirkon*.

Malblatt *n.* *Sieh Schablonenpapier*.

Malen. *To paint*. Peindre.

M —, **bemalen** (Glasm.). *To stain, to paint*. Peindre.

Maler *m.* *Painter*. Peintre *m.*

M-blende *f.* *Sieh Blendfenster*.

M-email *n.* (Mal.). *Painter's enamel*. Émail *m.* pour la peinture.

M-glasur *f.*, **Glasur** (Mal.). *Glazing*. Glacis *m.*

M-gold *n.*, **Muschelgold** (Mal.). *Painter's gold, water-gold, shell-gold, ormolu*. Or *m.* d'applique. *Sieh Muschelgold*.

M — **farbe** *f.* (Mal.). *Shell-gold colour*. Couleur *f.* d'or moulu.

M-lauge *f.* (Mal.). *Painter's lie or lyc*. Eau *f.* seconde, lessive *f.* des peintres.

M-leinwand *f.*, **grundierte Leinwand** *f.* *Primed canvass, painter's canvass*. Imprimure *f.*, imprimature *f.*, toile *f.* imprimée.

M-pinsel *m.*, **Pinsel** (Mal.). *Pencil, painter's brush, painting-brush*. Pinceau *m.*

M-stock *m.* *Resting-stick, maul-stick*. Appui-main *m.*

M-tuch *n.* *Canvass*. Toile *f.*

Malerei *f.*, **Kunst** *f.* zu malen, **Malerkunst**. *Painting*. Peinture *f.*

M — mit Lasurfarben (mit durchsichtigen Farben). *Painting with transparent colours*. Peinture à couleurs transparentes.

M — mit gummierten Wasserfarben, **Aquarell** —, **Wasserfarben** —. *Painting in water-colours, water-colourpainting, distemper-painting*. Peinture en détrempe, peinture à gouache, peinture à l'aquarelle.

M —, **Gemälde** *n.* (Mal.). *Picture*. Peinture, tableau *m.*

Mall *n.* (Schiffb.). *Mould*. Gabarit *m.*, gabari *m.*

M-boden *m.*, **Schnürboden** (Schiffb.). *Mould-loft floor*. Salle *f.* des gabarits, salle à tracer.

M-brief *m.* *Sieh Schiffbaukontrakt*.

M-ebene *f.* (Schiffb.). *Moulding-side, joint-side*. Plan *m.* de gabariage, plan du couple.

M-kante *f.* (Schiffb.). *Moulding-edge*. Gabariage *m.*

Mallen, abmallen (Schiffb.). *To mould*. Gabarier.

M —, **umlaufen** (vom Winde gespr.) (Schiffb.). *Variable*. Variable.

Malm *m.*, **weisser Jura** *m.* (Geol.). *Upper oolite*. Jurassique *m.* supérieur.

Malschloss *n.*, **Buchstabenschloss** (Schloss.). *Puzzle-lock*. Serrure *f.* secrète.

Maltha *f.*, **Bergteer** *m.* (Miner.). *Maltha, pissasphaltum*. Malthe *f.*, pétrole *m.* tenace, goudron *m.* minéral, pissasphalte *m.*, poix *f.* minérale.

Malz *n.* (Brau.). *Malt*. Malt *m.* *Sieh Darr-malz, Luftmalz und Darren das Malz*.

M-darre *f.*, **Darre** (Brau.). *Malt-kiln*. Touraille *f.*

M-eiweiss *n.*, **Diastas** *n.* (Chem.). *Diastase*. Diastase *f.*

M-keimapparat *m.* (Brau.). *Apparatus for malting*. Germeoir *m.* mécanique.

M-krücke *f.*, **Rührhacke** *f.* (Brau.). *Iron rake, oar*. Brassoir *m.*

M-mühle *f.*, **Schrotmühle** (Brau.). *Malt-mill*. Moulin *m.* à malt.

M-schrot *n.* (Brau.). *Bruised malt, grist*. Drèche *f.*, drèche *f.*, drège *f.*

Malztenne *f.* (Brau.). *Malt-floor*. Germodir *m.*
M—treber, -träber *f.*, **Treber** oder **Träber**
 (Brau.). *Returns pl.*, *malt-residuum pl.*, *malt-husks*
pl. *Drage f.*, *drèche* (drège), *marc m.* du malt.
Malzen oder **mälzen** (Brau.). *To malt*. Malter.
M—n. (Brau.). *Malting*. Maltage *m.*
Mälzer *m.* (Brau.). *Maltster*, *maltman*. Mal-
 teur *m.*
Mälzerei *f.* (Brau.). *Malt-house*. Malterie *f.*
Manchester *m.* (baumwollener Sammet) (Web.).
Fustian, *velvet*, *velveted*, *velveteen*, *thickset*, *cord*,
corduroy. *Velours m.* *coton*, *manchester m.*,
velentine f., *cordelet m.*
M—, drei- und vierbindiger, geköppter
 —. *Genoa back*, *jean-back*. *Velours de Gènes*.
M—, vollständig gerissener, gestreifter
 — (Web.). *Cord*. *Cordelet m.*, *velours à côtes*.
Mandarindruck *m.*, **Mandarinagearbeit**
f. (Zeugdr.). *Mandarinage*. *Mandarinage m.*
Mandel *f.* (Geol.). *Geode*. *Géode f.*, *amande f.*
M— (Bot.). *Almond*. *Amande f.*
M— (Fruchthausen von 15 Garben) (Ackerb.).
Shock (of 15 sheaves). *Tas m.* de quinze
 gerbes.
M— (Tuchf.). *Sich* *Mange*.
M—artig. *Amygdaline*. *Amygdalin*.
M—förmig. *Amygdaloidal*. *Amygdaliforme*.
M—öl *n.* (Chem.). *Almond-oil*. *Huile f.*
d'amandes.
M—seife *f.*, **weiche —, Bittermandelseife**
 (Seifens.). *Almond-soap*, *bitter almond-soap*.
Crème f. *d'amandes* (amères).
M—steintextur *f.* (Geol.). *Amygdaloidal tex-*
ture. *Texture f.* *amygdaloidale*.
Mandorla *f.* *Sich* *Osterei*.
Mangan *n.* (Chem.). *Manganese*. *Manganèse m.*
M—augit *m.* (Miner.). *Sich* *Mangankiesel*.
M—blende *f.*, **—glanz** *m.* (Miner.). *Alaban-*
dine. *Manganèse sulfuré*, *alabandine f.*
M—bronze *f.* *Manganese-bronze*. *Bronze m.*
manganésifère.
M—chlorür *n.* (Chem.). *Chloride of manganese*,
manganous chloride. *Chlorure m.* (protochlorure)
 de *manganèse*.
M—eisenphosphat *n.* (Miner.). *Sich* *Triplit*.
M—epidot *m.*, **piemontesischer Braun-**
stein *m.*, (in Ungarn:) **Schwarzerz** *n.* (Miner.).
Manganesian epidote. *Épidote m.* *manganésifère*.
M—erz *n.*, **Braunstein** *m.* (Miner.). *Manga-*
nese-ore. *Manganèse*.
M—glanz *m.* (Miner.). *Sich* *Manganblende*.
M—granat *m.*, **granatförmiges Braun-**
steinerz *n.* (Miner.). *Manganese-garnet*. *Spes-*
sartine f.
M—haltig (vom Eisen gesagt). *Manganescous*,
manganésiferous, *rich in manganese*. *Mangané-*
sifère.
M—hyperoxyd *n.* (Miner.). *Sich* *Pyrolusit*.
M—kiesel *m.*, **Kiesel—, —augit** *m.*,
Rhodonit *m.* (Miner.). *Rhodonite*, *silicate of*
manganese. *Rhodonite m.*, *manganèse oxydé*
silicifère.
M—oxyd *n.* (Chem.). *Sesquioxide of manganese*,
manganic oxide. *Sesquioxyde m.* de *manganèse*.
M—hydrat *n.* (Miner.). *Sich* *Manganit*.
M—oxydul *n.* (Chem.). *Protoxide of manganese*,
manganous oxide. *Protoxide m.* de *manganèse*.
M—, kohlen-saures —, M—karbonat
n. *Carbonate of manganese*. *Carbonate m.* de
manganèse.

Mangansäure *f.* (Chem.). *Manganic acid*, *manga-*
nesic acid. *Acide m.* *manganique* ou *manga-*
nésique.

M—schaum *m.* (Miner.). *Sich* *Wad*.

M—spat *m.*, **roter Braunstein** *m.*, **Dial-**
logit *m.* (Miner.). *Diallogite*, *red manganese*,
carbonate of manganese. *Carbonate m.* de *manga-*
nèse, *manganèse carbonaté*, *diallogite f.*

M—superoxyd *n.* *Sich* *Pyrolusit*.

Manganit *m.*, **Braunmanganerz** *n.*, **Manga-**
noxydhydrat *n.* (Miner.). *Manganite*, *hy-*
drrous oxide of manganese, *gray manganese-ore*.
Manganite f., *acérdeuse f.*, *manganite oxyde*
hydratée.

Manganocalcit *m.* (Miner.). *Manganocalcite*.
Manganocalcite f.

Mange *f.*, **Mangel** *f.*, **Mandel** *f.*, **Rolle** *f.*,
Blockmange, **Blockkalander** *m.* (Tuchf.
 etc.). *Mangte*, *calender*. *Calandre m.*

M—, Radgewerf *n.* (Mittelaltig). *Wurfs-*
schütz. *Magnet*, *mangon*, *mangonel*. *Mangoneau*
m., *mangonel m.*

Mangelhaft (vom Papier gesagt) (Pap.). *Sich*
Defekt.

Mangelholz *n.* (Töpf., Porz.). *Sich* *Rollholz*.

Mangen, **mangeln** (Tuchf., etc.). *To mangte*,
to calender (cloths). *Calandrer*, *cylindrer*
satiner, *lustrer*.

Manifest *n.* der Schiffsladung (Seew.). *Manifest*.
Manifeste m., *déclaration f.*

Manilahanf *m.*, **Abaka** *f.* (von *Musa*
textilis, *Musa troglodytarum* und *Musa parad-*
isiaca) (Spinn.). *Abacca*, *manilla*, *Manila hemp*.
Manilla m., *abaca m.*, *chanvre m.* de *Manilla*.

Maniokwurzel *f.* (die Wurzel von *Manihot*
manihot). *Manioc*, *manioc*. *Manioc m.*

Manipulator *m.* (Telegr.). *Key*. *Manipulateur m.*

Mann *m.*: **alter —, Altes** *n.*, **alte Baue** *n.*
pl. (Bergb.). *Old man*, *old workings pl.*, *waste*,
gob, *goaf*, *guag*, (Cornwall:) *atle* or *leavies*.
Vieux ouvrages m. pl., *vieux travaux m. pl.*,
vieux hommes m. pl., *anciens m. pl.*

M—: Alle —! Alle — auf! Überall!
 (Seew.). *All hands! all hands up! En haut*
tout le monde!

M—am Ruder, **Rudergänger** *m.* (Schiff.).
Helmsman. *Timonier m.*, *l'homme de barre*.

M—über Bord! *Man overboard!* *Un homme*
à la mer!

M—, mit — und Maus untergehen
 (Schiff.). *To founder with all hands*. *Couler*
avec tout le monde.

M—loch *n.*, **Fahrloch** eines Dampfkessels.
Manhole. *Trou m.* d'homme.

M—bügel *m.* *Cross-bar of the manhole*.
Traverse f. de *trou d'homme*.

M—deckel *m.* *Manhole-cover*. *Couvercle*
m. du *trou d'homme*.

M—schaft *f.* (Bergb.). *Sich* *Belegschaft*.

M— (Milit.). *Rank and file*. *Soldats m. pl.*

M— (Seew.). *Crew*, *ship's company*. *Équi-*
page m.

M—sraum *m.* (Schiffb.). *Berth of the crew*.
Poste m. de l'équipage.

M—tau *n.* (Seew.). *Man-rope*. *Garde-corps m.*,
sauve-garde f., *filère f.*

Mannazucker *m.*, **Mannit** *n.* *Sugar of mann-*
mannite. *Mannite f.*

Mannen, **entlang mannen**, **bemannen**
 (Seew.). *To hand*, *to man*, *to take hold of —*,
to tail on. *Mettre des hommes sur . . .*

Manometer n., Druckmesser m., Dampfdruckmesser (Dampf m., Phys.). *Steam-gauge, steam-pressure gauge, manometer. Manomètre m.*

M—, Metall—. *Metallic manometer. Manomètre métallique.*

M—, Platten—. *Plate-manometer. Manomètre à membrane métallique.*

M—, Quecksilber—. *Mercurial gauge, mercurial pressure-gauge, mercury-manometer, mercurial manometer. Manomètre à mercure.*

M—, Röhren—. *Tube-manometer. Manomètre à tube courbé.*

M—gehäuse n. *Steam-gauge case. Boîte f. du manomètre.*

M—zeiger m. *Steam-gauge hand. Aiguille f. du manomètre.*

Manöver n. (Kriegsw., Seew.). *Manœuvre, manœuvring. Manœuvre f.*

M—eigenschaften f. pl. eines Schiffes (Seew.). *Manœuvring-capabilities. Qualités f. pl. évolutives.*

M—kartusche f. *Siehe Kartusche.*

M—rolle f. (Kriegsmarine). *Station-bill. État m. de manœuvre.*

M—terrain n. (Kriegsw.). *Practice-ground. Terrain m. d'exercice, terrain des manœuvres.*

Manövrieren (Kriegsw., Seew.). *To manœuvre. Manœuvrer.*

M—lassen. *To manœuvre. Faire manœuvrer.*

Mansardendach n., gebrochenes Dach (Bauw.). *Curb-roof, kirk-roof, mansard-roof. Comble m. brisé, comble coupé, comble en mansarde ou à la Mansard, mansarde f.*

Manschette f. *Hand-ruff, hand-ruffle, ruffle. Manchette f.*

M— einer hydraulischen Presse (Masch.). *Leather-collar. Rondelle f., rosette f., virole f.*

Mantausendscheibe f. (Spinn.). *Mendoza pulley. Main f. douce.*

Mantel m. (Techn.). *Case, casing. Manteau m.*

M—, —wall m. (Befest.). *Continued counter-guard, envelop, advanced enclosure. Contre-garde f. continue, enveloppe f.*

M—, Kapsel f., Schale f., Formkappe f. (Giess.). *Shell of a mould. Enveloppe f. du moule.*

M— (Dampf m.). *Siehe Dampfmaschine.*

M— (Hülle eines Maschinenteils) (Masch.). *Jacket, case, casing. Chemise f.*

M— der ovalen Brandkugel (Feuerw.). *Bag, canvass-bag. Sac m.*

M— eines Cylinders (Geom.). *Siehe Cylindermantel.*

M—, Blei— der Geschosse für gezogene Geschütze. *Lead-coating, clothing, case, casing, leaden case. Chemise f., enveloppe f. de plomb.*

M—, der Wulst am Blei— (Art.). *Roll of the lead-coating. Cordon m. de plomb.*

M— das Abstreifen des Blei— von den Geschossen (Art.). *Removal of the lead-coating. Déplombage m.*

M— (einer Geschützform etc.). *Exterior mould in loam-moulding, case or rope. Moule-chape m., manteau, chape f., enceinte f. du moule.*

M— des Geschützrohrs (Geschützfabr.). *Exterior coil. Jaquette f., manchon m.*

M— eines Hochofens (Met.). *Shell, outer casing. Manteau m., enveloppe f. d'un haut fourneau. Siehe Rauchgemäuer.*

M— eines Kegels (Geom.). *Surface, curved superficies. Surface f. convexe, nappe f.*

Technolog. Wörterbuch. I.

Mantel des Kessels, Kesselbekleidung f. (Lok.). *Case, casing, jacket. Enveloppe f., chemise f. d'une chaudière.*

M— einer Lehmform (Giess.). *Case, cope, exterior mould, mantle. Manteau, chape, moule-chape m., surmoule m., surtout m.*

M—, Lockenkasten m. einer Lockenkrämpel (Spinn.). *Roll-box, shell. Bac m., bache f., coquille f., bahut m. d'une cardé à loquette.*

M— einer Pyramide (Geom.). *Convex surface of a pyramid. Surface f. convexe ou latérale d'une pyramide.*

M— eines Schornsteins, **Rauchfang—.** *Casing of the chimney, air-case of the funnel. Chemise f. de la cheminée.*

M— eines Takels (Seew.). *Runner. Itague f., d'un palan.*

M—baum m. (Bauw.). *Siehe Rauchfangholz und Schurzholz.*

M—blech n. (Bauw.). *Sheet casing. Tôles f. pl. du caisson.*

M—brett n., Form- oder Musterbrett (zum Abdrehen des Modells bei der Lehmformerei). *Back-board, moulding-out board. Gabarit m., échantillon m., planche f. de manteau.*

M—eisen n. *Siehe Rauchfangeisen.*

M—fläche f. eines Hyperboloids (Geom.). *Superficies of a hyperboloid. Nappe f.*

M—formbrett n. *Siehe Musterbrett zum Abdrehen des Modells.*

M—führung f. (Art.). *Centring by means of a lead-coating. Guide m. par chemise de plomb.*

M—gründung f. (Bauw.). *Timber and iron-cased concrete foundations pl. Fondation f. par encaissement.*

M—holz n. (Bauw.). *Siehe Schurzholz und Rauchfangholz.*

M—. *Wood-cover of the mould. Bois m. du moule.*

M—knagge f. (Bauw.). *Siehe Rauchfangträger.*

M—packriemen m., —riemen an einem Sattel (Sattl.). *Cloak-strap. Courroies f. pl. de manteau.*

M—, mittlerer —. *Center cloak-thong, center cloak-strap. Courroie du milieu.*

M—, Seiten— m. pl. *Bottom cloak-straps pl. Courroies pl. du manteau servant à fixer les pointes du manteau.*

M—riemen- und —sacklöcher n. pl. im ungarischen Sattelbock (Sattl.). *Holes pl. for the center-baggage and cloak-straps. Mortaises f. pl. pour la troisième courroie de charge et pour la courroie du milieu.*

M—ring m. einer Lehmform (Form.). *Mould-hoop, hoop. Cercle m. du moule d'une bouche à feu.*

M—sack m. *Cloak-bag, portmanteau, valise. Porte-manteau m.*

M—löcher n. pl. *Siehe Mantelriemenlöcher.*

M—schablone f. (zum Zuschneiden der Kartuschbeutel). *Siehe Schablone.*

M—takel n., spanisches Takel (Seew.). *Runner-tackle, runner and tackle. Palan m. à itague.*

M—typus m. der Transformatoren. *Shell transformer. Transformateur m. à noyau extérieur.*

Manual n. (Feldm.). *Field-book. Carnet m.*

Manuskript *n.* (Buchdr.). *Manuscript, copy.*
Copie *f.*, manuscrit *m.*

M—, gutes — (Buchdr.). *Good work.* Manuscrit
lisible.

M—, eine Portion — (Buchdr.). *Taking, take.*
Quantité *f.* de copie prise à la fois; portion
f. de manuscrit.

Marathonstein *m.* (Petrogr.). *Siehe Obsidian.*

Marbel *m.*, **Schusser** *m.* (Glasm.). *Marver,*
marble. Marbre *m.*

Marbeln, rollen (Glasm.). *To turn, to marver.*
Marbrer.

Marcarit *m.* *Siehe Markarit.*

Mareograph *m.* (Wasserb.). *Siehe Flutmesser.*

Marekanit *m.*, **edler kugelförmiger Ob-**
sidian *m.* (Miner.). *Marekanite.* Marékanite *f.*

Margarin *n.* (Chem.). *Margarin(e).* Margarine *f.*

M-säure *f.* (Chem.). *Margaric acid.* Acide
m. margarique.

Margarit *m.*, **Perlglimmer** *m.*, **Kalkglim-**
mer (Miner.). *Margarite.* Margarite *m.*, mica
m. nacré.

Marginalie *f.*, **Randbemerkung** *f.*, **Seiten-**
anmerkung *f.* (Buchdr.). *Marginal note, side-*
note, marginal gloss. Glosse *f.* marginale, note
f. marginale, manchette *f.*

Marginalnoten *f. pl.*, eingelaufene — (Buchdr.).
Cut-in notes. Notes *f. pl.* marginales dans le
texte.

Marien ... —glas *n.* *Siehe Gips spat.*

M-schuh *m.* (Bauk.). *Siehe Kreuzblume.*

Marine *f.* (Seew.). *Navy.* Marine *f.*

M—, Kriegs—. *Navy, Royal navy, Imperial*
navy. Marine de guerre, marine de l'Etat,
marine militaire.

M—, Handels—. *Merchant-navy, mercantile*
marine, merchant-service. Marine marchande,
marine du commerce.

M—Etat *m.*, —**Budget** *n.* *Navy-estimates*
pl. Budget *m.* de la marine.

M—Ingenieur *m.* *Naval constructor, naval*
architect. Ingénieur *m.* de la marine, ingénieur
des constructions navales.

M-leim *m.* *Marine-glue.* Glue-marine *f.*
colle *f.* marine.

M-verordnungsblatt *n.* *Fleet-circular, Ad-*
miralty-circular. Bulletin *m.* officiel de la
marine.

Markasit *m.* (Miner.). *Siehe Binarkies.*

Mark *f.* (Münzw.). *Mark (of silver or gold, eight*
ounces).

M— *n.* im Holze (Forstw.). *Pith.* Moëlle *f.*,
sève *f.*

M-brief *m.*, **Kaperbrief** (Seew.). *Letter of*
mark. Lettre *f.* de marque.

M-pfahl *m.* (Feldm.). *Boundary-post.* Croix
f., poteau *m.* servant de borne.

M-röhre *f.* im Holze (Forstw.). *Medullary*
tube. Tube *m.* médullaire.

M-scheide *f.* (die Grenze eines Grubenfeldes)
(Bergb.). *Boundary, border.* Borne *f.* d'une
mine.

M— — einer Grube (Bergb.). *Property-line of*
a pit.

M—kunst *f.* (Bergb.). *Subterranean geo-*
metry, art of surveying mines. Géométrie *f.*
souterraine.

M—riss *m.* (Bergb.). *Plot of a mine.* Plan
m. de mine.

M—rstufe *f.* (Bergb.). *Mark cut in the*
rock.

Markscheiden (Bergb.). *To dial, to sur-*
vey underground. Lever, tracer des plans de
mine.

M-scheider *m.* (Bergb.). *Geometer of mines,*
measurer of mines, mine-surveyor or under-
ground bailiff (Stafford). Géomètre *m.* souterrain,
arpenteur *m.* des mines.

M—wage *f.*, **Gradbogen** *m.* (Bergb.).
Surveyor's level, miner's level. Niveau *m.* à
plomb en demi-cercle.

M—zug *m.*, **Zug** (Bergb.). *Dialing, lining.*
Tracé *m.*, levé *m.*

M—stein *m.*, **Feldstein** (Feldm. etc.). *Bound-*
ary-stone, landmark. Borne *f.*

M-strahlen *m. pl.* im Holze (Forstw.). *Me-*
dullary rays pl. Rayons *m. pl.* médullaires.

M-zeichen *n.* (Buchdr.). *Guide-mark.* Point
m. de repère.

M—, mit — versehen (Buchdr.). *To mark.*
Repérer.

Marke *f.* (das Merkzeichen bei einer Arbeit).
Counter. Marque *f.*

M— (Land- oder Seezeichen) (Seew.). *Mark*
beacon. Marque, amer *m.*, remarque *f.*

M— (Handl.). *Siehe Fabrikzeichen.*

Marken (Seew.). *To mark.* Marquer, signer.

Marker *m.*, **Merker** *m.* der Luke (Schiffb.).
Gutter-ledge. Galiote *f.*, traversin *m.* d'écoutille.

Marketender *m.* (Kriegsw.). *Sutler.* Cantinier *m.*

Marketenderei *f.*, **Kantine** *f.* (Kriegsw.).
Sutler's trade. Cantine *f.*

Markieren (Zeugdr.). *To mark.* Marquer.

Markier ... —**pfahl** *m.* (Eisenb.). *Mark-pile.*
Piquet *m.* d'arrêt, poteau *m.* d'arrêt.

M-pfähle *m. pl.* (Feldm.). *Mark-piles pl.*
Fiches *f. pl.*

M-stab *m.* zum Anzeigen der Treffer auf der
Scheibe (Kriegsw.). *Marking-stick.* Palette *f.*

Markise *f.* (Sonnen- oder Regendach.). *Marquet.*
Marquise *f.*

Markt *m.*, —**platz** *m.* *Market, market-place.*
Marché *m.*, foire *f.*

M-bude *f.* *Booth in a fair, market-stall.*
Boutique *f.*, loge *f.* de la foire.

M-halle *f.* (Bauw.). *Market-hall.* Halle *f.*

Marl ... **eisen** *n.* *Siehe Marlpfriem.*

M-pfriem *m.*, —**spieker** *m.*, —**eisen**
(Seew.). *Marline-spike, awl.* Poinçon *m.* à
épisser, épissoir *m.*, marprime *f.*

M-reep *n.*, —**tau** *n.*, **Kerkedortjen** *n.*,
Schlappgording *f.* (Seew.). *Slab-line.* Car-
gue-à-vue f. *Siehe Durchgucktau.*

M-schlag *m.* (Seew.). *Marling-turn or -knot.*
Nœud *m.* à merliner, demi-clé *f.*

M-spieker *m.* *Siehe Marlpfriem.*

M-steck *m.*, —**stich** *m.* (Seew.). *Marling-*
hitch. Transfilage *f.*

Marlen (Seew.). *To marl, to marl down.* Mer-
liner, transfiler.

M— *n.*, **An—** (Seew.). *Marling.* Transfilage *n.*

Marlien *f.*, **Marleine** *f.* (aus drei Garnen ge-
drehte dünne Leine) (Seew.). *Martine.* Merlin *m.*

M—, ein Bund *m.* — oder **Hüsing** *f.* (Seew.).
Skein of marline or housing or house-line.

Paquet *m.* de merlin ou de lusin, écheveau *m.*
de bitord.

M—, mit — befestigen. *To marline.* Mer-
liner.

Marmatit *m.* (Miner.). *Siehe Blende (schwarze)*
oder Eisenzinkblende.

Marmeln. *Siehe Marmorieren.*

Marmolith *m.* (eine Art Serpentin) (Miner.).
Marmolite. Marmolite *f.*

Marmor *m.* (körniger Kalkstein) (Miner., Petrogr.).
Marble, granular limestone. Marbre *m.*, calcaire
m. saccharoïde.

M—, bunter —, zusammengesetzter —.
Compound marble. Marbre composé.

M—, Florentiner —. Sieh Ruinenmarmor.

M—, körniger —. Granular marble. Salignon
m., marbre salignon.

M—, Statuten—, Büsten—. Marble for
statuaries, statuary marble. Marbre statuaire.

M—ader *f.* Sieh Ader im Marmor.

M—bruch *m.* Marble-quarry. Marbrière *f.*

M—cement *m.*, **Keene'scher — Alaungips**
m. (Bauw.). Keene's marble-cement. Ciment *m.*
anglais, plâtre *m.* aluné.

M—platte *f.* (Steinm.). Slab of marble, marble
slab. Dalle *f.* de marbre.

M—, geschnittene, gesägte —. Sawed
slab of marble. Tranche *f.* de marbre.

M—schneider *m.*, **—schleifer** *m.* (Steinm.).
Marble-cutter. Marbrier *m.*

Marmorinoputz *m.* Sieh Weissstuck.

Marmorier... —kasten *m.* (in der Bunt-
papierfabrikation). Trough. Baquet *m.* à marbrer.

M—papier *n.* Sieh Papier, marmoriertes.

M—wasser *n.* (zur Anfertigung des Marmor-
papiers) (Pap.). Gum-water. Gomme *f.*

Marmorieren, adern, marmeln (Bauw.).
To marble, to vein. Marbrer, veiner.

M— (Seif.). Sieh Marmorierung.

Marmorierer *m.* (Bauw.). Marbler. Marbreur *m.*

Marmoriert, geadert (von der Seife gesagt)
(Seif.). Marbled, mottled. Madré, marbré.

Marmorierung *f.* (Mal., Buchb.). Marbling.
Marbrure *f.*

M— (Seif.). Marbling, mottling. Madrure *f.*,
madrage *m.*, marbrure.

Marokkoleder *n.* Sieh Saffian.

Maroquin *m.* Sieh Saffian.

M—papier *n.*, **Saffianpapier** (Pap.). Mo-
rocco-paper. Papier *m.* maroquiné.

Marquise *f.*, **Markise** *f.*, **Generalszelt** *n.*
(Kriegsw.). General's tent, general's marquee.

Tente *f.* servant au logement d'un officier gé-
néral, marquise *f.*

Mars *m.* (Seew.). Top. Hune *f.*

M—, Besahn(s)—, Kreuz—. Mizzen-top.
Hune d'artimon.

M—, dichter —. Close-planked top, decked top.
Hune pleine.

M—, Bretter *n. pl.*, **Boden** *m.* eines dichten
—es. Platform or flooring of a top. Fond *m.*
ou sole *f.* de hune.

M—, Gross—. Main-top. Grande hune.

M—, Rand des —es. Sieh Marsrand.

M— mit Grätting. Grating-top. Hune à caille-
botis.

M—, Vor—. Foretop. Hune de misaine.

M—, einen — auflegen, überstülpen.
To get or to put a top over or on the mast-
head. Capeler une hune.

M—bezug *m.* (Seew.). Top-cover. Étui de
hune.

M—brass *f.* (Seew.). Topsail-brace. Bras *m.*
de hunier.

M—bukgording *f.* (Seew.). Topsail-buntline.
Cargue-fond des huniers.

M—bulien *f.* (Seew.). Topsail-bowline. Bou-
line *f.* du hunier.

Marsdrehreep *n.* (Seew.). Topsail-tye. Itague
f. des huniers.

M—fall *n.* (Seew.). Topsail-halliard. Drisse *f.*
de hunier.

M— —smantel *m.* Runner of the topsail-
halliard. Itague de palan de hunier.

M— —stakel *n.* Tackle of the topsail-halliard.
Palan *m.* (de drisse) du hunier.

M— —stakel-Läufer *m.* Fall of the topsail-
halliard. Garant *m.* du palan (de drisse) du
hunier.

M—gast *m.* (zur Bedienung des Marssegels
bestimmter Matrose auf Kriegsschiffen) (Seew.).
Topman. Gabier *m.*

M—geitau *n.* (Seew.). Topsail-clewline. Cargue-
point *f.* de hunier.

M—längssaling *f.* Sieh unter Saling.

M—laterne *f.* Sieh Topplaterne.

M—leesegel *n.*, **Oberleesegel.** Sieh Lee-
segel.

M—pütting *f.* Sieh Pütting.

M—quersaling *f.* Sieh unter Saling.

M—raa *f.* (Seew.). Topsail yard. Vergue *f.*
du hunier.

M—rand *m.* (Seew.). Rim of the top. Listeau
m. de hune.

M—reeftalje *f.* (Seew.). Topsail-reeftackle. Pa-
lan *m.* du ris du hunier.

M—reling *f.* (Seew.). Top-rail. Cercle *m.* de
hune.

M—segel *n.*, **Toppsegel** (Seew.). Topsail.
Hunier *m.*

M— —, das — ist aufgehisst, — steht, —
steht bei. The topsail is hoisted, the topsail is
up. Le hunier est guindé.

M— —, das — ist vorgeschotet. The topsail
is sheeted home. Le hunier est bordé.

M— —, die — ganz niederfiren, streichen. To
lower the topsails on the cap. Amener les huniers
sur le ton.

M— —, mit den — n im Topp, mit getoppten
—n. With topsails or (only) topsails up or a-trip,
with full topsails. Les huniers guindés.

Marsch... —boden *m.* Marshy soil, marchy land.
Terrain *m.* marécageux.

M—lager *n.* der Lafette (Art.). Travelling-
holes *pl.*, travelling trunnion-holes *pl.* Encastre-
ment *m.* de route.

M—land *n.* Sieh Polder.

M—ruhriegel *m.* (Art.). Center-transom for
the march. Entretoise *f.* de couche de repos.
Sieh Mittelriegel.

Marstall *m.* Stable, royal stud. Écurie *f.*

Martelloturm *m.* (Befest.). Sieh Küsten-
verteidigungsturm.

Martit *m.* (Pseudomorphose von Eisenoxyd nach
Magneteisen) (Miner.). Martite. Martite *f.*

Masbeerholz *n.* Sieh Ebereschenholz.

Mascagnin *m.* (Miner.). Sieh Ammoniak,
schwefelsaures.

Mäsch *m.*, **Mesch** *m.*, **Mäschel** *m.*, in der
Schweiz, (die Samen tragende weibliche Hanf-
pflanze) (Ackerb., Spinn.). Male hemp. Chanvre
m. mâle ou à fruits. Sieh Bästling.

Masche *f.* (Strumpfw.). Mail, mash, mesh.
Maille *f.*

M— (Met.). Ore-compartment. Compartiment *m.*
à minéral.

Maschen *f. pl.* eines Netzes (Fisch.). Meshes
pl. Gueules *f. pl.*

Maschikuli n., Pechnase f. (Befest.). *Machicooly. Massecouli m., machicoulis, (-couli) m., assommoir m., moncharaby m.*

Maschine f., einfache — (Mech.). *Simple machine. Machine f. simple.*

M— (Triebwerk n.). *Machine, engine. Machine. Sieh Arbeits-, Bohr-, Dampf-, Dresch-, Ernte-, Gaskraft-, Gebläse-, Förder-, Fräs-, Kraft-, Loch-, Näh-, Spinn-, Stemm-, Stoss-, Wasserhaltungs-, Wassersäulen-, Werkzeug-, Wetter-, Zwischenmaschine etc.*

M—, eine — montieren, aufstellen, adjustieren. *To adjust, to make true, to face, to line up an engine. Dresser, ajuster une machine.*

M— von 20, 30 etc. Pferdestärken. *Twenty, thirty etc. horse-power engine. Machine de vingt etc. chevaux.*

M—, Kunst f. (Bergb.). *Engine. Machine, engin m.*

M—, elektrische —. *Electric machine. Machine électrique.*

M— zum Setzen und Ablegen der Lettern (Buchdr.). *Machine for composing and subsequently distributing types. Compositeur-distributeur m.*

M—, Lokomotive f. (Eisenb.). *Engine. Machine. Sieh Lokomotive.*

M—, die — spukt, speit. *The engine primes. La machine crache ou prime.*

M—, Ankerlicht— (Seew.). *Capstan engine. Machine pour cabestan.*

M—, Dynamo—. *Dynamo-machine, electromagnetic machine. Dynamo f.*

Maschinen . . . — arbeit f. *Machine-work. Ouvrage m. à la mécanique.*

M— aufseher m. *Machine-inspector. Surveillant m. ou inspecteur m. des machines.*

M—bau m., —baukunst f. *Construction of machines, engine-building, mechanical engineering, machine-making. Construction f. de machines.*

M—bauer m., Mechaniker m. *Engine-builder, machine-maker, mechanical engineer, fitter. Mécanicien m., constructeur m., constructeur-mécanicien.*

M—bauwerkstätte f. *Workshop for constructing or manufacturing machines, engineering-establishment. Atelier m. de construction de machines.*

M—deckfenster n. (Schiffb.). *Engine-room skylight. Claire-voie f. de la chambre des machines.*

M—direktor m. (Eisenb.). *Locomotive-superintendent. Directeur m. du service des machines, ingénieur m. mécanicien en chef. Sieh Obermaschinenmeister.*

M—drehbank f. *Engine-lathe, power-lathe. Tour m. à la mécanique.*

M—druck m. (Zeugdr.). *Printing by machine. Impression f. à machine.*

M—elemente n. pl., —teile m. pl. (Masch.). *Engine parts pl. Organes m. pl. de machines.*

M—fabrik f. *Engine work, machine factory. Atelier m. de construction de machines.*

M—formerei f. (Giess.). *Machine-moulding. Moulage m. à machine.*

M—führer m. *Engineman, engine-driver. Ingénieur-machiniste m.*

Maschinengarn n., —gespinst n. *Machine-spun yarn, mill-spun yarn. Fil m. mécanique.*

M—gerüst n., —gestell n. (Masch.). *Engine-frame, framing. Charpente f. ou bâtis n. d'une machine.*

M—haus n., Lokomotivremise f., Lokomotivschuppen m. (Eisenb.). *Engine-house. Dépôt m. de machines, remise f. à locomotives.*

M—luke f. (Schiffb.). *Hatch to engine-room. Écoutille f. de la machine.*

M—ingenieur m. (Dampf.). *Machine-engineer. Ingénieur m. mécanicien.*

M—meister m. (Techn.). *Chief-engineer. Maître-mécanicien.*

M—, in Österreich: Verkehrschef n. (Eisenb.). *Traffic-manager, machine-surveyor. Chef m. ou inspecteur m. de traction, ingénieur m. du matériel (roulant), chef du service des machines.*

M—nagel m., geschnittener Nagel. *Cut nail, machine-made nail. Clou m. découpé à froid de la tôle de fer.*

M—öl n. *Machine-oil, lubricating-oil. Huile f. pour machines.*

M—papier n., Papier ohne Ende (Pap.). *Machine-made paper, endless paper. Papier m. à la mécanique, papier sans fin, papier continu.*

M—personal n. auf Dampfschiffen (Seew.). *Engine-room complement. Personnel m. de la machine.*

M—plattform f. (Schiffsmaschb.). *Engine-platform, starting-platform. Parquet m. de la machine.*

M—raum m., —stube f. *Engine-room, engine-house. Chambre f. de la machine, emplacement m. de la machine fixe.*

M—schacht m. (Bergb.). *Engine-shaft, exhaust-shaft. Puits m. d'épuisement ou d'exhaust.*

M—schere f. (durch Dampf- oder Wasserkraft getriebene Schere) (Techn.). *Shearing-machine. Machine f. à cisailier.*

M—schmieröl n. *Lubricating-oil. Huile f. à graisser, huile à usine.*

M—spitze f. (Web.). *Machine-made lace. Dentelle f. à la mécanique.*

M—stuhl m. (Web.). *Siehe Kraftstuhl.*

M—wärter m., Kunstwärter (Bergb.). *Engineer, engineman, tender. Machinist m., (Belg.) mécanicien m.*

M—werk n., treibendes — (Masch.). *Driving-gear, driving-wheel. Commande f.*

M—zeichnung f. *Engineering-drawing. Dessin m. de génie.*

Maschinerie f. (Techn.). *Machinery. Mécanique f.*

Maschinieren (Tuchf.). *Siehe Wolfen.*

Maschinist m., Maschinenführer m., Lokomotivführer m. *Engine-driver, engine-man. Mécanicien m., conducteur m. de machine.*

Maschinen-Vorratsraum m. (Schiffb.). *Engineer's store-room. Soute f. des mécaniciens.*

Mäschling m. (die Samen tragende weibliche Hanfpflanze) (Spinn.). *Male hemp. Chanvre m. mâle ou à fruits.*

Maser f., —holz n., Flader m. (Tischl.). *Curled wood, curling-stuff, speckled wood. Madrure f., bois m. madré, bois tapiré.*

Massgebende Steigung f. (Strassenb., Eisenb.). *Ruling gradient. Sectionnement m. des lignes au point de vue des rampes.*

Mass n. *Sich* Maass.

Masse f. (Mech.). *Mass*. Masse f.

M—, fetter Formsand m. (Giess.). *Dry sand*. Sable m. gras.

M—, Thonmasse f. (Töpf.). *Paste, clay-mass*. Pâte f., pâte céramique.

Massel f., Gans f., Ganz f., Flosse f. (aus dem Hochofen abgestochenes Roheisenstück) (Met.). *Pig*. Gueuse f., saumon m., gueuset m.

M—n zur Giesserei. *Pigs pl. for casting*. Gueuses pl. pour moulage.

M—n zum Verfrischen. *Pigs pl. for fining*. Gueuses pl. pour affinage.

M—n zur Stahlbereitung. *Pigs pl. for producing steel*. Gueuses pl. pour la production de l'acier.

M—eisen n., Roheisen. *Pig-iron, crude-iron, raw-iron*. Fonte f. crue, fer m. cru.

M—graben m., Leistengraben (Met.). *Sow-channel*. Lit m. de gueuse, rigole f.

M—eisen, —sau. *Sow-iron, sow, iron which remains in the feeding-channels*. Gueuse f. mère, maître-calle f. maître-câle m.

Massen f. pl., lockere oder halbfüssige —. *Masses pl. of bodies that want stability (as sand, corn, shot, slipping soils)*. Demi-fluides m. pl.

M—, rollige — (Bergb.). *Unfixed masses pl.* Terrains m. pl. mouvants.

M—ausgleich m. *Sich* Massennivellament.

M—berechnung f. (Erdarb.). *Mensuration of earthwork*. Calcul m. des masses.

M—form f. (Giess.). *Dry-sand mould*. Moule m. en sable gras.

M—formerei f. (Giess.). *Dry-sand-moulding*. Moulage m. en sable gras.

M—moment m. (Mech.). *Sich* Trägheitsmoment.

M—nivelllement n., —ausgleich m. (Erdarb.). *Equalizing earthwork. Compensation f. des déblais et des remblais, répartition f. des masses*.

M—reservoir n. einer Wasserleitung (Wasserb.). *Sich* Speisebecken.

Massikot n., Neugelb n., Bleigelb, Königs-gelb (Mal.). *Massicot*. Massicot m.

Massiges Gestein n. (Petrogr.). *Compact*. Compacte m.

Massiv n. (Geol.). *Massive*. Massif m.

M—, stark, massig (Bauw.). *Massy, massive, solid, heavy*. Massif.

M—bohrer m. *Sich* Vorbohrer.

M—setzer m., Vollsetzer (Feuerw.). *Solid drift*. Baguette f. massive.

Mast f., Mastung f., Mastfutter n. (Ackerb.). *Fattening-pasture*. Engrais m.

M—m. (Schiffb., Elektr.). *Mast*. Mât m.

M—, Dreifuss —. *Tripod-mast*. Mât tripode.

M—, Exerzier —. *Drill-mast*. Mât d'exercice.

M—, Not —. *Jury-mast*. Mât de fortune.

M—, Pfahl —. *Polc-mast*. Mât à pible.

M—, gefischter oder gelaschter —. *Fished mast*. Mât réclampé, mât jumelé, mât renforcé.

M—, gesprungener —. *Sprung mast*. Mât craqué.

M—mit Bramsegeln. *Square-rigged mast*. Mât à voiles carrées.

M—, Schoner —. *Fore- and aft rigged mast*. Mât à voiles goëlettes.

M—, Voll —. *Mast with top- and topgallant-cross-trees*. Mât à barres.

Mast, vollständig aufgetakelter —. *Mast (with all its rigging)*. Phare m.

M—, zusammengesetzter, gebauter —. *Made mast*. Mât d'assemblage.

M—, einen — absegeln. *To carry away a mast*. Faire consentir un mât, rompre un mât, forcer un mât.

M—, einen — ausnehmen. *To unship a mast*. Abattre un mât.

M—, einen — einsetzen. *To step in a mast, to put in a mast*. Arborer un mât, dresser un mât.

M—, einen — kappen. *To cut away a mast*. Couper un mât.

M—, einen — sichern, befestigen. *To secure a mast*. Assujettir un mât.

M—, Schalen um einen — legen. *To fish a mast*. Acclamer un mât.

M—backe f. (Schiffb.). *Cheek of a mast*. Jottreau m., calcat m. d'un mât.

M—bock m. zum Einsetzen der Untermasten (Seew.). *Sheers pl.* Bigue f., fourche f.

M—ducht f., Segelducht eines Bootes (Schiffb.). *Main thwart, middle thwart*. Banc du milieu, traversin du mât.

M—bänder n. pl., —bügel m. pl. (Schiffb.). *Mast-hoops pl.* Cercles m. pl. du mât.

M—eselsaupt n., Untereselsaupt (Schiffb.). *Cap of a lower mast*. Chouquet m. d'un bas mât.

M—fisch m., Fisch des Mastes (Schiffb.). *Mast-partners pl.* Etambrai m. de mât.

M—fuss m. (Schiffb.). *Heel of a mast*. Pied m. d'un mât.

M—futter n. *Sich* Mast.

M—hausung f. (Schiffb.). *Housing of a lower mast*. Part f. inférieure d'un bas mât.

M—herz n., —seele f., —zunge f. (Schiffb.). *Main or principal or middle piece, spindle, heart of a made mast*. Mèche f. d'un mât composé.

M—käfig m. (zum Mästen von Tieren). *Fat-tening-stable*. Epinette f.

M—korb m., Markkorb (Schiffb.). *Top-framing*. Cage f. de mât de hune.

M—kragen m. (Schiffb.). *Mast-coat*. Braie f. de mât.

M—los, entmastet (Seew.). *Dismasted*. Démâté.

M—schale f., Schalstück n. eines zusammengesetzten Mastes (Schiffb.). *Side-piece of a made mast*. Jumelle f. d'assemblage.

M—, vorderes Schalstück (Schiffb.). *Paunch, front-fish*. Jumelle de racage ou de conduite.

M—schiene f. (Schiffb.). *Horse, jack-stay, rail on a mast*. Rail m., chemin m. de fer.

M—signal n. (Eisenb.). *Block-signalling apparatus*. Appareil m. de bloc.

M—spur f. (Schiffb.). *Mast-step*. Carlingue f. du mât, emplanture f.

M—wangen f. pl. (Schiffb.). *Checks pl. of a mast-step*. Flasques f. pl. de l'emplature d'un mât, flasques de la carlingue.

M—stütze f. beim Kielholen (Schiffb.). *Mast-prop for careening*. Aiguillette f. (ou éguillette f.) de mât.

M—topp m., Topp eines Untermastes. *Mast head*. Ton m., tête f. de mât.

M—wange f. *Sich* Mastschale.

M—wurf m. (Pont.). *Sich* Schifferknoten.

M—zunge f. *Sich* Mastherz.

Mästen, fett machen (Ackerb.). *To fatten, to make fat.* Engraisser.

Masten ... —bauer m., —macher m. (Schiffb.). *Mast-maker.* Mâteur m.

M — bauwerkstatt f. (Schiffb.). *Mast-house, mast-shed.* Atelier de mâture.

M — hafen m. (Schiffb.). *Mast-pond.* Fosse f. aux mâts.

M — hulk m. *Sieh Mastenprahm.*

M — keile m. pl. (Schiffb.). *Quoins pl. or wedges pl. of the masts.* Coins m. pl. des mâts.

M — knechte m. pl. (Schiffb.). *Sheets-bitts pl.* Bittes f. pl. de pieds de mâts, bittons m. pl. de manœuvre.

M — kran m. (Schiffb.). *Sheers pl. for masting ships, masting-sheers pl.* Machine f. à mâter, mâture f.

M — passer m., **krummer Passer** (Zirkel zum Messen der Mastendicke) (Schiffb.). *Callipers pl. for mast-makers.* Compas m. de mâture, compas courbé.

M — prahm m., schwimmender Krahn zum Masteneinsetzen (Schiffb.). *Sheer-hulk.* Ponton m. à mâter, ponton bigue, ponton mâture.

Mastix m. (Harz von *Pistacia lentiscus*). *Mastic, mastich.* Mastic m.

M — cement m., **Brunnenmacherkitt** m., **Steinkitt** (Bauk.). *Mastic, mastic-cement.* Mastic des fontainiers.

Mastung f. *Sieh Mast.*

Mater f., **Mutter** f., **Matrize** f. (Buchdr.). *Matrice, matrix.* Matrice f.

Material: durchlassendes — (Eisenb.). *Filtering material.* Matériel m. perméable.

M — ablagerungsplatz m. (Erdarb.). *Spoil-bank.* Dépôt m.

M —, Betriebs— bei Eisenbahnen. *Stock, circulation-stock.* Matériel, matériel d'exploitation.

M — gewinnungsplatz m., **Füllgrube** f. (Erdarb.). *Side-cutting.* Emprunt f.

M —, liegendes —, fixes — (Eisenb.). *Railway-plant.* Matériel fixe de la voie.

M —, rollendes — (Eisenb.). *Rolling-stock.* Matériel roulant.

M — aufwand m. einer eisernen Brücke (Brückenb.). *Sieh Eigengewicht.*

M — verwalter m. (Bergb.). *Material-man.* Magazinier m.

Materialien f. pl. (Bauw.). *Materials pl., (obsol.: mattereme).* Matériaux m. pl.

M — zu Filzhüten (Hutm.). *Materials pl. for making (felt-) hats.* Etoffe f. à chapeaux.

Materie f., **Stoff** m. (Phys., Chem.). *Matter.* Matière f.

M —, strahlende oder ultragasige — (Phys.). *Radiant or ultra-gaseous matter.* Matière radiante ou ultra-gazeuse.

M — ofen m., **Vorofen**, **Arche** f. (kleiner Ofen zur Kalzinierung des Rohmaterials) (Glasm.). *Calcar.* Arche f. à matières, calquaise f.

Mathematik f. *Mathematics pl.* Mathématique f. ou mathématiques f. pl.

Mathematisch. *Mathematical.* Mathématique.

Matratze f., (**Rosshaar—**). *Mattress, hair-mattress.* Matelas m. de crin.

M —, Sprungfeder—. *Spring-mattress.* Sommier m. élastique, omnier.

Matratze, kleine flache — unter der Armlehne eines Wagens (Wagenb.). *Sid-bolster.* Côté m.

M —, Packwerk-Sinkstück n. (Wasserb.). *Mattress.* Claie f.

Matrize f., **Schriftmutter** f. (Buchdr.). *Matrice, matrix.* Matrice f.

M —, Unterlage f. (Techn.). *Matrice, die, bed, bed-die, bottom-die.* Matrice.

Matrose m. (Seew.). *Sailor, seaman.* Marin m. matelot m.

M —, befahrener —, Voll—. *Able seaman.* Matelot breveté.

M —, erster — eines Boots, **Vormann** m. *Foreman.* Brigadier m.

M —, Jung—, Jungmann, Halbmann. *Deck-boy, apprentice.* Novice m.

M —, Leicht—. *Ordinary seaman.* Matelot n. de pont.

Matrosenheuer f. (Schiff.). *Seaman's or man's wages pl., man's pay.* Matelotage m.

Matt, glanzlos. *Dead, dull.* Mat.

M — (von flüssigem Eisen gesagt) (Met.). *Thickly liquid.* Pâteux, consistant.

M —, — geschliffen (vom Glas gesagt). *Dead grinded.* Douci.

M — schleifen das Glas. *To make opaque by grinding.* Dépolir.

M — schleifen n. (Spiegelm.). *Making opaque by grinding, frosting.* Dépolissage m., dépolissement m.

M — n., — sein n. (Glasm.). *Roughness, non-transparency, opacity.* Dépoli m.

M — farbe f. (Salzgemisch zum Entfernen des Glanzes der Vergoldung) (Verg.). *Deadening-matter.* Mat m.

M — punze f. (Grav.). *Matting-tool, tarnisher, burnisher.* Mator m.

M —, grobe —, Krauspunze (Dreh., Grav.). *Freezing-tool.* Frisoir m.

Matte f. (Seew.). *Mat.* Paillet m., pailler m.

M —, englische —. *Wrought mat.* Paillet tortu.

M —, gewebte —. *Sewed mat, paunch.* Sangle f. boderne f.

M —, gespickte —. *Thrummed mat.* Paillet lardé, paillet cordé.

M —, Kollisions—, Lecktuch n. *Collision-mat.* Paillet de collision.

M —, Schamfilungs—. *Chafing mat.* Baratte f., paillet de portage.

M —, Stoss— an einer Raa. *Puddening of a yard.* Sauve-raban m., torde f.

M —, Sink—, geflochtene — (Wasserb.). *Screen mat.* Claie f. en forme de natte.

Mattendamm m., **Mattedamm** (Wasserb.). *Mat-dike, matted dike.* Digue f. mâtée.

Mattes dickgrelles Roheisen n. *Thickly liquid pig-iron.* Fonte f. pateuse.

Mattier ... — punzen m. (Grav.). *Sieh Lupfer punzen.*

M — tonne f. (Goldarb.). *Deadening-rat.* Tonneau m. au mat.

Mattieren, färben (vergoldete Gegenstände glanzlos machen) (Verg.). *To deaden.* Mater, donner le mat, mettre au mat.

M — n. (Zeugdr., Verg.). *Deadening.* Mise f. au mat, matage m.

M — des Messingblechs (Met.). *Dead-dipping of brass.* Décapage m. du laiton.

Mauer *f.* (Bauw.). Wall. Mur *m.*

M — aus Hausteinen, Bruchsteinen, Ziegelsteinen, Dreck etc. Wall of free-stone, wall of rough-stone, wall of brick, wall of mud etc. Mur de pierre de taille, mur de moëllon de brique, mur de terre etc.

M — mit entblösstem Grund. Bare-based wall. Mur déchaussé.

M — mit Balkenlöchern. Wall with timber-holes. Mur coupé.

M — aus lauter Binderschichten. Perpend-wall. Mur de parpaing.

M —, die sich an Erdreich anlehnt. Wall leaning against an earth-body. Mur adossé à un terre-plein.

M —, die auf Rost gegründet ist. Wall founded upon grating (bearing-piles). Mur planté.

M —, welche auf Schildbogen ruht. Wall upon discharging-arches. Mur en décharge.

M —, ausbauchende, bauchige —. Wall that batters or shrinks, battering- or shrinking-wall. Mur bouclé, mur gauchissant.

M —, blinde, fensterlose —. Dead wall. Mur orbe.

M —, einseitig abgeglichen oder einhäuptige —. Wall with one side worked fair. Mur aligné d'un côté seulement.

M —, fluchtlose —. Slovenly-built wall. Mur bâti par épaulées.

M —, freistehende, abgerückte —. Detached rectiment. Revêtement *m.* ou mur détaché.

M —, gemeinschaftliche —, Kommun —. Common wall. Mur mitoyen, mur commun.

M —, gezinnete —. Battled or embattled wall. Mur crénelé.

M —, krenelierte — (Befest.). Sieh Verteidigungsmauer und Gezinnet.

M —, schwebende, fliegende, auf Bogen ruhende —. Spandrel-wall. Mur en l'air, mur portant à faux, mur monté sur des voûtes etc.

M —, trockene, kalte —, Steinpackung *f.* Dry wall. Mur en pierres sèches, perré *m.*, pierré *m.*

M —, die — baucht aus. The wall batters, shrinks. Le mur gauchit.

M —, die — reißt auf, bekommt Risse. The wall cracks, the wall splits, the wall gapes. Le mur se fend.

M —, die — senkt sich, setzt sich, sackt. The wall settles, the wall sinks in. Le mur s'affaise, le mur prend coup.

M — abdeckung *f.*, Kappe *f.*, — deckplatte *f.*, Haube *f.* (Bauw.). Capping, capping, coping, top-course, cope. Chaperon *m.*, tablettes *f. pl.*

M —, Abdach *n.* einer Einfriedigungsmauer. Coping, coping, brow of an enclosure-wall. Larmier *m.* d'un mur de clôture.

M —, die konvexe, kofferförmige —. Convex or segmental coping. Chaperon *m.* en bahut.

M — absatz *m.* Sieh Mauerrecht.

M — einer Futtermauer (Bauw.). Set-off. Levé *m.*, liarcement *m.*

M — anker *m.*, Stichanker (Bauw.). Iron-tie, wall-clamp. Lien *m.* tirant, tirant *m.*

M — ausschlag *m.* Sieh Ausblühen des Salpeters.

M — band *n.*, — kranz *m.* (Befest.). Coping, coping-stone, cordon. Cordon *m.*

M — bogen *m.* (Bauw.). Arch in a wall. Arc *m.*, arceau *m.*

Mauerböschung *f.* (Befest. u. Bauw.). Sieh Böschung.

M — bruch *m.*, Bresche *f.*, Sprung *m.* (Bauw.). Breach of a wall. Brèche *f.*

M — damm *m.* (Bergb.). Dam of brickwork. Serrement *m.* en maçonnerie.

M — einsturz *m.* (Bauw.). Fall, failure, destruction of a wall. Rupture *f.*, écoulement *m.* d'un mur.

M — feld *n.*, vertieftes —, Blinde *f.*, Nische *f.* (Bauw.). Break in a wall. Renforcement *m.* dans le nu d'un mur. Sieh Mauerstrecke.

M — fläche *f.*, — flucht *f.* Plain of a wall. Nu *m.* d'un mur.

M — frass *m.* (Bauw.). Decay of a wall by efflorescence. Carie *f.* des murailles.

M — front *f.*, Aussenseite *f.* (Bauw.). Face, superficies, surface, outside of a wall. Parement *m.* d'un mur, côté *m.* de devant.

M —, innere —, innere — flucht *f.* Inner side or back of a wall. Rez-mur *m.*, parement intérieur.

M — fuss *m.* (Befest. u. Bauw.). Footing, base of a wall. Pied *m.* du mur.

M — gelb *n.* (Tünchfarbe) (Bauw.). Badigeon, yellow badigeon, yellow mason's colour. Badigeon *m.*, badigeon jaune.

M — haupt *n.*, — mantel *m.*, Stirnseite *f.* der Mauer (Befest. u. Bauw.). Mantle, outside, outer stack of a wall. Parement d'un mur.

M — kappe *f.*, — hut *m.*, — krone *f.* (Maur.). Cap, capping of a wall. Chape *f.* d'un mur.

M — kehle *f.*, Kalkleiste *f.* (Bauw.). Ruille. Ruellée *f.* (ruillée *f.*).

M — kelle *f.* (Maur.). Sieh Kelle.

M — kranz *m.* (Befest.). Sieh Mauerband.

M — latte *f.*, — platte *f.*, Rostschliesse *f.* (Zimm.). Wall-plate. Filet *m.* de mur, plate-forme *f.*

M — — zum Dachstuhl, Sparrensohle *f.*, Dachschwelle *f.*, Fussrahmen *m.* Pole-plate. Plate-forme de comble.

M — — eines runden Daches, Spannring *m.* (Zimm.). Curb-plate. Taflement *m.*, lunette *f.* à charpente, semelle *f.* courbe.

M —, schmale —, Rostlade *f.* Small wall-plate. Sablière *f.*

M — mantel *m.* (Befest. u. Bauw.). Sieh Mauerhaupt.

M — platte *f.* (Bauw.). Sieh Mauerlatte.

M —, Deckstein *m.*, Kordon *m.* (Befest.). Coping-stone, cordon. Tablette *f.*, cordon *m.*

M — polier *m.* (Bauw.). Sieh Augler.

M — quadrant *m.* (Astron.). Mural quadrant. Quart *m.* de cercle mural.

M — recht *n.*, — absatz *m.*, Absetzen *n.* einer Mauer (Bauw.). Off-set, set-off, retreat, lessening. Recoupement *m.*, retraite *f.* Sieh Latsche.

M — salpeter *m.*, Salpeterschaum *m.* (Miner.). Aphronitrum, wall-saltpetre. Aphronitre *m.*

M — schräge *f.* (Befest. u. Bauw.). Sieh Böschung.

M — spalte *f.*, — sprung *m.*, Riss *m.* im Mauerwerk (Bauw.). Crevice, gape, crack, chink of a wall. Lézarde *f.*, fente *f.* d'une muraille.

M — speise *f.* Sieh Mörtel.

M — sprung *m.* Sieh Mauerspalte.

- Mauerstein** *m.* (Bauw.). *Stone for building, free-stone.* Moëllon *m.*, pierre *f.* à bâtir, pierre de construction. *Sieh* Mauerziegel.
- M—strecke** *f.*, —**feld** *n.* (Bauw.). *Pane of a wall.* Pan *m.* de muraille.
- M—verband** *m.* *Bond in masonry.* Liaison *f.*, appareil *m.*, assemblage *m.* de maçonnerie.
- M—**, **holländischer** —. *Flemish bond.* Appareil flamand.
- M—**, **polnischer, gotischer** —. *Header and stretcher-bond.* Appareil gothique ou polonais.
- M—**, **verworfener** —. *Break-joint, breaking-joint.* Appareil à joints incoïncidents, appareil confondu.
- M—werk** *n.*, **Gemäuer** *n.*, **Mauern** *f.* (Bauw.). *Masonry, mason's work, muring, walling.* Maçonnerie *f.*, ouvrage *m.* de maçonnerie, maçonage *m.*, murage *m.*, muraillement *m.*
- M—** — von Mühlstein. *Walling in mill-stone-grit.* Maçonnerie en meulière.
- M—** —, in welchem die Steine schräg liegen. *Herring-bone work.* Arête *f.* de poisson, feuille *f.* de fougère.
- M—** — in Strohhalm, **Wellerwerk** *n.*, **Lehm-gemäuer** *n.* *Mud-walling.* Maçonnerie en torchis, maçonnerie en bousillage.
- M—** —, **glattes** —. *Plain work.* Appareil *m.* par assises réglées.
- M—** —, in Verband aufgeführtes —. *Bound masonry.* Maçonnerie *f.* en liaison.
- M—** —, **Patzen** —. *Wall of a kind of irregular plaster-bricks.* Hordage *m.* en plâtres.
- M—** —, **rauhes** — (aus unbearbeiteten Bruchsteinen). *Rag-work, rubble-walling.* Maçonnerie en moëllons bruts.
- M—** —, unaccurat aufgeführtes, **ruppiges** —. *Rough walling.* Maçonnerie limousine, limousinage *m.*
- M—** —, **verfallenes** —. *Decayed walling.* Masure *f.*
- M—** —, **wasserdichtes** —. *Impervious masonry.* Maçonnerie hydraulique.
- M—zacke** *f.* (Bauw.). *Sieh* Zinnenzahn.
- M—ziegel** *m.*, —**stein** *m.* (Bauw.). *Brick.* Brique *f.*
- M—** —, **grosser, feuerfester** —, **Ziegel-block** *m.* *Fire-tile block.* Bloc *m.* réfractaire.
- Mauern** (Bauw.). *To build, to wall.* Maçonner.
- M—**, mit Füllsteinen —. *To build with baking, to bake a wall.* Bloquer.
- M—**, mit Lehm und Stroh —, wellern. *To build with loam and straw, to mud-wall.* Torcher, bousiller.
- M—**, in Verband —. *To engage together (the ash-lars or bricks).* Enlier.
- M—**, **Roh** —, mit schlechtem Mörtel, **un-accurat** —. *To wall roughly.* Limosiner, limosiner, hourder.
- M—**, **verbandsmässig** —, in gutem Verband —. *To wall in bond, to lay in good bond.* Murer en liaison, poser en bonne liaison, liaisonner.
- Mauern** *f.* (Bauw.). *Masonry, walling, brick-laying.* Murage *m.*
- M—** in Mörtel. *Cemented masonry.* Liaison *f.* de joint.
- M—**, **trockene** —. *Masonry without mortar, dry masonry.* Liaison à sec. *Sieh* Grubenmauerung und Schachtmauerung.
- Maul** *n.* des Langbaums (Fuhrw.). *Sieh* Ösenblatt.
- M—** der Düse (Met.). *Nose, mouth of a nozzle.* Bouche *f.* *Sieh* Formmaul.
- M—** einer Zange, eines Feilklobens etc. (Schloss. etc.). *Bit, chap.* Mors *m.*, bouche *f.*
- M—** eines Schraubstocks (Schmied, Schloss). *Chop, mouth, cheeks pl. of a vice, vice-chops pl.* Mors d'un étai.
- M—gatter** *n.* (Thierarz.). *Balling-iron.* Pas *n.* d'âne.
- M—korb** *m.* für Hunde etc. *Muzzle.* Muzzle *f.*
- M—** —, **den** — **anlegen**. *To muzzle.* Museler.
- M—** — der Mundpfropfen und Mundspiegel (Art.). *Collar and straps pl. of a tampon.* Courroies *f.* pl. servant à attacher le tampon.
- M—scharte** *f.* (Befest.). *Sieh* Scharte.
- M—schere** *f.* (Techn.). *Ordinary bench-shear pl.* Cisaille *f.* à queue.
- M—stich** *m.* (Pont.). *Sieh* Schlüsselknoten.
- Maurer** *m.* (Bauw.). *Mason, brick-layer.* Maçon *m.*
- M—** in Quader, **Quader** —. *Free-mason.* Maçon en pierres de taille.
- M—arbeit** *f.* *Mason's-work, masonry.* Maçonage *m.*, travail *m.* du maçon.
- M—** —, **Ziegel** —. *Brick-laying.* Maçonage en brique.
- M—kelle** *f.* (Maur.). *Sieh* Kelle.
- M—meister** *m.* *Master mason.* Maître-maçon *m.*
- M—pinsel** *m.*, —**bürste** *f.*, **Quast** *m.* *Brush.* Brosse *f.*, brosette *f.*
- M—polier** *m.* *Foreman.* Maître-compagnon *m.*
- M—rohr** *n.* (Maur.). *Sieh* Rohr.
- M—schnur** *f.* *Sieh* Schnur.
- Maurisch** (Bauk.). *Moorish.* Moresque, (mauresque).
- Maus** *f.* (Seew.). *Mouse.* Bouton *m.*, pomme *f.* d'étai.
- M—** auf einem Tau, welches um ein Boot gespannt ist. *Puddening.* Pomme ou bouton de défense, (am Spiegel des Boots:) collier *m.* de défense.
- Mäusefalle** *f.*, **Zündkästchen** *n.*, **Zündschachtel** *f.* (Minierk.). *Box-trap, trap.* Boîte *f.* de boule, planchette *f.*, souris *f.*, souricière *f.*
- Mausen**, einmausen einen Haken (Seew.). *To mouse, to rack a hook.* Aiguilleter un palan.
- Mausoleum** *n.* (Bauk.). *Mole, mausoleum, stately tomb.* Mausolée *m.*, môle *f.*
- Mausung** *f.* eines Hakens (Seew.). *Mousing, racking.* Aiguilletage *m.*
- Maut** *f.*, **Zoll** *m.* *Custom-house.* Douane *f.*
- M—beamter** *m.*, **Zollbeamter**. *Officer of the customs.* Douanier *m.*
- M—wage** *f.*, **Brückenwage**. *Weigh-bridge, weighing-machine.* Balance *f.* à bascule, balance-basculé *f.*
- Maximal** . . . —**gefälle** *n.* einer Bahn. *Greatest gradient of a railway-line.* Maximum *m.* des pentes d'une ligne.
- Maximum** *n.* der Ladung, **Maximalladung** *f.* (Art.). *Greatest charge.* Charge *f.* maximum.
- M—** einer Funktion (Math.). *Maximum.* Maximum *m.*
- M—** und **Minimum** — **Thermometer** *n.* (Phys.). *Maximum- and minimum-thermometer, registering-thermometer.* Thermomètre *m.* à maxima et minima.
- Mechanik** *f.* *Mechanics pl.* Mécanique *f.*

- Mechanik fester Körper. Geo.** — *Mechanics pl. of rigid bodies. Mécanique des corps solides.*
- M — flüssiger Körper, Hydro.** — *Mechanics pl. of fluids. Mécanique des fluides, hydraulique f.*
- M — gasförmiger Körper, Aëro.** — *Mechanics pl. of elastic fluids. Mécanique des fluides aëriiformes.*
- Mechaniker m.** *Mechanician, mechanist, engine-builder, machine-maker. Mécanicien m., constructeur-mécanicien m.*
- Mechanisch.** *Mechanic, mechanical. Mécanique.*
- Mechanischer Puddler m., Puddelmachine f.** (Met.). *Puddling-machine. Puddleur m. mécanique.*
- Mechanismus m.** einer Maschine. *Mechanism, motion. Mécanisme m.*
- Medaillon n., Rundbild n.** (Bauk., Orn.). *Mask, medallion, great medal. Médaille f., médaillon m.*
- Mediane f.** (Geom.). *Sieh Mittellinie.*
- Median ... — folio n.** (Druck- und Packpapier zwischen Kleinregal und Propatria) (Buchdr.). *Demi-folio. Folio m., in-folio m. moyen.*
- M — oktav n.** (Buchdr.). *Demi-octavo. Moyen octave m., octavo m.*
- M — papier n.** (Buchdr.). *Medium paper. Grand papier m., papier grand raisin.*
- Medizin ... — kiste f., — kasten m.** (Seew.). *Medicine-chest. Coffre m. de médicaments.*
- M — wagen m.** (Kriegsw.). *Sieh Krankewagen.*
- Meer n.** (Seew.). *Sea, ocean. Mer f.*
- M — busen m.** (Geogr.). *Gulf. Sein m. de mer.*
- M — enge f., Strasse f.** (Geogr.). *Strait, straits pl., narrow channel. Détroit m.*
- M — eshöhe f.** (Feldm.). *Sieh Höhenzahl.*
- M — esströmung f.** (Geol.). *Oceanic current. Courant m. marin.*
- M — leuchten n.** (Meteor.). *Phosphorescence of the sea. Phosphorescence f. de la mer.*
- M — salz n., Seesalz, Baisalz, grobkörniges Siedesalz** (Sal.). *Sea-salt, marine salt, bay-salt. Sel m. marin, salmare f., sel de mer, sel raffiné en cristaux.*
- M — schaum m.** (Miner.). *Sea-foam, meerschäum, earthy carbonate of magnesia, sepiolite. Ecume f. de mer.*
- M — schleuse f.** (Wasserb.). *Harbour lock. Écluse f. maritime.*
- M — esspiegel m., mittleres — esniveau n.** (Bauw., Wasserb.). *Mean level of the sea. Niveau m. de la mer.*
- Megabromit m.** (Miner.). *Megabromite. Mégabromite f.*
- Mehl n.** (Müll.). *Flour, meal. Farine f.*
- M — abkühler m.** (Müll.). *Hopper-boy. Râteau m. refroidisseur.*
- M — bahn f.** (Müll.). *Sieh Bütte.*
- M — bank f.** (Mühlenb.). *Meal-bench. Plancher m.*
- M — beerbaumholz n.** (von *Crataegus* [Pirus, *Sorbus*] aria) (Bot.). *White hawthorn. Alizier m.*
- M — bürstmaschine f.** (Müll.). *Brush-bolter, cylindrical dressing-machine. Bluterie f. à broches.*
- M — führung f.** (offenes Gerinne in Erzwäschern) (Bergb.). *Launders pl. or trunks pl. for the precipitation of slimes in a stamping-mill. Labyrinth m. d'un bocard.*
- Mehlgips m.** (Miner.). *Earthy gypsum. Chaux f. sulfatée saccharoïde.*
- M — handel m., — geschäft n.** (Handl.). *Corn-trade, flour-trade. Minoterie f.*
- M — händler m.** (Handl.). *Flour-dealer, flour-merchant. Minotier m.*
- M — kasten m., Beutelkasten** (Kasten, in welchen das Mahlgut fällt, um sortiert zu werden) (Müll.). *Flour-chest, bolting-hutch, flour-box, meal-tub. Huche f. à mouture, arche f., récipient m. extérieur ou à boulange.*
- M — kleister m., Kleister, Pappe f.** (Buchb.). *Paste, pap. Colle f. de farine, pâte f., bouillie f.*
- M — maschine f., Beutelmachine** (Müll.). *Bolting-mill, rubber, reel. Bluterie f. d'un moulin à blé.*
- M — , amerikanische —.** *Rotary bolter, bolting-mill, cylindrical bolter, reel. Bluterie rotative à sas, bluteau m. américain.*
- M — — in Form eines abgekürzten Kegels.** *Taper-reel, rubber. Bluterie américaine en forme de cône tronqué.*
- M — — in Form eines Prismas.** *Equal reel. Bluterie américaine en forme de prisme.*
- M — pulver n.** (Feuerw.). *Mealed powder. Pulvérisin m.*
- M — — büchse f., Puderdose f., Pulverdose** (Feuerw.). *Drudging-box. Boîte f. à pulvérisin.*
- M — schwefel m.** (Miner.). *Earthy sulphur. Soufre m. pulvérulent.*
- M — zeolit m., erdiger Faserzeolit** (Miner.). *Sieh Mesotyp.*
- Mehrfachtelegraphie f.** *Multiplex telegraphy. Télégraphie f. multiplex.*
- Mehrfarbigkeit f.** *Polychromy. Polychromie f.*
- Mehrphasen —** (Elektr.). *Multiphase, polyphase. Polyphasé.*
- Meierei f., Meiergut n., Pachtgut.** *Farm, dairy farm, grange. Métairie f., ferme f.*
- Meile f.** *Mile, league. Mille m. lieue f.*
- M — , See —** (in allen Staaten 60 auf einen Meridiangrad). *Sea-mile, nautical mile. Mille marin.*
- M — , englische (Land-) —.** *Statute mile. Mille d'Angleterre.*
- M — , gemessene —** (für Probefahrten) (Seew.). *Measured mile. Base f., mille mesuré.*
- Meilenstein m., Meilenzeiger m.** (Eisenb., Strassenb.). *Mile-mark, mile-post, mile-stone. Borne f. milliaire, milliaire m.*
- Meiler m.** (Köhl.). *Heap, stack, pile, charcoal-pile. Meule f., meule de carbonisation, pile f. à charbon.*
- M — , grosser —, Haufen m.** *Large charcoal-pile. Tas m., meule grande.*
- M — , kleiner —, Kohlendocke f.** *Charcoal-stack, small charcoal-pile. Petite meule.*
- M — , liegender —, langer —.** *Horizontal pile, lyingpile. Meule couchée.*
- M — , stehender —.** *Vertical pile. Meule debout.*
- M — , der — schwitzt, bläht.** *The charcoal-pile sweats. La meule exsude.*
- M — von Ziegeln.** *Sieh Feldziegelofen.*
- M — decke f.** *The earth that covers the pile, cover of a pile. Couverture f.*
- M — stätte f., — stelle f.** *Charring-place, place (of a pile). Plancher m., charbonnière f.*

- Meilerverkokung** *f.* der Steinkohlen. *Coking in heaps (of pit-coal).* Carbonisation *f.* (de la houille) en meules.
- M-verkohlung** *f.*, —**verfahren** *n.* (Köhl.). *Charring of wood in heaps.* Procédé *m.* des meules, carbonisation *f.* en meules.
- Meische** *f.*, —**en**. *Sich Maische, -en.*
- Meissel** *m.*, (**Beitel** *m.*) (Techn.). *Chisel.* Ciseau *m.*
- M—, Dreh—, Schlicht—** (Drechl.). *Chisel, turning-chisel.* Plane *f.*, ciseau à planer. *Sich Schrotstahl.*
- M—, Kalt—, Bank—** (Schloss.). *Chisel for cold metal, cold-chisel.* Ciseau à froid, tranche *f.* à froid.
- M—, gerader** — (breiter Meisel für kaltes Eisen). *Chipping-chisel.* Burin *m.*
- M—, Hart—, gerader** —. *Chipping-chisel.* Burin.
- M—, kleiner** —. *Sich Meisselchen n.*
- M—, Kreuz—**. *Cross-cutting chisel, cross-cut.* Bec *m.* d'âne, bédane *m.*
- M—, Schrot—**. *Hot chisel.* Tranche à chaud.
- M—, Setz—**. *Setter.* Chasse *f.*
- M—, Stichel** *m.* einer Hobelmaschine. *Planing-tool, cutter.* Outil *m.*, burin.
- M-bohrer** *m.* (Minierk.). *Pitching-borer.* Pistolet *m.*
- M—, Bohr—** (Bergb.). *Chisel, boring-chisel.* Trepan *m.* de sondage, burin (casse-pierre *m.*). *Sich Bohrer und Anfangsbohrer.*
- M-halter** *m.* *Sich Stichelhalter.*
- M-riss** *m.*, **Stichelriss**, **Vorzeichnung** *f.* der beim Vorzeichnen mit dem Meissel gemachte Riss (Masch.). *Master-stroke.* Coup *m.* de maître.
- Meisselchen** *n.*, **kleiner Meissel** *m.* (Techn.). *Small chisel.* Ciselet *m.*
- Meisseln** (Techn.). *To work with the chisel, to chisel.* Ciseler, buriner les métaux.
- Meister** *m.*, **Ober—, Oberhandwerker** *m.*, **Werkführer** *m.* (in Werkstätten etc.) (Techn.). *Foreman, master-worker, master-workman.* Maître-ouvrier *m.*, chef-ouvrier *m.*
- M—, Schmied** (im Gegensatz zum Zuschläger). *Foreman or head-man of the strikers.* Forgeron *m.*
- M-knecht** *m.* auf der Schiffswerft (Schiffb.). *Foreman.* Second maître *m.* de construction.
- M-stück** *n.* *Masterpiece.* Chef-d'œuvre *m.*
- Mejonit** *m.* (Miner.). *Mejonite.* Mejonite *f.*
- Melanglanz** *m.*, **Stephanit** *m.*, **Schwarzgültigerz** *n.*, **Sprödglasserz** (Miner.). *Brittle silver-ore, brittle sulphide of silver, black or antimonial silver-glance, black silver, stephanite.* Argent *m.* noir, argent sulfuré fragile, argent antimonisé sulfuré noir.
- Melanit** *m.*, **schwarzer Granat** *m.* (Miner.). *Melanite.* Mélanite *f.*, grenat *m.* mélanite, grenat de fer et de chaux, grénat noir.
- Melanochoit** *m.*, **Phoenizit** *m.* (Miner.). *Melanochoite, phoenicite, subsesquichromate of lead, phoenikochroite.* Mélanochroite *f.*, subsesquichromate *m.* de plomb.
- Melanterit** *m.* (Miner.). *Sich Eisenvitriol.*
- Melaphyr** *m.* (Geogn.). *Sich Augitporphyr.*
- Melder** *m.*, **Feuer—** etc. *Annunciator.* Indicateur *m.*
- Melieren** (Spinn.). *Sich Gattieren.*
- Melilit** *m.*, **Humboldtilit** *m.* (Miner.). *Melilite.* Melilite *f.*
- Meliorationsbauwesen** *n.* (Wasserb.). *Irrigation- and drainage-works pl.* Service *m.* hydraulique.
- Meliorierung** *f.*, **Melioration** *f.*, **Ent- und Bewässerung** *f.* von Ländereien (Wasserb.). *Drainage- and irrigating-works pl., amelioration.* Amélioration *f.*
- Mellit** *m.* (Miner.). *Sich Honigstein.*
- Melograph** *m.*, elektrischer Apparat zum Niederschreiben der Noten gespielter Melodien. *Melograph.* Mélgraphe *m.*
- Membran** *f.* (Telephon.). *Vibrating-diaphragm.* Membrane *f.* phonique du téléphone.
- Memorandum** *n.*, **Nota** *f.* (Handl.). *Note, memorandum.* Bordereau *m.*
- Menakerz** *n.*, **Titanit** *m.*, **Sphen** *m.* (Miner.). *Titanite, sphen.* Titanite *f.*, sphène *f.*
- M—, Braun—**. *Brown Titanite.* Sphène brun.
- M—, Gelb—**. *Yellow Titanite.* Sphène jaune.
- Menakanit** *m.* (Miner.). *Sich Titaneisenstein.*
- Mendipit** *m.* (Miner.). *Mendipite.* Mendipite *f.*
- Meneghinit** *m.* (Miner.). *Meneghinite.* Ménégénite *f.*
- Meng ...-holz** *n.*, **Reibholz** (Feuerw.). *Rubber, grinder.* Écrémoire *f.*
- M-korn** *n.*, **Mengekorn**, **Mangkorn** (Müll., Bäck.). *Mangcorn, bread-corn, meun mastin.* Mouture *f.*, blé *m.* mêlé.
- M-tonne** *f.* (Pulv.). *Mixing-draw.* Tonneau *m.* mélangeur.
- Mengen.** *Sich Mischen.*
- Mengung** *f.* *Sich Mischung.*
- M-s- oder Mischungskugel** *f.* (Pulv.). *Ball metal ball.* Gobille *f.*
- M-sverhältnis** *n.* des Pulversatzes (Pulv.). *Proportion of ingredients for gunpowder.* Dosage *m.* de la poudre à canon.
- Menilit** *m.*, **Leberopal** *m.* (Miner.). *Menilit.* Ménilite *f.*, opale *f.* résinite.
- Meniskus** *m.* (Phys.). *Meniscus.* Ménisque *m.*
- Mennig** *m.*, —**e** *f.*, **rotes Bleioxyd** *n.* (Miner. Chem. etc.). *Red lead, red oxide of lead, minium.* Minium *m.*, mine *f.* orange, mine anglaise, plomb *m.* oxydé rouge.
- M—, englischer** —. *Sich Orangemennig.*
- M-malerei** *f.* *Sich Kleinmalerei.*
- Menschenkraft** *f.* (Mech.). *Man-power.* Force humaine, force de l'homme.
- Mensel** *f.* (Feldm.). *Sich Messtisch.*
- Mercerisieren** die Baumwolle. *Mercerise.* Merceriser.
- Mercerisiermaschine** *f.* *Mercerising machine.* Machine *f.* à merceriser.
- Mergel** *m.* (Petrogr.). *Marl.* Marne *f.*
- M—, bituminöser —, Stück—**. *Bituminous marl.* Marne bitumineuse.
- M—, dolomitischer —**. *Sich Dolomitmergel.*
- M—, verhärteter —**. *Sich Mergelstein.*
- M-erde** *f.* (Geogn.). *Earthy marl.* Marne cendrée.
- M-niere** *f.* (Geol.). *Spheroidal concretion of marl.* Marne en géode, marne sphéroïdale, marne cloisonnée.
- M-sandstein** *m.* (Petrogr.). *Marly sandstone.* Grès *m.* marneux.
- M-schiefer** *m.* (Petrogr.). *Sich Schiefermergel.*
- M-stein** *m.*, **verhärteter —** (Petrogr.). *Compact marl, marlstone.* Marne compacte.

Mergelthon m., Thon— (Petrogr.). *Argilaceous marl*. Marne argileuse, argile *f.* marne.
Mergeln (Ackerb.). *To marl*. Marner.
Meridian m. Meridian. Méridien *m.*
M—, Mittagslinie f. (Astronom., Geogr.). Meridian-line. Méridienne *f.*
M—, magnetischer —. Magnetical meridian. Meridien *m.* magnétique.
Merino m. (Web.). *Marrino, merino, tweeled bombazet*. Mérinos *m.*
M—rot n., Türkischrot (Färb.). *Turkey-red, Adrianopol-red*. Rouge *m.* turc, rouge d'Adrianople, rouge des Indes.
M—schaf n. (Spanisches Schaf). *Merino sheep*. Mérinos *m.*
M—, sächsisches —, Elektorschaf. Electoral sheep, Saxon sheep. Merinos *m.* électoral.
M—wolle f. *Merino wool*. Laine *f.* mérine.
Merkatorkarte f. (Geogr., Seew.). *Mercator's chart*. Carte *f.* réduite.
Merken (mit Marken oder Merkzeichen versehen) (Seew.). *To mark*. Pointer, marquer.
Merker m. (Schiffb.). *Siehe* Luke-rippe.
Merkzeichen n., Signal n. (Feldm.). *Mark, sign*. Repère *m.*, repaire *m.*, signal *m.*
Merlon m. (Befest.). *Siehe* Scharrenkasten.
Meroxen m. (eine Art Glimmer) (Miner.). *Méroxène*. Méroxène *m.*
Mesch m. (Ackerb.). *Siehe* Mäsch.
Mesitinspat m. (Miner.). *Mesitine-spar*. Méstitine *f.*
Mesole f., Faroëlit m. (Miner.). *Mesole*. Mésole *f.*, féroëlite *f.*
Mesolit m. (Miner.). *Siehe* Skolezit.
Mesotyp m., Natrolit m., Faserzeolit m., Melzeolit, Radiolit m. (Miner.). *Mesotype, natrolite, feather-zeolite, soda-mesotype*. Mésotype *m.*, natrolithe *m.*
Mesozoische Gruppe f. (Geol.). *Mesozoic group*. Groupe *m.* mésozoïque.
Mess...—altar m. Chantry-altar. Chantierie *f.*
M—band n. (Techn.). *Measuring-tape, tape-measure, tape-line*. Mesure *f.* en ruban, ruban-mesure *m.*, cordeau *m.* d'arpenteur. *Siehe* Rollmaass.
M—bildkunst f., Messbildverfahren n., Photogrammetrie f. (Geod.). *Photographic surveying*. Photogrammétrie *f.*
M—brief m. (Schiffb.). *Bill or certificate of tonnage*. Certificat *m.* de jaugeage, certificat du tonnage.
M—brücke f., Wheatstone'sche Brücke (Elektr.). *Wheatstone's bridge*. Pont *m.* de Wheatstone.
M—buch n., Schreibtisch f., Notizbuch (Feldm.). *Field-book, portfolio, note-book*. Livre *m.* de notes, carnet *m.*, porte-feuille *m.*
M—draht m. (Elektr.). *Pilot-wire*. Témoin *m.*
M—fähnchen n., —flagge f. (Feldm.). *Bandrol, banderole*. Banderole *f.*
M—gehilfe m. (Feldm.). *Staff-man*. Aide *m.*, jalonneur *m.*
M—instrument n. (Feldm.). *Surveying-instrument*. Instrument *m.* de l'arpenteur.
M—kette f. (Feldm.). *Chain, land-chain, measuring-chain*. Chaîne *f.*, chaîne d'arpenteur.
M—latte f. (Feldm. etc.). *Measuring-staff*. Règle *f.* divisée.
M—maschine f. (Web.). *Measuring-machine*. Machine *f.* à auner, machine à métrage.

Messrad n. (Feldm.). *Measuring-wheel*. Podomètre *m.*, rouet *m.* d'arpenteur.
M—rahmen m., Lademaass n. für offene Güterwagen (Eisenb.). *Loading-gauge, carriage-gauge, gauge of goods-wagons*. Gabari *m.* de chargement.
M—rute f., —stange f. (Feldm.). *Perch, rod, pole*. Perche *f.*, règle *f.*, verge *f.*
M—schnur f. (Feldm.). *Cord, measuring-tape*. Cordeau *m.*
M—stange f. (Feldm.). *Siehe* Bake und Messrute.
M—tisch m., Mensel f. (Feldm.). *Plane-table*. Planchette *f.*
M— zum Markscheiden (Bergb.). *Surveyor's table*. Plateau *m.* pour tracer des plans de mine.
M—platte f., Menselplatte (Feldm.). *Board of the plane-table*. Planchette *f.*, tablette *f.*
Messe f., Offizierstisch m. (Milit.). *Mess, officer's mess*. Ménage *m.*, table *f.* des officiers.
M— (Schiffb., Seew.). *Mess-room*. Carré *m.*, poste *m.*
M—, Kadetten—. *Midshipmen's berth, gun-room*. Poste des aspirants.
M—, Offiziers—. *Ward-room*. Carré des officiers.
M—, Deckoffiziers—. *Warrant officers' ward-room*. Poste des maîtres.
M—geschirr n. *Mess-trap*. Matériel *m.* de table.
M—mitglied n. *Messmate*. Commensal *m.*
M—vorstand m. *Mess-president*. Chef *m.* de carré, chef de poste.
Messen. *To measure*. Mesurer, métrer. *Siehe* auch Aichen.
M—, die einer Grube zugehenden Wasser- (Bergb.). *To gauge the feeders of a mine*. Jauger les eaux, (Belg.) xhancier les eaux qui s'écoulent d'une mine.
M—, Ver— ein Schiff (Schiffb.). *To measure the tonnage of a ship*. Jauger un navire.
M—, (zur See:) **peilen** die Tiefe des Wassers (Seew., Wasserb.). *To measure, to sound (to plumb)*. Mesurer, sonder.
M— mit der Kette (Feldm.). *To chain, to measure land with the chain*. Chainer.
M— mit der Schmiege oder dem Schmiegestock — (Schiffb., Zimm.). *To bevel*. Mesurer avec la fausse équerre.
M— die Stoffe (Tuchf.). *To measure*. Auner, métrer, mesurer.
M—, einen Winkel —, aufnehmen (Feldm.). *To measure, to observe, to take an angle, to determine or to take a bearing*. Mesurer, relever, observer un angle.
M—, kalibrieren eine Öffnung etc. (Techn.). *To take the size, to size*. Calibrer.
M— n. *Measuring*. Mesurage *m.*
M— mit der Kette (Feldm.). *Chaining, chain-surveying*. Chainage *m.*
M— der Zeuge (Tuchf.). *Measuring*. Aunage *m.*, métrage *m.* des étoffes.
Messer n. *Knife*. Couteau *m.* *Siehe* Schneidmesser.
M—, Schneide f. einer Cylinderbohrmaschine. Cutter. Lame *f.*, burin *m.* d'une machine à aléser.
M— pl. einer Cylinderschermaschine (Tuchfabr.). *Helicoid cutters pl. of a cylindrical shearing-machine*. Couteaux *pl.*, mâles *m.* *pl.* d'une tondeuse hélicoïde.

- Messer** des Schlichtbohrers zum Glätten beim Geschützbohren. *Burnisher. Couteau d'un alésoir pour bouches à feu.*
- M—, Schienen** *f. pl.* am Holländer (Pap.). *Rag-knives pl., cutters pl., blades pl. Lames pl.*
- M—** der Jacquardmaschine (Web.). *Siehe Heb-messer.*
- M—** zum Vergleichen (Weissgerb.). *Knife for cutting-off the tails etc. of skins. Coupe-queue m.*
- M—** am Sammethaken (Web.). *Cutter. Pince f.*
- M—, Brabanter —, Niederländer —** (Lohgerb.). *Single-edged tanner's knife. Couteau à racler.*
- M—egge** *f.*, **Scarifikator** *m.* (Ackerb.). *Scarifier. Scarificateur m.*
- M—feile** *f.*, **Schneidefeile** (Bauw., Schloss.). *Knife-file, hack-file, flat-file. Lime f. en ou à couteau, lime à dossière.*
- M—kasten** *m.* (Web.). *Siehe Hebzeug.*
- M—kopf** *m.*, **—walze** *f.*, **Schneidkopf** einer Holzhobelmachine. *Cutter-head. Portelames m.*
- M—säge** *f.* (Techn., Gärt.). *Knife-pruning-saw. Scie f. à couteau.*
- M—** — mit Pistolenheft. *Knife with pistol-handle. Scie à manche pistolet.*
- M—** — mit zusammenklappendem Heft. *Knife with handle to shut. Scie à manche fermante.*
- M—schärfer** *m.* (Techn.). *Knife-sharpener, strickle. Affiloir m.*
- M—schmiede** *f.*, **—schmiederei** *f.* *Cutlery, cutler's trade. Coutellerie f.*
- M—waren** *f. pl.* (Schmied.). *Cutler's workshop. Coutellerie.*
- M—schnur** *f.*, **—bündel** *n.* (Seew.). *Knifeline. Amarrage m. de couteau.*
- M—walze** *f.* *Siehe Messerkopf.*
- M—zeiger** *m.* (eine Art Grabstichel) (Kupferst.). *Knife-tool, knife-graver. Onglette f.*
- Messing** *n.*, **Latun** *n.* (Techn.). *Latten, brass, yellow brass. Laiton m., cuivre m. jaune, archal m.*
- M—, Guss—**. *Cast-brass. Laiton de fonte.*
- M—, rotes —, Rotguss** *m.*, **Tombak** *m.* (Met.). *Tombac, red brass, brittle metal. Tombac m., bronze m., laiton rouge.*
- M—, unreines —**. *Impure yellow brass. Cuivre-potin m.*
- M—abbrennen**. *To pickle brass, to dip brass. Relever la couleur du laiton.*
- M—abzug** *m.*, **Abstich** *m.* (Met.). *Scum of yellow brass. Écume f. de laiton.*
- M—blech** *n.*, **Latun** *n.*, **Schlosserlatun** *n.* (Techn.). *Sheet-brass, plate-brass, latten-brass, brass-plate, brass-latten. Planches f. pl. de laiton, laiton en feuilles ou en lames.*
- M—blüte** *f.* (Miner.). *Aurichalcite. Aurichalcite f.*
- M—draht** *m.*, **Tombakdraht** (Drahtz.). *Brass-wire. Fil m. de laiton (fil d'archal). Siehe Draht, cementierter.*
- M—** —, **lichter oder blanker —**. *Clear brass-wire. Fil de laiton clair.*
- M—** —, **schwarzer —**. *Black brass-wire. Fil de laiton noir.*
- M—** — **feder** *f.* (Techn.). *Spiral spring of brass-wire. Ressort m. à boudin de fil de laiton.*
- M—hütte** *f.*, **—hammer** *m.*, **—werk** *n.* (Met.). *Brass-forging. Usine f. à laiton.*
- Messingrohr** *n.* *Brass-tube. Tube m. en laiton.*
- M—schlaglot** *n.* (Techn.). *Brass-solder, spelter solder. Soudure f. de laiton.*
- M—ware** *f.* (Met.). *Brass-ware, brazier's ware, brazery, brass-work. Dinanderie f.*
- Messung** *f.* (Techn.). *Measuring, measurement. Mesurage m., mesure f.*
- Mestecochehenille** *f.*, **Mesticacochenille** (Färb.). *Mastique cochineal. Cochenille f. mestèque, mestèque f., mestica f., grana fina f.*
- Metacentrische Höhe** *f.* (Entfernung zwischen Metacentrum und Systemschwerpunkt) (Schiffb.). *Metacentric height. Hauteur f. métacentrique.*
- M—Kurve** (Schiffb.). *Metacentric curve. Courbe f. métacentrique.*
- Metacentrum** *n.* (Schiffb.). *Metacentre. Méta-centre m.*
- M—, Längen—, Longitudinal—**. *Longitudinal metacentre. Méta-centre longitudinal.*
- M—, Quer—**. *Latitudinal metacentre. Méta-centre latitudinal.*
- Metacinnabarit** *m.* (schwarzer, pulveriger Zinnob) (Miner.). *Metacinnabar. Métacinnabarite f.*
- Metall** *n.*, **—isches Element** *n.* (Chem.). *Metallic element, metal. Élément m. métallique, métal m.*
- M—** (Legierung von Zinn mit andern Metallen) (Met.). *Metal, alloy. Métal, alliage m.*
- M—** (Legierung von Kupfer mit andern Metallen z. B. für Glockengiesser, Kanongengiesser etc., namentlich an Stelle von Bronze gebraucht) (Met.). *Metal, bronze. Métal, bronze m.*
- M—, Komposition** *f.* (Met.). *Yellow metal. Composition f.*
- M—, geläuterte Glasmasse** *f.* (Glasn.). *Glass-metal, refined glass, metal. Verre m. affiné, métal.*
- M—, edles —** (Chem., Met.). *Noble metal. Métal noble.*
- M—, gediegenes —**. *Siehe Jungfermetall.*
- M—, höchstes —** (Art.). *Siehe Linie des höchsten Metalls.*
- M—e pl., schwere —**. *Heavy metals. Métaux m. pl. pesants.*
- M— pl., unedle —**. *Base metals, ignoble metals. Métaux ignobles.*
- M—, Geschütz—**. *Gun-metal. Métal à canon, bronze à canons.*
- M—, Glocken—**. *Bell-metal. Métal à cloches.*
- M—, Marine—** (Schiffb.). *Naval brass. Métal marin.*
- M—, Muntz—** (Schiffb.). *Muntz's yellow metal. Métal de Muntz.*
- M—, Spiegel—**. *Speculum metal. Métal à miroirs.*
- M—, Statuen—, Erz** *n.* *Monumental metal. Métal à statues.*
- M—abfälle** *m. pl.*, **Krätze** *f.*, **Gekrätz** *n.* (Met.). *Waste metal. Déchet m.*
- M—arbeiter** *m.* *Metal-worker, metallist. Ouvrier m. en métaux.*
- M—artig**. *Metalliform, metalline, métallique.*
- M—asche** *f.* *Metal-ashes pl. Cendres métalliques.*
- M—auftrag** *m.* (Techn.). *Charge. Métal appliqué sur un autre.*
- M—bad** *n.* (geschmolzenes Metall). *Metal-bath. Bain m. de métal.*

Metallbearbeitung *f.* (Techn.). *Metal-working*.
Travaillage *m.* des métaux.

M—bedachung *f.*, **—eindeckung** *f.* (Dachd.).
Metal-covering. Couverture *f.*, toiture *f.* en
métal.

M—beschlag *m.* (Schiffb.). *Metal-sheathing*.
Doublage *m.* en métal.

M—, **Kompositionsbeschlag** (Seew.).
Sheathing of yellow metal. Doublage de com-
position.

M—blatt *n.* (Web.). *Metallic reed*. Peigne *m.*
métallique.

M—carbid *n.* (Chem.). *Metal-carbide*. Car-
bure *m.* des métaux.

M—chlorid *n.* (Chem.). *Metal-perchloride*.
Perchlorure *m.* des métaux.

M—dichtung *f.* (Masch.). *Metallic packing*.
Garniture *f.* en métal.

M—einlage *f.*, **Schmierbüchsenlager** *n.*,
Lagerschale *f.* (Eisenb.). *Upper bush of an*
axle-box, axle-bearing. Coussinet *m.* d'une boîte
à graisse.

M—feder *f.* zum Schreiben, **Stahlfeder**.
Metallic pen. Plume *f.* métallique.

M—folie *f.* Sieh Folie.

M—führend. *Metaliferous*. Métallifère.

M—futter *n.* eines Zapfenlagers (Masch.). *Bush*,
pillow, brass. Coussinet *m.* d'un tourillon.

M—gehalt *m.* der Erze. *Amount of metal in*
ores, yield. Aloï *m.*

M—giessform *f.*, **Einguss** *m.* (Met.). *Cast-*
ing-mould, ingot-mould. Lingotière *f.*

M—glanz *m.* der Mineralien. *Metallic lustre*.
Éclat *m.* métallique.

M—glas *n.*, **Schmelzglas**, **Amause** *f.*,
Email *n.* (Mal., Porz., Met.). *Enamel*. Email *m.*

M—gold *n.* Sieh Blattgold, unechtes.

M—hütte *f.* (im Gegensatz zu Eisenhütte)
(Met.). *Works pl. in which metals, except iron,*
are melted. Usine *f.* à métal.

M—karde *f.* (Web.). *Metallic teasel*. Chardon
m. métallique.

M—kolben *m.*, **Kolben** mit —liderung
(Masch.). *Metallic piston*. Piston *m.* métallique.

M—könig *m.* (Met., Chem.). Sieh König.

M—legierung *f.* (Met.). *Alloy of metals*. Al-
liage *m.* de métaux. Sieh Legierung.

M—liderung *f.* (Masch.). *Metallic packing*.
Garniture *f.* métallique.

M—manometer *n.* (Masch.). *Metallic mano-*
meter. Manomètre *m.* métallique.

M—mohr *m.*, **—moor** *m.* (Weissblech mit
perlmutterartig schimmernden Zeichnungen).
Crystallized tin-plate, moirée métallique. Moiré
m. métallique.

M—oxyd *n.* (Chem.). *Metallic oxide*. Oxyde
m. de métal.

M—patrone *f.*, **Einheitspatrone** (Kriegsw.).
Metal- or sheet-brass cartridge. Cartouche *f.* à
étain rigide, cartouche métallique ou à étui
métallique.

M—platte *f.* *Metal-sheet, sheet-metal, metal in*
sheets, plate of metal. Plaque *f.*, feuille *f.*,
planche *f.*, lame *f.* de métal.

M—rauch *m.* (Met.). *Metallic smoke*. Fumée
f. des métaux.

M—reinigung *f.* (Borrdienst). *Polishing, clean-*
ing of brass-work. Fourbissage *f.*

M—safran *m.*, **Spiessglanzafran** (Chem.).
Saffron of antimony. Crocus *m.* d'antimoine.

Metallsäge *f.* (Techn.). *Iron cutting-saw*.
Scie *f.* à métaux.

M—schere *f.*, **Blechscher** (Techn.).
Shears pl., (shear), plate-shears pl. Cisaille *f.*,
cisailles *f. pl.*, ciseau *m.*

M—, mit der — schneiden. *To cut with*
shears. Cisailler. Sieh auch Stockscher, Kreisscher.

M—schlacke *f.* (Met.). *Metal-slag*. Scorie *f.*

M—schreibfeder *f.* Sieh Metalfeder.

M—späne *m. pl.* beim Geschützbohren. *Bore-*
chips pl., borings pl. Bûchilles *f. pl.*, alé-
sures *f. pl.*

M—spiegel *m.* (Phys.). *Metallic mirror, mirror*
of metal. Miroir *m.* métallique ou de métal.

M—stärke *f.*, **Wanddicke** *f.* (Giess.). *Thick-*
ness of metal. Epaisseur *f.* de métal.

M— — des Bodens, — vor dem Stosse.
Boden *m.* eines Geschützes (Art.). *Breech*.
Culasse *f.*, épaisseur du métal non compris
le cul-de-lampe.

M—stecher *m.*, **Kupferstecher**. *Engraver*
on copper, chalcographer. Graveur *m.* en taille-
douce, graveur au burin, chalcographe *m.*

M—kunst *f.*, **Kupferstecherkunst**.
Engraving, engraving on copper, chalcography.
Chalcographie *f.*

M—tafel *f.*, **Blech** *n.* (Met.). *Sheet, plate of*
metal. Feuille *f.*

M—thermometer *n.* (Phys.). *Metallic ther-*
mometer. Thermomètre *m.* métallique.

M—überzug *m.* (Techn.). *Metallic cover*. Plaqué
m. métallique.

M—verbindungen *f. pl.* (Chemie). *Combina-*
tion of metals. Combination *f.* de métaux.

Metallisch, aus Metall. *Metallic, metallal,*
metalline. Métallique.

Metallisieren, paynisieren das Holz. *To*
preserve wood by Payne's process. Préparer le
bois suivant la méthode de Payne.

M—, mit Metall überziehen oder leitend machen.
Metallise. Métalliser.

Metalloid *n.* (Chem.). *Metalloid, non-metallic*
element. Métalloïde *m.*

Metallurg *m.*, **Hüttenmann** *m.* *Metallurgist*.
Métallurgiste *m.*

Metallurgie *f.* *Metallurgy*. Métallurgie *f.*

M—, Elektro—. *Electro-metallurgy*. Métal-
lurgie *f.* électrique.

Metallurgisch. *Metallurgic*. Métallurgique.

Metamorphismus *m.*, **Metamorphose** *f.*
der Gesteine (Geol.). *Metamorphism*. Métamor-
phisme *m.*

Metamorphosiert, metamorphisch (Geol.).
Metamorphic. Métamorphosé.

Meteor . . . —eisen *n.* (Miner.). *Meteoritic iron*.
Fer *m.* météorique.

M—stein *m.* (Astron.). *Meteoritic stone, meteoro-*
lite, aerolite, falling-stone. Aérolithe *m.*, météoro-
lithe *m.*, pierre *f.* météorique, météorite *f.*

M—wasser *n.*, **Niederschlagwasser**. *Rain-*
water. Eau *f.* de pluie.

Meteorologie *f.* *Meteorology*. Météorologie *f.*

Meter *n.* (m.) (Längenmaass). *Mètre*. Mètre *m.*

M—centner *m.* Sieh Centner, metrischer.

M—kilogramm *n.*, **Kilogramm** — (Mech.).
Kilogramme. Mètre-kilogramme *m.*, kilo-
grammètre *m.*

M—maass *n.*, **zusammenlegbares** —.
Hinged metre-rule. Mètre pliant.

Metrisch. *Metric*. Métrique.

- Meth** *m.*, **Honigwein** *m.* *Mead.* Hydromel *m.* vineux.
- Methode** *f.* (Mat.). *Method.* Méthode *f.*
- M—, analytische** —. *Analytical method, method of analysis.* Méthode analytique.
- M—, barycentrische** —. *Sieh Regel,* Guldinische.
- M—, synthetische** —. *Synthetical method.* Méthode synthétique.
- M—** der unbestimmten Koeffizienten. *Method of undetermined coefficients.* Méthode des coefficients indéterminés.
- M—** der kleinsten Quadrate oder der kleinsten Quadratsumme. *Method of least squares.* Méthode des moindres carrés.
- M—, Fabrikations—**. *Method of working.* Mode *f.* de fabrication.
- M—, Prozess** *m.* (Met.). *Method, process.* Méthode (d'extraction etc.).
- Methylalkohol** *m.* (Chem.). *Metillic alcohol.* Alcool *m.* méthylique.
- Metronom** *n.*, **Taktmesser** (Phys.). *Time-keeper, metronome.* Batteur *m.* de mesure, métro-
nome *m.*
- Metteur-en-pages** *m.*, **Formatbildner** *m.* (Buchdr.). *Clicker.* Metteur *m.* en pages.
- Metze** *f.* (Mass.). *Peck.* Minot *m.* (mine *f.*).
- Metzgersäge** *f.* *Butcher's saw.* Scie *f.* à bouchers.
- Mezzotinto** ... — **manierf.**, **schwarze Kunst** *f.* (Kupferst.). *Mezzo-tinto.* Gravure *f.* au noir.
- M—schaber** *m.* (Kupferst.). *Mezzo-tinto scraper.* Grattoir *m.*, ébarboir *m.* employé dans la gravure au noir.
- Miargyrit** *m.* (Miner.). *Miargyrite.* Miargyrite *f.* (sulfure d'argent et d'antimoine).
- Mick** *f.* oder **Klau** *f.* der Gaffel (Schiffb.). *Jaws pl.* Corne *f.* de vergue.
- M—, Recken** *m.* (Seil.). *Trestles pl. and stake-heads pl.* Chevalet *m.* de commettage.
- Micke** *f.* eines Gewehrgerüsts (Kriegsw.). *Stand in the arm-rack.* Porte-canon *m.*
- Micken** *f. pl.*, **Scepter** *n. pl.* in einem Boote (Seew.). *Crotches pl. of a boat.* Chandeliers *m. pl.* de chaloupe. *Sieh Rojegabeln.*
- Mietstall** *m.* *Livery-stables pl.* Écurie *f.* de chevaux à louer.
- Mignonschrift** *f.* (Buchdr.). *Minion, minim.* Mignonne *f.*
- Mikrolin** *m.* (Miner.). *Mikrolin.* Microline *f.*
- Mikrolith** *m.* (Miner., Petrogr.). *Microlite.* Micro-
lite *f.*
- Mikrometer** *n.* (*m.*) (Phys. etc.). *Micrometer.* Micromètre *m.*
- M—schraube** *f.* (Techn.). *Micrometer-screw, micrometrical screw.* Vis *f.* micrométrique, vis à micromètre.
- M—zirkel** *m.* (Techn.). *Micrometrical calipers pl.* Micromètre.
- Mikrophon** *n.* (Telephon.). *Microphone.* Micro-
phone *m.*
- Mikroskop** *n.*, **Vergrößerungsglas** *n.* (Phys.). *Microscope, magnifying-glass.* Micro-
scope *m.*
- M—, einfaches** —, **Loupe** *f.* *Single or simple microscope.* Microscope simple, loupe *f.*
- M—, zusammengesetztes** —. *Compound microscope.* Microscope composé.
- M—, Sonnen—**. *Solar microscope.* Microscope solaire.
- M—, Spiegel—**. *Reflecting microscope.* Micro-
scope à réflecteur.
- Mikroskopisch** (Opt.). *Microscopic.* Microscopique.
- Mikrotasimeter** *n.* (Elektrischer Apparat zur Angabe sehr feiner Temperaturunterschiede (Elektr.). *Tasimeter or microtasimeter.* Micro-
tasimètre *m.*
- Milch** ... — **glas** *n.*, **Beinglas** (Glasm.). *Bent-glass.* Verre *m.* opale.
- M—keller** *m.* (Bauw.). *Dairy.* Laiterie *f.*
- M—messer** *m.*, — **wage** *f.* *Lactometer, galatometer, milk-poise.* Lactomètre *m.* galactomètre *m.*, pèse-lait *m.*
- M—opal** *m.* (Miner.). *White opal.* Opale *f.* blanc de lait.
- M—quarz** *m.* (Miner.). *Milky quartz.* Quartz *m.* blanc de lait.
- M—säure** *f.* (Chem.). *Lactic acid.* Acide *m.* lactique.
- M—strasse** *f.* (Astron.). *Galaxy, milky way, via lactea.* Galaxie *f.*, voie *f.* lactée.
- M—zucker** *m.* (Chem.). *Milk-sugar, lactine, lactose.* Sucre *m.* de lait.
- M—säure** *f.*, **Schleimsäure** (Chem.). *Mucic acid, saccholactic acid.* Acide *m.* mucique ou muqueux, acide saccholactique.
- M—säure, brenzliche** —. *Pyro-mucic acid, pyro-saccholactic acid.* Acide pyromucique ou pyro-saccholactique.
- Mildern** *n.* der Farben (Färb.). *Softening of colours.* Adoucissage *m.*
- Militär** ... — **billet** *n.* (Eisenb.). *Military ticket.* Billet *m.* militaire.
- M—gepäck** *n.* (Eisenb.). *Luggage for soldiers, military luggage.* Bagages *m. pl.* des militaires.
- M—tuch** *n.* (Tuchf., Kriegsw.). *Army-cloth, military cloth, soldier's cloth.* Drap *m.* de troupe, drap militaire.
- M—zug** *m.* (Eisenb.). *Military train.* Train *m.* militaire, train de troupes.
- Millefiori** *f.*, **Glasmosaik** *f.* (Glasm.). *Glass-mosaics pl., millefiori.* Verre *m.* mosaïque.
- Millerit** *m.* (Miner.). *Sieh Haarkies.*
- Mimetesit** *m.*, **Arsenbleierz** *n.* (Miner.). *Mimetesite, arseniate of lead.* Plomb *m.* arséniate, mimetèse *f.* *Sieh auch Buntbleierz.*
- Mindfor** *n.* (Legierung von Kupfer, Zink, Zinn und Antimon) (Met.). *Mindfor.* Mindfor *m.*
- Mindern, ver—, Segel** — (Schiff.). *To shorten sails.* Diminuer les voiles.
- Mine** *f.*, **Spreng** — (Bauw.). *Blast.* Mine *f.* fourneau *m.*
- M—** (Befest.). *Military mine.* Mine.
- M—, Angriffs—**. *Offensive mine.* Mine d'attaque ou offensive.
- M—, einfache** —. *Single (independent) mine.* Fourneau *m.* isolé.
- M—, dreifache** —. *Sieh Kleeblattmine.*
- M—, gehörig geladene oder gewöhnliche** —. *Common mine.* Mine à fourneau ordinaire, fourneau ordinaire (ou simple).
- M—, gekoppelte** — *n pl.* *Conjunct mines pl.* Fourneaux *pl.* accolés.
- M—, Grund** —. *Sieh unter Grund.*
- M—, Kontakt—**. *Automatic torpede, contact mine.* Torpille *f.* automatique.
- M—, schwach geladene** —. **Quetsch** —. *Under-charged mine, camouflet.* Fourneau sous-chargé, camouflet *m.*
- M—, überladene** —, **Druckkugel** *f.* *Over-charged or overcharged mine, globe of compression.* Fourneau surchargé, globe *m.* de compression.

Mine, Verteidigungs—. *Defensive mine*. Mine défensive.
M—, eine — spielen lassen. *To spring a mine*. Faire jouer une mine.
M— (Bergb.). *Sich Bergwerk*.
Minen . . . —arbeit f. (Minierk.). *Miner's work*. Fouille f.
M—ast m. (Minierk.). *Sich Nebengallerie*.
M—auge n., Gallerieeingang m. *Entrance into a gallery*. Entrée f. (ou œil m.) de galerie.
M—bau m., —grabung f. (Befest.). *Hollowing a mine*. Excavation f. d'une mine.
M—befestigung f. *Subterraneous fortification*. Fortification f. souterraine.
M—bohrer m. (Minierk.). *Sich Erdbohrer*.
M—brunnen m., —schacht m. (Minierk.). *Shaft of a mine*. Puits m. de mine.
M—feld n. (Minierk.). *Sich Getriebsfeld*.
M—gang m., —galerie f. (Minierk.). *Gallery of a mine*. Galerie f. de mine, conduit m. de mine.
M—, fallender —. *Descending gallery*. Galerie descendante, galerie en pente.
M—, halber —. *Low gallery*. Demi-galerie.
M—, söhliger —. *Level gallery*. Galerie horizontale.
M—, steigender —. *Ascending gallery*. Galerie montante.
M—garbe f. (Minierk.). *Solid of mine*. Gerbe f.
M—gebläse n. (Minierk.). *Miner's blowing-engine, ventilator, fan*. Soufflet m. de mine.
M—gewebe n. (Befest.). *System of counter-mines, araignee, araign*. Système m. de contre-mines, araignée f.
M—halle f. (Minierk.). *Sich Gallerieeingang*.
M—herd m. (Minierk.). *Focus of a mine, hearth*. Foyer m. de mine, endroit m. des feux, point m. du feu.
M—hund m. (Bergb.). *Miner's truck, truck,rolley, trolley*. Chariot m.
M—kammer f. (Minierk.). *Mine-chamber*. Fourneau m. ou chambre f. de mine.
M—korb m. (Minierk.). *Sich Erdkorb*.
M—kratze f. (Bergb.). *Drag, bent shovel, crooked shovel, scraper, curved spade*. Drague f.
M—krücke f., Erdkrücke (Minierk.). *Rake*. Grattoir m., râteau m.
M—leger m. (Seew.). *Hulk for planting torpedoes*. Ponton-mouilleur m. pour torpilles.
M—leuchter m. (Bergb.). *Miner's candlestick*. Chandelier m. de mine.
M—netz n. (Befest.). *Sich Minengewebe*.
M—niedergang m. (Befest.). *Sich Grabenniedergang*.
M—ofen m. (Minierk.). *Mine-chamber*. Fourneau m. de mine.
M—plan m. (Befest.). *Plan of mines*. Plan m. des fourneaux.
M—prahm m. (Seew.). *Torpedo hoy*. Ponton m. pour le transport des torpilles.
M—pulver n. *Sich Sprengpulver*.
M—schacht m. (Minierk.). *Sich Minenbrunnen*.
M—spaten m., Stecheisen n. (Minierk.). *Miner's spade*. Écoupe f., escoppe f.
M—trichter m. (Minierk.). *Crater or funnel of a mine*. Entonnoir m. ou excavation f. de mine.

Minenwindef., Brunnenhaspel m., Hornhaspel (Minierk.). *Windlass*. Treuil m.
M—zünder m. *Mine-exploder*. Exploseur m. de mine.
M—zündung f., elektrische — (Minierk.). *Electric firing of blasts, electric blasting*. Mise f. en feu électrique des mines, inflammation f. des amorces.
Mineral n. *Mineral*. Minéral m.
M—chemie f. (Chem.). *Mineral chemistry*. Chimie f. minérale.
M—farbe f., Erdfarbe (Mal.). *Mineral colour*. Couleur f. minérale.
M—feile f. *Sich Schmirgelfeile*.
M—gang m. (Miner., Geol.). *Mineral vein*. Filon m. minéral.
M—glanz m. *Lustre*. Éclat m.
M—, Diamant—. *Adamantine lustre*. Éclat adamantin.
M—, Fett—. *Resinous lustre*. Éclat gras.
M—, Glas—. *Vitreous lustre*. Éclat vitreux.
M—, Halbmetall—. *Submetallic lustre*. Éclat demi-métallique.
M—, Harz—. *Resinous lustre*. Éclat résineux.
M—, Metall—. *Metallic lustre*. Éclat métallique.
M—, Pech—. *Sich Harzglanz*.
M—, Perlmutter—. *Pearly lustre*. Éclat nacré ou perlé.
M—, Seiden—. *Silky lustre*. Éclat soyeux.
M—, Wachs—. *Resinous lustre*. Éclat cireux.
M—lagerstätte f. (Bergb.). *Vein (any substance different from the rock), seam (of coal), lode (of ore)*. Gîte m., filon m., veine f., couche f.
M—mohr m., Quecksilbermohr (Chem.). *Mineral ethiops, black or amorphous mercuric sulphide*. Éthiophe m. minéral.
M—öl n. (Chem.). *Mineral-oil*. Huile f. minérale.
M—pech n. (Miner.). *Sich Asphalt*.
M—quelle f. (Geol.). *Mineral spring*. Source f. minérale.
M—salz n. (Bergb., Miner.). *Mineral salt*. Sel m. minéral.
M—säure f. (Chem.). *Mineral acid*. Acide m. minéral.
M—turpeth n. (basisch schwefelsaures Quecksilberoxyd) (Chem., Mal.). *Turbith or turpeth mineral, queen's yellow*. Turbith m. minéral.
M—wasser n. *Mineral water*. Eau f. minérale.
Mineralogie f. *Mineralogy*. Minéralogie f.
Minette f. (Miner.). *Minette, oolitic calcareous iron-stone*. Minette f., oolithe f. de fer calcifère.
Miner m., Minierer m. (Kriegsw.). *Miner, sapper, pioneer*. Mineur m.
Miniaturmalerie f., Miniatur f., Mennigmalerei f. (Mal.). *Miniature-painting, miniature*. Peinture f. en miniature, miniature f. *Sich Kleinmalerei*.
Minieren, unter— (Befest.). *To mine, to construct mines, to undermine*. Miner.
Minierwerkzeuge n. pl. *Sich Gezähe*.
Minimal . . . —grenze f. (einer Kurve etc.) (Eisenb.). *Minimum-limit*. Minimum m. de limite.
M—kronenbreite f. (Eisenb.). *Smallest breadth of the top of an embankment*. Largeur m. minimum en couronne.
M—scharte f., —pforte f. (Schiffs-Art.). *Minimum-port*. Embrasure f. à ouverture minima.

- Minimalschartenlafette** *f.* (Art.). Muzzle-pivoting carriage. Affût *m.* à embrasure réduite.
- M—spannung** *f.* (Dampf.). Minimum-pressure of steam. Minimum *m.* de pression.
- Minimum** *n.* (Math.). Minimum. Minimum *m.*
- Minium** *n.* Sieh Mennige.
- Minuskel** *f.*, **kleiner Buchstabe** *m.* (Buchdruck.). Small letter, minuscule. Lettre *f.* minuscule, minuscule *f.*
- Minute** *f.* (Zeit- und Winkelmaass) (Math. etc.). Minute. Minute *f.*
- Minuten . . . —rad** *n.*, **grosses Bodenrad** einer Uhr (Uhrm.). Minute-wheel, centre-wheel. Roue *f.* de minute, roue de longue tige, roue de chaussée, roue de fond, grande roue moyenne.
- M—werk** *n.* einer Uhr (Uhrm.). Minute-wheel work. Minuterie *f.*
- M—zeiger** *m.* (Uhrm.). Minute-hand. Aiguille *f.* à minutes.
- Miocänsystem** *n.* (Geol.). Miocene, miocene system. Système *m.* miocène.
- Mirabilit** *m.* (Miner.). Sieh Glaubersalz.
- Misch . . . —gas** *n.* (Beleucht., Masch.). Dowson-gas. Gaz *m.* mixte.
- M—maschine** *f.* (Masch.). Dowson-gas-machine. Machine *f.* à gaz mixte.
- M—maschine** *f.* (Techn.). Mixing-machine. Machine *f.* à mélanger.
- M—korn** *n.*, **—frucht** *f.* (Ackerb.). Meslin, maslin, mang-corn. Méteil *m.*
- M—metall** *n.* (Met.). Sieh Erz.
- M—trommel** *f.* für Beton (Bauw.). Pug-mill. Tonneau *m.* mélangeur à béton.
- Mischen, mengen** (Techn.). To mix. Mélanger. Sieh Gattieren.
- Mischung** *f.*, **Mengung** *f.* (Techn., Chem.). Mixture, mixing. Mélange *m.*
- Mischungs . . . —gewicht** *n.* (Chem.). Equivalent, atomic weight. Poids *m.* atomique.
- M—kugel** *f.* (Pulv.). Sieh Mengungskugel.
- M—rechnung** *f.* Sieh Alligationsrechnung.
- M—verhältnis** *n.* (Met., Münzw.). Sieh Gehalt.
- Misenit** *m.*, zweifach schwefelsaures Kali (Miner.). Misenite. Misenite *f.*
- Mispickel** *m.*, **Arsenikkies** *m.* (Miner.). Arsenopyrite, mispickel. Arsénio-sulfure *m.* de fer, pyrite *m.* arsenical, arsenopyrite *m.*
- Miss . . . —druck** *m.*, **Ausschuss** *m.* (Buchdr.). Maculature, monks and friars pl. Maculation *f.*, impression *f.* défectueuse, fausse, incorrecte, rebut *m.*
- M—gissung** *f.* (Schiff.). Error of the dead-reckoning. Erreur *f.* de l'estime.
- M—weisung** *f.* der Magnetnadel (Seew.). Sieh Nordostering, Nordwestering.
- Missal** *f.* (Schriftgattung zwischen Real und Sabon) (Buchdr.). French canon. Gros canon *m.*
- Mist** *m.* (Ackerb.). Dung, manure. Engrais *m.*
- M—(Färb.)**. Dung. Fiente *f.*
- M—(Nebel)** (Seew.). Mist, fog. Brume *f.*
- M—bad** *n.* (Färb.). Dung-bath. Bain *m.* bis, bain de fiente.
- M—hof** *m.*, **Düngerhof**, **Dungstätte** *f.*, **Düngerstätte** (Ackerb.). Dung-yard. Pailler *m.*, paillier *m.*
- M—signal** *n.* (Seew.). Sieh Nebelsignal.
- Mistiges Wetter** *n.* (Seew.). Misty or foggy weather. Temps *m.* brumeux.
- Mistiges Wetter**, es ist ——. It is misty or foggy weather. Il fait de la brouée, il fait de la brume, le temps est à la brume.
- Misy** *m.*, **basisch schwefelsaures Eisen-oxd** *n.* (Miner.). Misy. Misy *m.*
- Mitlesen**, eine durchgehende Depesche — (Tel.). To read transit-messages in order to check them. Lire au passage pour contrôle.
- Mitnehmer** *m.*, **Knaggen** *m.*, **Nase** *f.* Star, tappet, catch, driver. Rebord *m.* saillant, toc *m.* heurtoir *m.*, taquet *m.*, tasseau *m.* Sieh Dübel.
- M—, Kurbelzapfen** *m.* (Masch.). Set-bolt, crank-pin. Prisonnier *m.*, tourillon *m.*
- M—an der Drehbank** (Techn.). Driver, carrier. Toc *m.*
- Mitrailleuse** *f.*, **Kugelspritze** *f.* (Art.). Mitrailleur. Mitrailleur *m.*, mitrailleuse *f.*, canon *m.* à balles, canon revolver.
- Mitreissen** Wasser aus dem Kessel (Lok.). To prime. Entrainer l'eau avec la vapeur.
- Mitrheder** *m.* (Mitbesitzer eines Schiffes) (Seew.). Part-owner. Coarmateur *m.*, copropriétaire *m.* d'un vaisseau marchand.
- Mitschlagbug** *m.*, **Schlagbug**, **Streckbug** (beim Kreuzen) (Schiff.). Good board. Bon bord *m.*, bord qui allonge.
- Mitschleppen** den Anker (Seew.). To drag the anchor. Chasser sur ses ancras, arer.
- Mitsprechen** (Tel.). To be in contact. Être affecté de mélange.
- M—n.** (Tel.). Contact. Mélange *f.*
- Mittags . . . —besteck** *n.* (Schiff.). Day's work. Calcul *m.* de la position du navire à midi.
- M—linie** *f.*, **Meridian** *m.* eines Ortes (Durchschnitt der Meridiane und der Horizontalebene) (Astron.). Meridian line. Méridienne *f.*
- M—schuss** *m.* Sieh unter Schuss.
- M—weite** *f.*, **südliche Weite** eines Sternes (Astron.). Southern amplitude. Amplitude *f.* méridionale.
- Mitte** *f.* (Techn.). Centre. Centre *m.*
- M—, von — zu —**. From centre to centre. D'axe en axe.
- Mittel** *n.*, **fäulniswidriges** — (Chem.). Antiseptic. Antiseptique *m.*
- M—(Math.)**. Mean, medium. Moyen *m.*, moyenne *f.*
- M—, arithmetisches** —. Arithmetical mean. Moyen ou moyenne arithmétique.
- M—, geometrisches** —, **mittlere Proportionale** *f.* Geometrical mean. Moyenne proportionnelle ou géométrique, moyen proportionnel.
- M—, harmonisches** —. Harmonical mean. Moyen ou moyenne harmonique.
- M—, Medium** *n.* (Phys.). Medium. Milieu *m.*
- M—, brechendes** —. Refractive medium. Milieu *m.* réfringent.
- M—, dichtes** — oder **Medium** *n.* Dense medium. Milieu dense.
- M—, dünnes** — oder **Medium**. Rare or subtil medium. Milieu rare.
- M—, widerstehendes** —. Resistent medium. Milieu résistant.
- M—, wirkendes** —, **Agens** *n.* (Chem., Met.). Agent. Agent *m.*
- M—, Oxydations** —, **oxydierendes** —. Oxidising-agent. Agent d'oxydation.

Mittel, reinigendes —. *Purifying agent.*
Agent de purification.

M—, reduzierendes —. *Reducing-agent.*
Agent de réduction.

M— (Bergb.). *Intermediate mass.* Milieu. *Sich*
Erzmittel.

M—, schwebendes —. *Isolated mass.* Milieu
isolé.

M—, taubes —. *Sterile mass.* Milieu stérile.

M— . . ., in der Mitte befindlich (Techn.).
Middle . . . , intermediate. Intermédiaire.

M—band n., —friese f. eines Geschützrohrs.
First and second reinforce-ring. Plate-bande f.
du premier et du second renfort.

M—bau m. des Empfangsgebäudes (Eisenb.).
Frontage. Corps m. central du bâtiment des
voyageurs.

M—bolzen m., Reihnagel m. eines Wagens
(Wagenb.). *Splinter.* Cheville f. ouvrière.

M—brett n., Gemeinbrett, Brett (Zimm.).
Inch-plank, board. Planche f. de 1 pouce
d'épaisseur.

M—buchstabe m. (Buchdr.). *Medial letter.*
Lettre f. médiale.

M—bund m. (Büchsenm.). *Sich* Mittelring.

M— —feder f., —ringfeder eines Gewehres
(Büchsenm.). *Center- or middle band-spring.*
Ressort m. de grenadière.

M—ciceroschrift f. (Buchdr.). *Middle pica.*
Passe-cicéro m.

M—druck m. (Dampf.). *Middle pressure.*
Moyenne pression f.

M— —dampfmaschine f. *Mean pressure-*
engine. Machine f. à moyenne pression.

M— —kessel m. (Dampf.). *Mean pressure-*
boiler. Chaudière f. à moyenne pression.

M—farben f. pl., zusammengezte Far-
ben (Färb.). *Secondary colours pl.* Couleurs f. pl.
secondaires, composées ou hétérogènes.

M—flyer m. (Spinn.). *Intermediate frame.* Banc
m. à broches intermédiaire.

M—fries m., aufrechtes oder mittleres
Höchstück n. einer gestemmten Thür (Tischl.).
Munition of a door-frame. Montant m. de
milieu, montant moyen, meneau m.

M—friese f. eines Geschützrohrs. *Sich*
Mittelband.

M—furche f. (Walzw.). *Middle groove.* Can-
nelure f. médiane.

M—gatter n., Blockgatter (Sägem.). *Saw-*
mill with one saw. Scierie f. verticale à une
lame au milieu.

M—grund m. (Mal.). *Centre-ground.* Deuxième
plan m.

M—gurt m. am Sattel (Sattl.). *Middle saddle-*
girth. Seconde sangle f.

M—hieb m., Bastardhieb einer Feile
(Feilenh.). *Bastard-cut.* Moyenne taille f.
taille bâtarde.

M—kanon m., Trismegist m., Sabon f.
(Buchdr.). *Trismegist, two-lines double pica.*
Trismégiste m.

M—kappe f. (Fuhrw.). *Sich* Ortscheit-
kappe.

M—kasten m. (Form.). *Middle flask.* Châssis
m. intermédiaire ou de milieu.

M—kiel m., durchlaufender — (Schiffb.).
Centre through-plate keel. Quille f. carlingue.

M— —platte f. (Schiffb.). *Continuous centre-*
plate, centre through-plate. Tôle f. centrale
continue.

Technolog. Wörterbuch I.

Mittelklöver m., Vorstängestagflieger m.
(Seew.). *Middle jib.* Faux foc m., second foc.

M—kraft f., Resultierende f. (Mech.). *Re-*
sultant. Force f. résultante, résultante f.

M—kühr n. (Met.). *Soft steel.* Acier m. doux.

M—leiter m. (Elektr.). *Central conductor.* Fil
m. intermédiaire.

M—linie f. (Symmetrieaxe einer Figur) (Geom.).
etc.). *Axis, center-line.* Axe m.

M— —, Mediane f. eines Dreiecks (Geom.).
Line drawn from an angle to the middle of the
opposite side. Médiane f.

M— —, Richtlinie, Richtungslinie einer
Schiesscharte (Befest.). *Line of fire, object-*
line, directing-line, central line. Directrice f.
d'une embrasure.

M— — einer Brücke, Brückenmittellinie
(Brückenb.). *Axis of a bridge.* Axe d'un pont.

M— — der Windform (Met.). *Axis of the tuyère.*
Axe de la tuyère, ligne f. de milieu.

M—lot n. (Seew.). *Second lead, smaller lead.*
Plomb m. second, sonde f. seconde.

M—mauer f. (zwischen zwei Besitzungen)
(Bauw.). *Party-wall, mean wall.* Mur m.
mitoyen.

M—moräne f. (Geol.). *Medial moraine.* Moraine
f. médiane, moraine centrale.

M—nabe f. (Wagn.). *Sich* Busch.

M—öffnung f. einer Brücke (Brückenb.).
Main-arch. Arche maitresse f.

M—papier n. (Buchdr.). *Mean paper.* Papier
m. de la moyenne sorte.

M—pfeiler m., Zwischenpfeiler (Bauw.
u. Befest.). *Intermediate pier or buttment.* Pied-
droit m. intermédiaire.

M—pferd n. (Fuhrw.). *Center-leader.* Cheval
m. de milieu.

M—pfosten m. eines Fensters (Bauw.). *Mul-*
lion, munnion. Poteau m. de milieu fait en
pierre, meneau m. d'une croisée.

M—pivot n. (Schiffsart.). *Central pivot.* Pivot
m. central.

M— —lafette f. (Schiffsart.). *Central pivoting*
slide-carriage, revolving slide-carriage. Affût m.
à châssis à pivot central.

M—punkt m. (Geom., Mech. etc.). *Center or*
centre, central point. Centre m.

M— — der Bewegung einer Wage. *Center of*
motion or fulcrum (of a balance). Centre de
mouvement, point m. d'appui d'une balance.

M— — der Drehung. *Center of gyration or*
rotation. Centre de rotation.

M— — des Drucks einer Flüssigkeit. *Center*
of pressure. Centre de pression.

M— — der Koordinaten. *Sich* Anfangs-
punkt.

M— — einer Kurve oder Fläche. *Centre of a*
curve or surface. Centre d'une courbe ou
d'une surface.

M— — paralleler Kräfte. *Center of parallel*
forces. Centre des forces parallèles.

M— — der Schwere. *Sich* Schwerpunkt.

M— — der Schwingung. *Sich* Schwingungs-
mittelpunkt.

M— — des Stosses, Perkussionscentrum
n., Stosspunkt. *Center of percussion, point*
of impact. Centre de percussion.

Mittelpunktsgleichung *f.* (Differenz zwischen dem wahren und mittleren Orte eines Planeten) (Astron.). *Equation of the center. Equation du centre.*

M—querfries *m.* einer eingestemmt Thür (Tischl.). *Lock-rail of a door-frame. Traverse f. moyenne d'une porte encadrée.*

M—rad *n.* (Uhrm.). *Middle wheel, central wheel, minute-wheel. Petite roue f. moyenne.*

M—rast *f.* (Büchsenm.). *Sieh Ruhe, erste.*

M—riegel *m.* der Lafetten (Art.). *Sieh Ruhriegel.*

M— — des Schleusenthores (Wasserb.). *Middle cross-piece. Entretoise f. seconde, traverse f. moyenne.*

M— — eines Wagens (Wagn.). *Middle transom. Deuxième épart m.*

M—ring *m.*, — **bund** *m.*, **Warzenring** (Büchsenm.). *Center-band, second band. Grenadière f., boucle f. du milieu, capucine f. du centre.*

M—feder (Büchsenm.). *Sieh Mittelbundfeder.*

M—rippe *f.* eines Bajonnettes (Waffenf.). *Sieh Rücken.*

M—ruhe *f.* (Büchsenm.). *Sieh Ruhe, erste.*

M—satz *m.* des Trommelsiebes (Feuerw.). *Sieve. Tamis m. (partie du milieu).*

M—schaft *m.* (Büchsenm.). *Middling of a musket-stock. Milieu m. du bois.*

M—scheibe *f.*, **Leerscheibe** (Teil des Schneidewerks) (Walzw.). *Groove-disk, intermediate disk of the slitting-rollers. Fer m. à cheval, fausse-rondelle f., faux-taillant m., rondelle f. entre deux.*

M—schenkel *m.*, **Querholz** *n.* eines Fensterkreuzes (Tischl.). *Cross-bar of a window-frame. Croisillon m. d'une croisée.*

M—schiene *f.* einer Kreuzung (Eisenb.). *Point-rail, central rail, centre-rail of a siding. Rail m. du milieu d'un croisement.*

M— — des Morse-Tasters (Tel.). *Axis plate of a Morse key. Plaque f. d'un point d'appui du levier du manipulateur Morse.*

M—schiff *n.* (Bauk.). *Sieh Hauptschiff.*

M—schlächting (Müll.). *Sieh Kropfrad.*

M—schrift *f.* (Petit, zwischen Cicero und Tertia) (Buchdr.). *English double minion. Saint-Augustin m.*

M— —, **geneigte** — (Kalligr.). *Large text. Bâtarde f., écriture f. bâtarde.*

M—schwelle *f.* des Rahmens der Rahmenlafette (Art.). *Trail, trail-piece, middle piece, directing-bar. Poutrelle f. directrice.*

M— —, **Zwischenschwelle** (Eisenb.). *Intermediate sleeper. Traverse f. intermédiaire.*

M—n *pl.* eines Rostes. *Sieh Innenschwellen.*

M—spant *n.* (Schiffb.). *Sieh Hauptspant.*

M—steg *m.* (zum Teilen der Form in zwei gleiche Teile) (Buchdr.). *Long cross. Barre f. du compositeur.*

M—steife *f.*, **mittlerer Protzarm** *m.* der Protzen (Art.). *Middle futchel. Épars m. ou tirant m. du milieu.*

M—stein *m.* (Met.). *Intermediate metal. Matte f. intermédiaire.*

M—strebe *f.* eines Lehrgerüsts (Bauw.). *Sieh Standpfosten.*

Mittelstück *n.* solcher Mörserrohre, die in der Mitte dicker sind (Art.). *Reinforce. Renfort m. Sieh Verstärkung.*

M— — eines Bohrers (Bergb.). *Lengthening-rod or joint. Allonge f. d'un trépan de mineur.*

M— — des Pumpsills (Schiffb.). *Main-piece of a windlass. Mèche f. du vireveau.*

M— — der Welle, — **welle** *f.* (an einer gekröpften Welle) (Masch.). *Middle shaft. Arbre m. intermédiaire. arbre de couche.*

M— — der Speiche (Wagn.). *Body of a spoke. Corps m. du rais.*

M—sucher *m.* (zum Auffinden des Mittelpunktes) (Techn.). *Center-punch, center-punching apparatus. Outil m. à centrer, amorçoir m., centreur m.*

M—wall *m.* (Befest.). *Curtain. Courtine f.*

M— — **flanke** *f.* *Sieh Nebenflanke.*

M—walze *f.* (Walzw.). *Middle roll. Cylindre m. médian.*

M—wand *f.* (Bauw.). *Partition of baywork. Cloison f. mitoyenne.*

M—wasser *n.*, **mittlerer Wasserstand** *m.* (Flussb.). *Mean water. Eau f. moyenne.*

M—weg *m.* zwischen zwei Gleisen (Eisenb.). *Six foot way. Chemin m. entre deux lignes.*

M—welle *f.* (Masch.). *Sieh Mittelstück der Welle.*

Mitteilung *f.* oder **Fortpflanzung** *f.* der Bewegung (Mech.). *Communication of motion. Communication f. de mouvement.*

Mitternacht . . . — **sgang** *m.* (Bergb.). *North lode, northern lode. Filon m. qui prend sa direction vers le nord.*

M—weite *f.*, **nördliche Weite** eines Gestirns (Astron.). *Northern amplitude. Amplitude f. septentrionale.*

Mittlere Grösse *f.*, **mittlerer Wert** *m.* (Math.). *Mean value. Moyenne f.*

Mittschiff (das Ruder)! (Seew.). *Right the helm! helm amidships! Droite la barre! la barre droite! dressez la barre!*

M—s (Seew.). *Amidships, midships. Au milieu du navire.*

Möbel *n.* *Piece of furniture. Meuble m.*

M—damast *m.* (Web.). *Damask for furniture. Damas m. pour ameublement.*

M—lack *m.*, — **firnis** *m.* (Tischl.). *Cabinet-varnish. Vernis m. pour meubles.*

M—plüsch *m.*, **Utrechter Sammet** *m.* (Web.). *Utrecht velvet. Velours m. d'Utrecht.*

M—tischlerei *f.* *Cabinet-making. Menuiserie f. en meubles.*

Mock *m.*, **Rohstahl** *m.*, **Schmelzstahl** (Met.). *Natural steel, rough steel, furnace-steel, German steel, mock. Acier m. naturel ou brut, acier de fonte, acier de forge ou d'Allemagne.*

Mochhastein *m.* (Miner.). *Sieh Mokkastein.*

Modder *m.* *Sieh Schlamm.*

M—grund *m.* *Sieh Schlickgrund.*

M—prahm *m.*, **Baggerprahm**, **Baggerponton** *m.* (Wasserb.). *Ballast-lighter, dredger. Cure-môle m., ponton m. à recreuser. Sieh Baggerboot.*

M—sand *m.*, **Schlamm sand** (Wasserb.). *Muddy sand, miry sand, slimy sand. Sable m. vaseux.*

Modern (in seichtem Wasser mit dem Kiel des Schiffes oder durch den Zug des Schiffes den Grund aufrühren) (Seew.). *To stir up the ground (sand or mud). Agiter le fond (doux), troubler l'eau.*

Model *m.* (Maass bei Säulen) (Bauk.). *Module*, (measure for arranging the intercolumniation). *Module* *m.*

M— (Bildh., Mal.). *Model*. *Maquette* *f.*

M—, Druck— (Zeugdr.). *Block*. *Bloc* *m.*, *planche* *f.*

M—druckmaschine *f.* (Zeugdr.). *Block-printing machine*. *Machine* *f.* à *planche*.

M—, Muster *n.* (Techn.). *Model*, *pattern*, *shape*. *Modèle* *m.*, *façon* *f.*

Modell *n.*, **Guss—** (Giess.). *Pattern*, *foundry-pattern*. *Modèle* *m.*

M—, Granat- oder Bomben— (für die Gussform der Granaten oder Bomben) (Giess.). *Shell-pattern*. *Globe* *m.*, *modèle*.

M—, Hemd n., Eisenstärke *f.* einer Lehmform (Form.). *Thickness*. *Chemise* *f.* d'un *moule* en terre, *fausse-cloche* *f.*

M—, Klotz—, Block— eines Schiffes (Schiffb.). *Block-model*. *Modèle* par *bloc*.

M—, Wasserlinien—. *Key-model*, *water-line model*. *Modèle* par *tranches minces*.

M—brett n., Formbrett (Giess.). *Flask-board*, *moulding-board*, *modelling-board*. *Planche* *f.* de *fond*.

M—macher m., —tischler m. (Bildh., Techn.). *Modeller*, *mill-wright*, *pattern-maker*, *model-maker*. *Modeleur* *m.*

M—beitel m. *Mill-wright chisel*. *Ciseau* *m.* pour *modelleurs*.

M—platte f. (Giess.). *Pattern-plate*. *Planche* des *modèles*.

Modellieur *m.* (Giess.). *Pattern-maker*, *modeller*. *Modèleur* *m.*

Modellieren, modeln (Bildh.). *To model*, *to mould*. *Modeler*.

M—, aushämmern, austiefen (Kupferschm., Grav. etc.). *To model*, *to emboss*. *Lanter*, *lamter*.

M— in Wachs, bossieren. *To mould* or *to model* in *wax*. *Modeler* en *cire*.

M— n. (Giess.). *Modelling*. *Modelage* *m.*

Modellierthon *m.* (Giess.). *Modeller's clay*. *Argile* *f.* du *modelleur*.

Modelung f., Aufreibung f. (Kupferschm., Grav. etc.). *Chasing*, *emboss*. *Lanture* *f.*

Moderateurlampe f. *Moderator-lamp*. *Lampe* *f.* à *modérateur*.

Moderator *m.* (eine Vorrichtung zur Bewegungsausgleichung) (Masch.). *Moderator*, *governor*, *conical pendulum*. *Modérateur* *m.*

Moderfleckig (Buchdr.). *Foxed*. *Piqué*.

Modillon *m.* (Bauw.). *Sich* *Sparrenkopf*.

Modul m., Wassermesser m. (Wasserb.). *Water-gauge*, *module*. *Jauge* *f.* d'eau, *module* *m.*, *vanne* *f.* de *jauge*.

Modulus *m.* eines Logarithmensystems (Math.). *Modulus*, *module*. *Module* *m.*

Mofette f., Kohlensäureexhalation f. (Geol.). *Mofette*. *Mofette* *f.*

Mohnöl n. *Poppy-seed oil*, *poppy-oil*. *Huile* *f.* de *pavot* ou d'*œillette*, *œillette* *f.*

Mohr m., Moir m., Moor m. (moirierter Gros de Naples oder Gros de Tours) (Web.). *Tabby*, *cloud*. *Moire* *f.* *Sich* auch *Metallmohr* und *Spießglangzmohr*.

Moiré m., moiriertes Zeug n., Mohr m. (Web.). *Moire*, *moirée*, *moreen*, *watered stuff*, *clouded* or *tabled stuff*. *Moiré* *m.*, *moirée* *f.*, *étoffe* *f.* *moirée*.

Moirégarn n. (Spinn.). *Watered yarn*. *Fil* *m.* *moiré*.

Moirieren, wässern (Web.). *To water*, *to tabby*, *to cloud*. *Moirer*, *tabiser*.

M— n., Wässern n. (eine Appreturarbeit) (Web.). *Watering*, *tabbing*. *Moirage* *m.*

Moiriert, gemohrt, geflammt, gewässert (Web.). *Watered*, *waved*. *Moiré*.

Moirierung f., Wasser n., Wasserglanz m. (Web.). *Mohairing*, *water*, *tabby*. *Moiré* *m.*

Moker m. *Sich* *Maker*.

Mokkastein m., Baumachats m. (Miner.). *Mocha-stone*. *Agate* *f.* *moka*, *piere* *f.* de *moka*.

Molasse f. (Geol.). *Molasse*. *Molasse* *f.*

Mole f. *Sich* *Hafendamm*.

Molekül n. (Phys.). *Molecule*, *atom*. *Molécule* *f.*

Molekular ... —induktion f. (Elektr.). *Sich* *Induktion*.

M—magnet m. *Sich* *Magnet*.

M—strom m. (Elektr.). *Ampère's solenoidic current*. *Courant* *m.* d'*Ampère*.

Molenkopf m. (Wasserb.). *Pier-head*, *mole-head*. *Tête* *f.* de la *jetée*, *musoir* *m.*

Moleskin m., englisches Leder n. (Web.). *Moleskin*. *Peau* *f.* de *taupe*.

Molette f. (Metallreh, etc.). *Sich* *Rändelrad*.

Molettenstrecke f., Molettenstuhl m. (Spinn.). *Laminier* *m.* aux *molettes*.

Moletten. Sieh *Rändeln*.

Molke f., (mundartl. Molken n. & m.) (Ackerbau). *Whey*, *posset*. *Petit lait* *m.*

Mollenhaue f., krummer Texel m. (Küf.). *Butt-hovel*. *Asseau* *m.* de *tonneliers*.

Möller ... —bett n. (Ort für die Möllung) (Met.). *Place where the ores and fluxes are mixed*. *Lit* *m.* de *fusion*.

M—haus n., —boden m. (wo die Erze gemischt werden) (Met.). *Ore-house*, *mixing-house*. *Halle* *f.* aux *mélanges*.

Möllern (Met.). *To mix ores and fluxes*. *Mélanger* les *minerais* avec les *fondants*.

Möllung f., Beschickung f. (Arbeit) (Met.). *Mixing the ores and fluxes*. *Mélange* *m.* des *minerais* avec les *fondants*, *dosage* *m.*

M—, Beschickung (Produkt der Arbeit) (Met.). *Mixture*. *Mélange*.

Molton m., Molleton m., Multon m. (grobes lockeres Gewebe in Wolle oder Baumwolle) (Web.). *Swanskin*, *molton*. *Molleton* *m.*

Molybdän n. (Chem.). *Molybdenum*. *Molybdène* *m.*

M—blei n. (Miner.). *Sich* *Gelbbleierz*.

M—glanz m., Wasserblei n., Schwefel— (Miner.). *Molybdenite*, *sulphide of molybdena*. *Molybdène* *m.* *sulfuré*, *sulfure* *m.* de *molybdène*, *molybdenite* *f.*

M—ocker m., Wasserbleiocker (Miner.). *Molybdic ochre*, *molybdine*. *Molybdène* *m.* *oxydé*, *oxyde* *m.* de *molybdène*.

M—säure f. (Chem.). *Molybdic acid*. *Acide* *m.* *molybdique*.

Molybdänit m. (Miner.). *Sich* *Molybdänglanz*.

Moment n. einer Kraft, **statisches —** (Mech.). *Moment of a force*. *Moment* *m.* d'une *force*.

M—, magnetisches — (Elektr.). *Magnetic moment*. *Moment magnétique*.

M— eines Kräftepaars (Mech.). *Moment of a couple*. *Moment d'un couple*.

M—, Massen—. *Sich* unter *Trägheitsmoment*.

- Moment, Segel** — (Schiffb.). *Moment of sail.* Moment de voilure.
- M—, Stabilitäts** — (Schiffb.). *Moment of stability.* Moment de stabilité.
- M—, Trim** — (Schiffb.). *Sieh unter Trim.*
- M—, virtuelles** — (Mech.). *Virtual momentum.* Moment virtuel.
- M—aufnahme** *f.* (Phot.). *Instantaneous view.* Vue *f.* instantanée.
- M—verschluss** *m.* (Phot.). *Instantaneous shutter.* Obturateur *m.* instantané.
- Momentan** (Mech.). *Instantaneous.* Instantané.
- M—achse** *f.* der Rotation (Mech.). *Instantaneous axis of rotation.* Axe *m.* instantané de rotation.
- M—centrum** *n.* der Rotation (Mech.). *Instantaneous center of rotation.* Centre *m.* instantané de rotation.
- Monat** *m.* Month. Mois *m.*
- M—, synodischer** —, **synodische Revolution** *f.* des Mondes, **Mondesumlauf** *m.* (Astron.). *Lunation, synodic revolution of the moon.* Lunaison *f.*, révolution *f.* synodique de la lune.
- M—sgage** *f.*, **—sgeld** *n.* *Sieh Heuer.*
- Mönch** *m.*, **Mittelpfosten** *m.* eines Fensters (Bauk.). *Mullion, munnion.* Meneau *m.*
- M—, alter** —, **alter Pfosten** *m.* Arch-mullion, arch-post. Maître-meneau *m.*, maître-poteau *m.*
- M—, junger** —, **junger Pfosten**. *Adjoining post, adjoining mullion.* Entre-poteau *m.*, entre-meneau *m.*
- M—, —bogen** *m.* (gedruckter Bogen mit weissen unleserlichen Stellen) (Buchdr.). *Monk, friar, monk-sheet.* Feinte *f.*, bouquet *m.*, feuille *f.* venue par bouquets.
- M—, Preise** *f.*, **Priepe** *f.*, **Firstziegel** *m.*, **Gratziegel** (Dachd., Ziegelbr.). *Ridge-tile, hip-tile.* Cuvre-joint *m.*, enfaiteau *m.*, tuile *f.* faitière ou arêtière.
- M—** (Techn.). *Sieh Stempel einer Lochmaschine.*
- M—** zur Zündung von Minen (Minierk.). *Monk.* Moine *m.*
- M—** zur Darstellung von Tiegeln (Met., Prob.). *Plug.* Pilon *m.*
- M—, Ständer** *m.*, **Schütze** *m.*, **Abläss** *m.*, **Stellfalle** *f.* (Wasserb.). *Sluice-board, lock-hatch, sluice-stay, pond-plug.* Empellement *m.*, bonde *f.* d'un étang.
- M—schlag** *m.* (unvollkommenes Auftragen der Schwärze auf die Form) (Buchdr.). *Pulling of monks.* Feinte *f.*, coup *m.* des balles qui produit une feinte.
- Mönchs... —bogen** *m.* (Buchdr.). *Sieh Mönch.*
- M—kolben** *m.*, **Taucherkolben**, **Bramahkolben**, **Plunger** *m.* (Bergb., Masch.). *Plunger-pole, (Northumberland and Durham:) ram, plunger, plunger-piston, plumplam.* Plongeur *m.*, piston-plongeur *m.*
- M— —pumpe** *f.*, **Plungerpumpe** (Bergb., Masch.). *Plunger, (Cornw. :) plunger-pump, plunging-lift.* Pompe *f.* foulante à piston plongeur, pompe à piston plongeur.
- Mond** *m.* (Astron.). Moon. Lune *f.*
- M—, halber** — (Befest.). *Demilune, ravelin.* Demi-lune *f.*, ravelin *m.*
- M—cyklus** *m.*, **—zirkel** *m.* (Astron.). *Cycle of the moon, lunar cycle, metonic cycle.* Cycle *m.* lunaire.
- Mondsdistanz** *f.* (Astron.). *Lunar distance.* Distance *f.* lunaire.
- M—esumlauf** *m.* (Astron.). *Sieh Monat, synodischer.*
- M—finsternis** *f.* (Astron.). *Eclipsis of the moon.* Éclipse *f.* de la lune.
- M—glas** *n.* (Fensterglas in runden Scheiben geblasen) (Glasm.). *Crown- (or window-) glass, bull's-eye glass.* Verre *m.* à boudines, verre à vitres soufflé en plateaux ronds. *Sieh Butzenscheibe.*
- M—hof** *m.* (Meteor.). *Lunar halo, burr.* Halo *m.* lunaire.
- M—jahr** *n.* (Astron.). *Lunar year.* Année *f.* lunaire.
- M—karte** *f.* (Astron.). *Chart of the moon, selenographic map or chart.* Carte *f.* de la lune, carte sélénographique.
- M—milch** *f.* *Sieh Bergmilch.*
- M—ring** *m.*, **falscher Splint** *m.*, **Kernschale** *f.* im Holze (Tischl.). *Blown, ble, false sap.* Faux aubier *m.*
- M—stahl** *m.* (Drechl.). *Moon-steel, crescent, turner's tool with cutting edge in the form of a half-moon.* Croissant *m.*
- M—stein** *m.*, **Adular** *m.* (Miner.). *Monstone, adularia.* Feldspath *m.* nacré, pierre *f.* de lune.
- M—zirkel** *m.* (Astron.). *Sieh Mondcyclus.*
- Monitor** *m.* (Schiffb.). *Monitor.* Monitor *m.*
- M—, Brustwehr** —. *Breast-work monitor.* Monitor à réduit.
- Monochromie** *f.*, **Monochrom** *n.*, **einfarbiges Gemälde** *n.*, **Camaieu** *m.* (Mal.). *Camaieu, brooch-painting.* Peinture *f.* en camaïeu, camaïeu *m.*
- Monoklin** (Miner.). *Sieh unter Krystall-system.*
- Monophote** *f.* *Sieh Licht, elektrisches.*
- Monostichograph** *m.* (Tel.). *Telegraph writing on one line.* Télégraphe *m.* écrivant sur une ligne.
- Monstranz** *f.* (Kirch.). *Pyx, monstrance, expository.* Ostensorio *m.*, ostensorio *m.*, soleil *m.*, ciboire *m.*, maison-Dieu *f.*
- Monsoon** *m.* (Meteor., Schiff.). *Monsoon.* Mousson *f.*
- Montan** ... — **industrie** *f.* *Mining-industry.* Industrie *f.* minière.
- M—produkte** *n. pl.* *Mining-produce.* Produits *m. pl.* miniers.
- M—statistik** *f.* *Mining-statistics.* Statistique *f.* minière ou de l'industrie minière.
- Montebrasit** *m.* (Miner.). *Montebrasite.* Montebrasite *f.*
- Monte-jus** *m.*, **Saftheber** *m.* (Brau., Zuck.). *Monte-jus, juice-pump.* Monte-jus *m.*
- Monteur** *m.*, **Aufsteller** *m.* (Masch.). *Engine-fitter, erector.* Monteur *m.*
- Montgolfière** *f.* (ein Luftballon) (Phys.). *Balloon of Montgolfier.* Montgolfière *f.*
- Monticellit** *m.* (Miner.). *Synonym von Chrysolit.*
- Montier** ... — **hammer** *m.* (Masch.). *Hammer in use of erecting machines.* Massette *f.* pour le montage.
- M—werkstatt** *f.* (Maschb.). *Erecting-shop.* Atelier *m.* de montage.
- Montieren** eine Kanone (Art.). *Sieh Einlegen.*

- Montieren**, aufstellen eine Maschine. *To erect or to fit up a machine.* Monter une machine.
- M—n.** Aufstellen *n.* von Maschinen. *Erecting, fitting-up of machine.* Montage *m.* des machines.
- Moor** *n.* (Geol.). *Siehe Torfmoor.*
- M—m.** (Web.). *Siehe Mohr.*
- M—kanal** *m.* Entwässerungskanal eines Torfmoors (Wasserb.). *Moor-canal.* Canal *m.* de marais, wateringue *m.*
- M—kohle** *f.* (eine erdige Braunkohle) (Petrogr.). *Moor-coal.* Houille *f.* limoneuse, lignite *m.* terne en partie.
- M—kultur** *f.* (Ackerb.). *Cultivating marshy soil.* Culture *f.* des marais.
- M—rauch** *m.* (Meteor.). *Siehe Höhenrauch.*
- Moorig, bruchig** (Terrainbezeichnung). *Moory.* Marécageux.
- Moorings** *f. pl.* (Seew.). *Moorings pl.* Amarres *f. pl.*
- M—boje** *f.* *Siehe unter Boje.*
- M—schäkel** *m.* (Seew.). *Mooring-swivel.* Émerillon *m.* d'affourche.
- M—stein** *m.*, —block *m.* (Seew.). *Mooring-block.* Aurai *m.*
- Moos** *n.* (Geogn.). *Siehe Torfmoor.*
- M—achat** *m.* (Miner.). *Moss-agate.* Agate *f.* moussueuse.
- Moräne** *f.* (Geol.). *Moraine.* Moraine *f.*
- Morast** *m.* (Bauw., Wasserb.). *Mud, bog, swamp.* Vase *f.*, terrain *m.* vaseux.
- M—erz** *n.* (Miner.). *Morass ore, friable bog-iron-ore.* Fer *m.* des marais. *Siehe Torfeisenerz.*
- Mordgang** *m.* (Befest.). *Siehe Verteidigungsgallerie.*
- Morganrad** *n.* (Schiffsm.). *Siehe unter Schaufelrad.*
- Morgen** *m.* (Ackerb.). *Acre.* Acre *m.*
- M—schuss** *m.*, Reveilleschuss (Kriegsw.). *Morning gun.* Coup *m.* de diane.
- M—stern** *m.*, Venus *f.* (Astron.). *Morning-star, phosphorus, lucifer.* Étoile *f.* du matin, Vénus *f.*
- M—weite** *f.* eines Sternes (Astron.). *Eastern or orient amplitude.* Amplitude *f.* orientale ou orive.
- Morion** *m.*, schwarzbrauner Rauchquarz *m.* (Miner.). *Smoky quartz.* Quartz *m.* enfumé d'un noir de poix.
- Morphotropie** *f.* (eine Art Dimorphismus, (Miner.). *Morphotropy.* Morphotropie *f.*
- Morseschreibapparat** *m.* (Tel.). *Morse ink-writer.* Appareil *m.* Morse écrivain.
- Mörser** *m.* (Chem. etc.). *Mortar.* Mortier *m.*
- M—, elektrischer** — (Apparat zur Demonstration der kalorischen Kraft einer elektrischen Entladung (Elektr.). *Electric mortar.* Mortier *m.* électrique.
- M—** (Art.). *Mortar.* Mortier.
- M—, gezogener** —. *Rifled mortar.* Mortier rayé.
- M—** für das Rettungstau (Seew.). *Mortar-apparatus for live-saving.* Mortier du porte-amarre.
- M—lademaass** *n.* *Siehe Lademaass für Mörser.*
- M—lafette** *f.*, —schemel *m.*, —stuhl *m.* *Mortar-bed.* Affût *m.* de mortier.
- Mörtel** *m.*, Mauerspeise *f.* (Bauw.). *Mortar.* Mortier *m.*
- Mörtel, angemachter** —, Thon etc. *Prepared mortar, prepared clay etc.* Gächis *m.*
- M—, langsam bindender** —. *Slowly-hardening mortar.* Mortier à prise lente.
- M—, schnell bindender** —. *Quickly-hardening mortar.* Mortier à prise prompte ou rapide.
- M—, dünner Fugen** —. *Thin mortar, grout.* Mortier clair, coulis *m.*
- M—, fetter oder steifer** —. *Mortar containing much lime.* Mortier gras.
- M—, hydraulischer** —, Wasser—, Cement *m.* *Hydraulic mortar, water-mortar, water-cement.* Ciment *m.*, mortier hydraulique, mortier de trass ou de pouzzolane.
- M—, schlechter, geringer** — von zweierlei Kalk. *Bad mortar, mortar made of bad lime.* Mortier-bâtard *m.*
- M—, schwacher, magerer** —. *Poor mortar.* Pauvre mortier.
- M—bereiten**. *To mix or temper mortar.* Fabriquer le mortier.
- M—aufguss** *m.* über ein Gewölbe (Maur.). *Mortar-bed over a vaulting.* Chape *f.* de mortier sur une voûte.
- M—maschine** *f.*, —mischer *m.* (Bauw.). *Mortar-engine, mortar-mill, pug-mill.* Machine *f.* à battre ou à fabriquer le mortier.
- M—mühle** *f.* (Bauw.). *Mortar-mill, turning-tub for plash-mortar.* Tonneau mélangeur *m.* à mortier.
- M—schicht** *f.* (Maur.). *Layer of mortar.* Couche *f.* de mortier.
- M—teig** *m.* (Maur.). *Paste, loaf of mortar.* Impastation *f.*
- M—trog** *m.* (Maur., Dachd.). *Boss, tray, hod, tiler's boss.* Auge *f.* à mortier, (Couv.): auget *m.* du couvreur.
- M—überguss** *m.* auf einem Gewölbe, Gewölbüberguss. *Siehe Mörtelaufguss.*
- Mosaik** *f.*, Musivarbeit *f.*, eingelegte Arbeit (Bauk., Mal.). *Mosaic, mosaic work, mosaic painting.* Mosaïque *f.*, peinture *f.* en ou de mosaïque.
- M—** (in Zusammensetzungen). *Mosaic.* Musif.
- M—fussboden** *m.*, —pflaster *n.*, musivisches Pflaster (Bauw.). *Mosaic floor, mosaic pavement, tessellated pavement.* Pavement *m.* mosaïque.
- M—säule** *f.* (Bauw.). *Mosaic column.* Colonne *f.* moulée, colonne en mosaïque.
- M—ziegel** *m.*, Wechselstein *m.*, glasierter Ziegel (Ziegelf.). *Glazed tile, glazed brick, mosaic tile.* Tuile *f.* ou brique *f.* émaillée.
- Moschee** *f.* (Bauk.). *Mosque, mosk.* Mosquée *f.*
- Most** *m.*, Weinmost, Traubenmost. *Must.* Moût *m.*
- M—wage** *f.* (Aräometer zur Bestimmung des Zuckergehaltes im Moste). *Areometer for most, must-gauge.* Aréomètre *m.* pour le moût.
- Motor** *m.*, Kraftmaschine *f.* (Masch.). *Motor.* Moteur *m.*
- M—m.**, pyromagnetischer oder thermomagnetischer — (Phys.). *Pyromagnetic motor.* Moteur pyromagnétique.
- M—fahrrad** *n.* *Motorcycle.* Cycle *m.* à moteur.
- M—wagen** *m.* *Motor-carriage.* Voiture *f.* automobile.
- Moulinieren** (Seide). *Siehe Filieren.*
- Moulinierte Seide** *f.* *Thrown silk.* Soie *f.* moulinée, soie ouvree.

Moya f., Schlammlava f. (Geol.). Moya. Moya m.
Mücke f. Sieh Korn.
Mücken ... —füsse m. pl., Gänsefüsschen n. pl. (Buchdr.). Inverted comma, sign of quotation. Guillemet m., ongles m.
M-köpfe m. pl., Fliegenköpfe, Köpfe (Buchdr.). Turned letters pl. Lettres f. pl. bloquées ou renversées.
Mudder ... —bank f. Oozy bank. Banc m. de vase.
M-prahm m. (Wasserb.). Mud-lighter. Gabare f. à vase. Sieh Modderprahm.
Muddern, vom Schiff gesprochen (Seew.). To plough with the keel; to make foul water. Labourer le fond.
Muff m., Kupplungsmuff (Masch.). Coupling-box. Manchon m. d'accouplement.
Muffe f. (Masch.). Socket, sleeve. Manchon m.
Muffel f. eines Probierofens (Chem. u. Prob.). Muffle. Moufle m. Sieh Destilliermuffel.
M-blatt n. (Porz.). Support of the muffle. Support m. de moufle.
M-farben f. pl. (Porz.). Colours pl. for painting on china which are only exposed to a temperature below the melting-point of silver. Couleurs f. pl. de moufle pour porcelaine.
M-ofen m., Probierofen (Chem. u. Prob.). Assay-furnace, muffle-furnace, cupelling-furnace. Fourneau m. à coupelle, fourneau d'essayeur, fourneau docimastique.
M —, Doppel-. Double muffle-furnace. Fourneau à double coupelle.
Muffen ... —röhre f. Socket-pipe, faucet-pipe. Tuyau m. à emboîtement.
M-verbinding f. der Röhren (Techn.). Joint with socket and nozzle, socket-joint of pipes, sleeve-coupling. Joint m. à manchons.
Mugelig (kugelförmig gerundet) (Techn.). Sieh Faust, mugelige.
M —, muschelig von Edelsteinen gesprochen (plankonvex oder bikonvex geschnitten) (Juw.). En cabochon. En cabochon.
Muglafrischarbeit f. (Met.). Mugla fining process, mugla-process. Affinage m. bergamasque, raffinage m. bergamasque.
Mühl ... —eisen n. Spindle, iron-tool. Poilier m. Sieh Mühlspindel.
M-gerüst n. (zum Tragen der Mühlsteine etc.). Framing. Belfroi m. d'un moulin.
M-graben m. Sieh Mühlengerinne.
M-rumpf m. Mill-hopper sieve. Trémie f., trémine f.
M-säge f. einer Sägemaschine. Mill-saw. Scie f. d'une scierie, scie à eau.
M-spindel f., —eisen n. (Müll.). Mill-spindle. Fer m. de meule ou de moulin, gros fer.
M-stein m., Mahlstein (Müll.). Millstone. Meule f. de moulin.
M —, —kalkstein (Petrogr.). A kind of limestone used for millstones; millstone-rock. Meulière f.
M —, französischer —. Sieh Burstein.
M —, quarz m. zum Pflastern (Pflast.). Mill-stone-quartz. Caillouasse f.
M —, sandstein, Kohlsandstein (Geol.). Millstone-grit. Meulière f. de grès, grès m. à meules.
M-stuhl m. (Web.). Sieh Bandmühle.
M-teich m. (Wasserb.). Mill-pond. Étang m.
Mühle f. Mill. Moulin m. Sieh Mahlmühle, Wasser-, Wind- etc. Mühle.

Mühlen ... —bauer m. Mill-wright. Constructeur m. de moulins.
M-berg m., —hügel m. (Müll.). Windmill-mound. Mote f. du moulin à vent.
M-gerinne n., Mühlgerinne, Mühlgraben m. (Müll.). Race, race-course, mill-race, channel, trough. Coursier m. d'un moulin à eau, auge f. ou canal m. de moulin, bief m., biez m., abée f. Sieh Gerinne.
M-staub m. Mill-dust. Farine-folle f.
Mulde f. (aus einem einzigen Stücke Holz ausgehöhltes Gefäß von verschiedener Grösse und Form). Tray, trough. Jatte f., huche f., baquet m., (Boul. Bouch.) maie f.
M —, Back-. Sieh Backtrog.
M — (Bergb.). Hole, cavity. Excavation f. (ablongée), enfoncement m., cavité f.
M —, Muldenfalte f., Schichten- (Geol.). Synclinal flexure of strata. Synclinal m.
M —, Eisenmassel f. Pig of iron, iron-pig. Saumon m. de fer.
M — einer Lockenmaschine (Spinn.). Roll-bar shell. Coquille f. d'une cardé à loquettes.
Mulden ... —blei n. (Met.). Lead in wedges, pig-lead. Plomb m. en saumons, plomb en m. vettes.
M-gewölbe n. Sieh Nischengewölbe.
M-linie f. eines Flötzes (Bergb.). Biseau axis of a sharp-folded seam. Ennoyage m. (Mons.) naye f., crochon m.
M —, thal n. Sieh Kesselthal.
Mule ... —garn n., Muletstiel n. (Spinn.). Mule-twist. Fil m. du métier mull-jenny.
M-maschine f., —spinnmaschine, —Jenny f. (Spinn.). Jenny-mule, spinning-mule, mule spinning-frame. Mull-jenny m. en fin.
M —, selbstthätige —, Seifaktor m. Self-acting factor, self-acting mule. Mull-jenny renvideur m., renvideur m. mécanique, mull-jenny self-acting.
M-zwirnmaschine f. (Spinn.). Twisting mule, mule-doubler. Mull-jenny à retordre.
Mull n., Mulm m., Kalkschutt m. (Bauw.). Rubble, rubbish of old plaster. Gravois m., gravats m. pl. de plâtre.
M —, Organdi m., Organdin m. (Web.). Book, book-mustlin, mull-mustlin. Organdi m., mulle f.
M —, krapp m. (ordinärste Sorte Krapp) (Färb.). Mull-madder, mull. Garance-mulle f., billon m., garance f. courte.
Müll n., Refuse. Gadoue f.
M —, abfuhr f. Refuse transportation. Transport m. de gadoues.
Müllerei f. Millery. Meunerie f.
Müllergaze f., seidene —. Sieh Beutelgaze.
Multieit m. (Miner.). Sieh Vivianit.
Mulm m. (Bergb.). Dust-ore, ore-dust, earthy ore. Mine f. pulvérulante. Sieh Bleimulm.
Mulmig. Friable, earthy. Friable.
Multiplikand m. (Math.). Multiplicand. Multiplicande m.
Multiplikation f. (Math.). Multiplication. Multiplication f.
Multiplikator m. (Math.). Multiplier. Multiplicateur m.
M —, Galvanometer n., Rheometer m. (Phys.). Multiplier. Multiplicateur, galvanomètre m., rhéomètre m.
Multiplizieren (Math.). To multiply. Multiplier.
Multon m. (Web.). Sieh Molton.

Mumme *f.* (ein dickes, in Braunschweig gebrautes Bier) (Brau.). *Mum.* *Muomme* *f.*

Münch *m.* (Befest.). *Sich* *Staudamm*.

Mund ... — **deckel** *m.* (Art.). *Sich* *Mundpfropf*.

M-friesen *m. pl.* *Sich* *Kopffriesen*.

M-leim *m.* (Zeichn. etc.). *Lip-glue*, *mouth-glue*. *Colle* *f.* à bouche.

M-loch *n.* des Schachtes oder Stollens (Bergbau). *Mouth of the pit or adit*. *Ouverture* *f.*, *embouchure* *f.*

M — eines Hohlgeschosses. *Sich* *Brandloch*.

M — einer Gallerie (Minierk.). *Sich* *Gallerieeingang*.

M — **schraube** *f.* (Art.). *Plug*. *Bouchon* *m.*, *porte-amorce* *m.*, *vis écou* *f.*

M — **schraube** der Granaten (Art.). *Screw for the fuze-hole*. *Vis-écrou*.

M — **schraubenzieher** *m.* (Art.). *Fuze-hole turn-screw*. *Clef* *f.* de vis-écrou.

M-pfropf *m.* der Geschützrohre, — oder **Mündungsdeckel** *m.*, **Mündungskappe** *f.*, — **spiegel** *m.* (Art.). *Tampion* or *tompion*. *Tampon* *m.* pour bouches à feu.

M-quadrant *m.* *Sich* *Stangenquadrant*.

M-rohr *n.*, **Schwanzschraubenbohrer** *m.* (Büchsenm.). *Screw-tap*, *breech-taper*. *Quille* *f.*

M-röhrchen *n.* für den Ladestock (Kriegsw.). *Long forepipe*, *trumpet-pipe*. *Porte-baguette* *m.* d'en haut.

M-spiegel *m.* *Sich* *Mundpfropf*.

M-stück *n.* eines Mörserrohrs (Art.). *Chace* or *chase*. *Volée* *f.*

M — eines Instrumentes (Instrum.). *Mouth*, *mouthpiece*. *Embouchure* *f.*, *embouchoir* *m.*

M — des Gebisses oder der Stange der Pferdezümmung (Sattl.). *Mouth*, *mouthpiece*. *Embouchure*.

M — der metallenen Säbelscheide (Waffenschm.). *Mouth-piece of brass- or steel-scabbards*. *Cuvette* *f.* du fourreau de sabre en métal.

M-vorräte *m. pl.* (Kriegsw., Seew.). *Victuals* *pl.*, *provisions* *pl.*, *sea-provisions*. *Munitions* *f. pl.* ou *provisions* *f. pl.* de bouche.

Mündung *f.*, **Öffnung** *f.* *Orifice*, *opening-hole*. *Orifice* *m.*, *entrée* *f.*, *ouverture* *f.*

M — eines Flusses, Kanals (Wasserb.). *Mouth*, *embouchure*. *Embouchure* *f.*

M — des Gebläses im Hochofen. *Sich* *Auge*.

M — eines Geschützes (Art.). *Mouth*. *Bouche* *f.* d'une bouche à feu, *embouchure*, *gueule* *f.*

M — eines Gewehrs (Büchsenm.). *Muzzle*. *Bouche* d'une arme à feu portative.

M — eines Rohrs (Bauw.). *Sich* *Ausguss*.

Mündungs ... — **deckel** *m.* *Sich* *Mundpfropf*.

M-fläche *f.* eines Geschützrohrs (Art.). *Face of the piece*. *Tranche* *f.* de la bouche.

M-kappe *f.* *Sich* *Mundpfropf*.

M-see *m.* (Wasserb.). *Lake having a feeder only*. *Lac* *m.* ayant un affluent seulement

Munition *f.* (Kriegsw.). *Ammunition*. *Munition* *f.*

M., **Gefechts** —. *War-ammunition*, *Munition de guerre*.

M., **Geschütz** —. *Ordnance-ammunition*. *Munition d'artillerie*.

M., **Kleingewehr** —. *Small-arm ammunition*. *Munition pour les armes à feu portatives*.

M-sdepot *n.* *Sich* *Belagerungspark*.

Munitionsguss *m.* (Giess.). *Casting of shot and shells*. *Coulage* *m.* des projectiles.

M-skasten *m.* (Art.). *Ammunition-box*. *Coffre* *m.* à munitions. *Sich* *Protzkasten*.

M-skolonne *f.* (Kriegsw.). *Ammunition-column*. *Section* *f.* de munition.

M-spark *m.* *Ammunition-park*. *Parc* *m.* de munition.

M-stasche *f.* (Kriegsw.). *Sich* *Kartusch-tornister*.

M-sträger *m.* (Art.). *Gunner who brings in gun-practice the ammunition to the piece*. *Pourvoyeur* *m.*

M-swagen *m.* (Art.). *Ammunition-waggon*. *Caisson* *m.* à munition.

M —, **Tender** *m.* (Lok.). *Tender*, *engine-tender*. *Allège* *m.*, *tender* *m.*

Münster *n.* (Bauk.). *Monastery*, *minster*, *cathedral-church*. *Cathédrale* *f.*, *dôme* *m.*

Muntern (Seew.). *Sich* *Mustern*.

Muntzmetall *n.* (Legierung von Kupfer und Zink oder Kupfer, Zink und Blei) (Met.). *Muntz's yellow metal*. *Métal* *m.* de Muntz.

Münz ... — **gekrätz** *n.* — **krätze** *f.* (Münzw.). *Sizel*, *clippings* *pl.* *Cisailles* *f. pl.*

M-gold *n.* (Goldarb.). *Standard gold*, *mint-gold*. *Or* *m.* de vaisselle ou de monnaie.

M-kunst *f.* (Münzw.). *Coinage*, *minting*. *Monnayage* *m.*, *art* *m.* de monnayer.

M-maschine *f.* *Sich* *Prägmachine*.

M-platte *f.*, **Scheibe** *f.* (Münzw.). *Plank*, *blank*, *coin-plate*. *Flan* *m.*

M —, **unganze**, **klanglese** —. *Dumb piece*. *Flan cendrex*.

M-recht *n.* *Mintage*. *Droit* *m.* de monnayage.

M-schere *f.* — **durchschnitt** *m.* *Cutter*, *coupoir*, *cutting-out machine*. *Coupoir* *m.* emportepièce *m.*

M-schlaghammer *m.* (Münzw.). *Coining-hammer*, *planchet-hammer*. *Bouard* *m.*

M-schwengel *m.*, **Druckwerk** *n.* *Coiner's stamp*, *minting-mill*. *Jumelle* *f.*, *balanceur* *m.*

M-wardein *m.* (Met.). *Assayer*, *mint-warden*. *Essayeur* *m.*

M-wesen *n.* *Sich* *Münzkunst*.

Münze *f.*, **Münzstück** *n.* *Money*, *coin*. *Monnaie* *f.*

M —, **falsche** —. *False coin*, *counterfeit coin*. *Fausse-monnaie*.

M —, **geringhaltige** —. *Light coin*, *bad coin*. *Monnaie de mauvais aloi*.

M —, **gezähnelte** —. *Serrated coin*. *Monnaie dentelée*.

M —, **stempelharte** —. *Hardened coin*. *Monnaie écroûlée*.

M —, **Münzgebäude** *n.* *Mint*. *Hôtel* *m.* des monnaies, *monnaie*.

Münzen (Münzw.). *To coin money*, *to stamp money*, *to mint*. *Frapper* ou *battre* des monnaies, *monnayer*.

M — *n.* (Münzw.). *Coining*, *coining* or *minting* of money. *Monnayage* *m.*, *monnéage* *m.*

Mürbe *f.*, **Mürbheit** *f.*, **Mürbigkeit** *f.* *Sich* *Beschaffenheit*, *mürbe*.

Murchisonit *m.* (ein Feldspat) (Miner.). *Murchisonite*. *Murchisonite* *f.*

Mure *f.*, **Schuttstrom** *m.*, **Rüfe** *f.* (Wasserb.). *Avalanche of sand and stones*. *Lave* *f.* de boue et de pierres.

Murexid *n.* (Chem.). *Murexide* (purpurate of ammonia). *Murexide* *f.*

- Muriacit** *m.* (Miner.). *Siehe* Anhydrit.
- Musche** *f.* im marmorierten Papier (Pap.). *Patch*. *Écaille f.*
- Muschel** *f.* (Waffenschm.). *Siehe* Stichblatt.
- M—** des Mörsers (Art.). *Siehe* Zündpfanne. und Zündmuschel.
- M—bank** *f.* (Geol.). *Bank of shells*. Banc *m.* de coquilles.
- M—gewölbe** *n.* (Bauw.). *Siehe* Nischengewölbe und Gewölbe.
- M—gold** *n.*, **echte Goldbronze** *f.*, **Maler-gold** (Mal.). *Shell-gold*. Or *m.* moulu, or en coquille, or en chaux.
- M—kalk** *m.* (erhalten durch Brennen von Muscheln) (Bauw.). *Shell-lime*. Chaux *f.* d'écailles ou de coquilles.
- M—** (Geol.). *Shell-marl, shell-limestone*. Muschelkalk *m.*, calcaire *m.* conchylien.
- M—linie** *f.* (Geom.). *Siehe* Conchoïde.
- M—marmor** *m.*, **Lumachell** *m.* (Geol.). *Shell-marble, lumachella-marble*. Lumachelle *f.*, marbre *m.* lumachelle, marbre coquillier.
- M—**, **opalisierender** —. *Opalizing lumachella-marble*. Lumachelle opaline.
- M—sandstein** *m.* (Geogn.). *Shelly sandstone*. Grès *m.* coquillier.
- M—schieber** *m.* (Dampf.). *Three-port slide-valve*. Tiroir *m.* à coquille.
- M—seide** *f.* *Byssus*. Bysse *m.*, byssus *m.*
- M—ventil** *n.*, **Schieberventil**. *Shell-valve, three-port slide-valve*. Soupape *f.* à coquilles.
- M—werk** *n.* *Shell-work*. Coquillage *m.*
- Muschelig** (vom Bruche der Mineralien gesagt). *Conchoidal, shelly*. Conchoïde, coquillier.
- M—** (Juw.). *Siehe* Mugelig.
- Muscovit** *m.*, **Kaliglimmer** *m.*, **weisser Glimmer** (meist) (Miner.). *Muscovite, potash-mica, biaxial mica*. Muscovite *f.*
- Musiert** (Buchdr.). *Flourished, ornamented*. Orné, gris.
- Musikdose** *f.* *Siehe* Spieluhr.
- Musikerbühne** *f.*, **Orchester** *n.* (Bauw.). *Music-loft*. Orchestre *m.*
- Musiv** ... —arbeit *f.*, **Mosaikarbeit** (Bauk., Orn.). *Mosaic work*. Ouvrage *m.* à la mosaïque.
- M—gold** *n.*, **mosaisches Gold** (Schwefelzinn) (Mal.). *Mosaic gold*. Or *m.* musif, or de Judée, or mosaïque.
- M—silber** *n.* (Chem.). *Argentum musivum, mosaic silver*. Argent *m.* musif.
- Muskelkraft** *f.* *Muscular power*. Force *f.* musculaire.
- Muskelstrom** *m.*, **elektrischer** — (Phys.). *Muscular current*. Courant *m.* musculaire.
- Musketpulver** *n.* *Siehe* Gewehrpulver.
- Muskeule** *f.* (Seew.). *Commander, wooden mallet, maul, mall*. Masse *f.* de bois, mailloche *f.*, batte *f.*, hie *f.*, demoiselle *f.*, dame *f.*
- Musselglas** *n.* (Glasm.). *Muslin-glass, enamelled sheet-glass*. Verre *m.* mousseline.
- Muster** *n.*, **durchstochenes** — zum Durchstäuben, **Karton** *m.*, **Pause** *f.*, **Bause** *f.*, (**Patrone** *f.*) (Mal.). *Pricked drawing or pattern used in pouncing*. Poncis *m.*, ponceif *m.*, ponsif *m.*
- M—**, **Probe** *f.* (Techn.). *Specimen, sample*. Échantillon *m.*
- M—**, **Dessin** *n.* eines Stoffes (Web.). *Pattern*. Dessin *m.* d'une étoffe, figure *f.*
- Muster, fortlaufendes** —. *Current pattern*. Dessin courant d'une étoffe façonnée.
- M—**, **gestürztes** —, **Spitz** —. *Counter-pattern, reversed pattern*. Dessin à regard, dessin à retour d'une étoffe façonnée.
- M—**, **wiederkehrendes** —. *Repeated pattern*. Dessin diapré, dessin gaufré.
- M—nehmen** (Web.). *To design*. Mettre en carte. *Siehe* Patronieren.
- M—brett** *n.* zum Zuschneiden der Kartuschebeutel. *Siehe* Schablone.
- M—** — (Geschützform.). *Siehe* Mantelbrett.
- M—** — zum Abdrehen des Modells, **Mantelformbrett** (Form.). *Back-board, moulding-out-board*. Gabarit *m.* de surface.
- M—eisen** *n.* (Met.). *Siehe* Façoneisen.
- M—maschine** *f.* (Web.). *Siehe* Hebemaschine.
- M—maass** *n.* *Siehe* Muttermaass.
- M—papier** *n.*, **Patronenpapier**, **Tupfpapier**, **Carta rigata** *f.* (Web.). *Dessin-papier, point-paper, rule-paper*. Papier *m.* à patron, papier quadrillé, papier rayé, carte *f.*
- M—pappen** *f.* pl. (Web.). *Cards pl.* Cartons *m.* pl. pour métier Jacquard.
- M—plan** *m.* *Siehe* Normalzeichnung.
- M—riss** *m.*, **Detailzeichnung** *f.*, **Schablone** *f.* (Bauw.). *Design in full size*. Épure *f.*
- M—rolle** *f.* (Seew.). *Ship's articles m. pl.* muster-book. Rôle *m.* d'équipage.
- M—walze** *f.*, **Gaufrierwalze**. *Engraved brass-cylinder of an embossing- or goffering-machine*. Gaufroir *m.*
- M—weberei** *f.* (Web.). *Fancy-weaving*. Tissage *m.* des étoffes façonnées.
- M—zeichner** *m.* *Pattern-drawer*. Dessinateur *m.*
- Mustern** (Seew.). *To ship, to sign articles, to sign the agreement*. Signer l'engagement, enrôler, engager.
- M—** die Mannschaft auf Kriegsschiffen. *To muster*. Passer en revue, faire l'appel.
- Musterung** *f.* (Seew.). *Mustering, inspection*. Revue *f.*, appel *m.*
- M—skommission** *f.* *Siehe* Seemannsamt.
- Mutator** *m.*, **Stromwender** *m.*, **Stromwechsler** *m.* (Elektr.). *Siehe* Kommutator.
- Muten, Mutung einlegen** (Bergb.). *To claim, to sue for the permission of working a mine*. Demander la concession d'une mine.
- Muter** *m.* (Bergb.) *Claimant, claimholder*. Aspirant *m.* d'une mine.
- Mutungsfeld** *n.* (Bergb.). *Set, claim*. *Siehe* Verleihung.
- Mutungsschein** *m.* (Bergb.). *Certificate of permission to work a mine*. Brevet *m.* de concession d'une mine.
- Mutt** *f.* *Siehe* Läger.
- Mutter** *f.* (Hefe, welche die Gährung bei der Essigbereitung erzeugt). *Mother*. Mère *f.*, mère de vinaigre.
- M—** einer Schraube (Techn.). *Siehe* Schraubenmutter.
- M—bohrer** *m.*, **Schraubenbohrer**, **Schneidbohrer** (Techn.). *Tap, screw-tap, taper-tap*. Taraud *m.*, tarau *m.*
- M—eisen** *n.*, **Eisen** zu Schraubenmutter (Walzw.). *Nut-iron*. Fer *m.* à écrous.
- M—erde** *f.*, **aufgetragene** — (Eisenb.). *Mold soil*. Terre *f.* franche.
- M—fass** *n.* (bei der Essigbereitung). *Mother-vat of vinegar*. Mère de vinaigre.

Mutterfräsmaschine *f.* (Techn.). *Nut-shaping machine, polygon-machine.* Machine *f.* à dresser ou à tailler les écrous.

M-furche *f.* (Walzw.). *Female groove, female roll.* Cannelure *f.* femelle.

M-gewinde *n.* einer Schraube (Techn.). *Female thread.* Filet *m.* taraudé.

M-kaliber *n.* (Walzw.). *Matrix.* Matrice *f.*
M-korn *n.* (Ackerb.). *Ergot, blasted corn.* Ergot *m.*, blé *m.* cornu, blé ergoté.

M-lauge *f.* (Chem., Salin., Met.). *Mother-lye, mother-lye, mother-lye, mother-liquor.* Eau *f.* mère, eaux mères *pl.*, mère lessive.

M — von der Extraktion der Kupfererze (Met.). *Cupriferous mother-lye.* Eau mère de cuivre.

Mutterlauge, eisenhaltige — (Met.). *Ferriferous mother-lye.* Eau mère ferrifère.

M —, **silberhaltige, reiche** — (Met.). *Argentiferous mother-lye.* Eau mère argentifère.

M-maass *n.*, **Mustermaass, Urmaass, Aichmaass.** *Gage, gauge, standard.* Étalon *m.*, jauge *f.*, échantillon *m.*

M-walze. *Siehe Mutterfurche.*

Muttschwanzschraube *f.* (Büchsenm.). *Proof-plug, proving-butt.* Culasse *f.* employée à l'épreuve des canons de fusil.

Myelin *m.* (Miner.). *Siehe Steinmark.*

Myricawachs *n.*, **Myrtenwachs.** *Myrtle-wax.* Cire *f.* du ou de myrica.

M-Zähne *m. pl.* einer Säge. *M-teeth m. pl.* Dents *f. pl.* de scie en forme de M.

N.

Nabe *f.* (eines Rades) (Wagn.). *Nave.* Moyeu *m.*

N — (Loch des Kropfeisens) (Bauw.). *Ram's eye.* Œil *m.* d'une louve.

N — eines Schaufelrades (Schiffsmasch.). *Centre boss of a paddle wheel.* Tourteau *m.* d'une roue à aubes.

N — einer Schiffsschraube. *Boss of the screw.* Moyeu de l'hélice.

Nabel *m.*, — **öffnung** *f.* einer Kuppel (Bauk.). *Eye of a spherical vault.* Œil *m.* de dôme.

Naben ... — **bohrer** *m.*, **Näber** *m.* (Wagn.). *Nave-borer.* Quille *f.*, quillier *m.*, taraud *m.* pour les moyeux.

N-büchse *f.*, — **buchse** *f.* (Wagn.). *Nave-box, wheel-box.* Boîte *f.* de roue.

N —, **durchgehende metallene** —. *Pipe-box.* Boîte de roue en bronze.

N —, **geschmiedete, eiserne** — (kurze eiserne Ringe in der Nabe). *Short-box.* Boîte de roue en fer forgé.

N —, **hintere** —. *Body-box.* Grande boîte.

N —, **vordere** —. *Linch-box.* Petite boîte.

N-loch *n.* (Wagn.). *Nave-hole.* Emboiture *f.* du moyeu.

N-ringe *m. pl.*, **äussere** (Wagn.). *Front- and rear-hoops pl. of the nave.* Frettes *f. pl.* de roue.

M-ringe, innere, Haufenringe *pl.*, **Speichenringe** *pl.* (Wagn.). *Breast- and wheel-hoops pl. of the nave, middle nave-hoops pl.* Cordons *m. pl.* de roue.

Näber *m.* (Büchsenm.). *Siehe Flintenbohrer.*

N — (Wagn.). *Siehe Nabenhöher.*

Nachbarbahn *f.* (Eisenb.). *Neighbouring-railway.* Ligne *f.* avoisinante.

Nachbeilen einen Balken (Zimm.). *To clean a beam with an axe.* Raviver une poutre.

Nachbessern, übermalen, auffrischen (Mal.). *To retouch.* Retoucher.

N — *n.*, **Überarbeiten** *n.*, **Auffrischen** *n.* (Mal.). *Retouching.* Retouche *f.*

Nachbeuchen *n.* mit Zusatz von Seife (Bleich.). *Scalding.* Débouillissage *m.* des toiles après l'immersion dans le chlore.

Nachbier *n.*, **Dümbier** (Brau.). *Table or small beer.* Bière *f.* de table, petite bière.

Technolog. Wörterbuch I.

Nachbohren, ausweiten ein Bohrloch (Bergb.). *To rebores, to widen.* Revider un trou.

N — die Geschützrohre (Art.). *To rebores guns, to bore up guns.* Reforer ou aléser les pièces.

N — *n.* der Geschützrohre (Art.). *Boring-up, rebores of guns.* Alésage *m.* de l'âme des pièces.

N — eines Bohrlochs (Bergb.). *Reboring, widening.* Revidage *m.*

Nachbrennen *n.* des Pulvers in einem Feuerrohre (Kriegsw.). *Hanging-fire, (the powder hangs fire).* Long feu *m.* (on dit: la poudre fait long feu).

Nachdampf *m.* *Siehe Nachschwaden.*

Nachdrehen (Techn.). *To do up.* Rafrachir, vérifier.

Nachdrehung *f.*, **Dareindrehung** (Spinn.). *Head-twist.* Surfilage *m.*, torsion *f.* supplémentaire.

Nachdruck *m.* eines Buches (Buchdr.). *Counterfeit.* Contrefaçon *f.*, contrefaction *f.*

Nachdrucken (in gutem Sinne), von neuem abdrucken (Buchdr.). *To reprint.* Réimprimer.

N — ein Buch (unerlaubter Weise). *To counterfeit.* Contrefaire.

Nachdrucker *m.* (Buchdr.). *Counterfeiter, piratical printer.* Contrefacteur *m.*

Nachdunkeln, dunkeln (Mal., Färb.). *To darken, to become darker.* Se foncer.

Nachen *m.* *Siehe Boot.*

Nacheilen *n.* des Dampfschiebers (Masch.). *Exhaust lap of the slide-valve.* Retard *m.* à l'introduction.

Nachenwagen *m.* (Pont.). *Siehe Bootswagen.*

Nachfügehobel *m.* (Tischl.). *Trying-plane.* Varlope *f.* à repasser.

Nachgährung *f.* des Weins, Biers. *After-fermentation, second insensible fermentation.* Fermentation *f.* insensible, guillage *m.*

Nachgeahmt, blind (Bauk.). *Feigned, counterfeit, dissembling.* Feint, imité, dissimulé.

Nachgeben *n.* (vom Boden gesprochen) (Eisenb.). *Yielding of the ground.* Cédement *m.*

N — (Mech.). *To give way.* Céder.

N — aus dem Verband gehen (von einem Schiffe gespr.). (Schiffb.). *To strain.* Consentir.